BON DIA Aruba

Diahuebs, 18 di Mei, 2006 Website: Bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Corte Superior tambe ta haya cu no tin ningun motibo

Gobierno a bolbe perde caso pa laga pone beslag riba Sint Jago

Lesa pagina 3.

Sindicatonan lo ta cla pa uni cu taxistanan riba e causa aki

E cuater bondnan di taxi ta reuni hunto awe mainta pa dicidi nan proximo paso

Riba situacion di prijs halto di gasoline

Lesa pagina 7.

Sr. Mike Eman lider di AVP

Aruba ta perde den Parlamento un persona cu tabata tin sigur un vision grandi

Lesa pagina 6.

700 militar lo yega Aruba den avion pa participa den ehercicio militar "Joint Caribbean Lion 2006"

Lesa pagina 9.

Sr. Richard Kelly, sindicato STT

Sindicato STT ta positivo pa cu desaroyonan den e mundo di telecomunicacion na Aruba

Lesa pagina 5.

Auto ta alcanza ciclista diamars anochi

Biciclita sin luz



ORANJESTAD- Chofer di un jeep diamars anochi no a mira un bicicleta cu no tabatin luz pa 10.30 y dor di e impacto e hoben ciclista ta ser benta riba acera, lagando e hoben c'un fractura na su pols y tambe varios rasca na su curpa. E chofer a informa polis cu e no a mira e ciclista mes ya cu for di nada el a aparece eynan. Ambulans a hiba e hoben hospital pa tratamento.

Ex- parlamentario di AVP, Richard Visser

"Mi ta bandona Parlamento puramente pa motibonan personal y mi ta spera tur hende respeta esei"

ORANJESTAD - Ayera mainta den cas di Partido, Parlamentario Richard Visser a anuncia oficialmente cu e ta entrega su asiento na Partido, debi cu e no por sigui eherce e funcion di Parlamentario 100 porshento mas. Durante e mainta sr. Visser a duna e siguiente declaracion, "cu sentimento mixto pero sabiendo cu esaki ta pa mas miho, mi ta informa boso cu pa motibonan strictamente personal, mi a tuma mi retiro como miembro di Parlamento di Aruba.

Mi ta entrega e asiento na mi Partido AVP, pa asina un otro miembro di nos partido pos asumi e cargo aki. Lesa pagina 2.



BON DIA Aruba

Ex- parlamentario di AVP, Richard Visser

"Mi ta bandona Parlamento puramente pa motibonan personal y mi ta spera tur hende respeta esei"

ORANJESTAD - Ayera mainta den cas di Partido, Parlamentario Richard Visser a anuncia oficialmente cu e ta entrega su asiento na Partido, debi cu e no por sigui eherce e funcion di Parlamentario 100 porshento mas.
Durante e mainta sr. Visser a duna e siguiente declaracion, "cu sentimento mixto pero sabiendo cu esaki ta pa mas miho, mi ta informa boso cu pa motibonan strictamente personal, mi a tuma mi retiro como miembro di Parlamento di Aruba.
Mi ta entrega e asiento na mi Partido AVP, pa asina un otro miembro di nos partido pos asumi e cargo aki.
Mi mester tempo pa dedica na mi mama cu ta sufri di salud y na mi famia, cu ta haci cu mi no por dedica full mi tempo na Parlamento.
E tabata un decision dificil, pero necesario.
Mi ta pidi y gradici di antemano un y tur pa respeta e decision cu mi a tuma.
Mi experencia den Parlamento tabata uno di balor inmenso y mi ta aprecia cu mi tabata tin e oportunidad pa carga e responsabilidad aki y forma parti di un partido cu a haci progresonan grandi y cu tin un team cu ta sumamente capabel pa sirbi nos pais.
Mi ta gradici na prome luga tur mi 1253 votadonan, famia, campañadonan, coleganan di AVP y tambe na mi amigonan cu a y ta sostene mi.
E decision dificil lo no trece cambio den mi vision, pasion y promesa.
Mi ta garantisa boso tur cu lo mi continua cu mi compromiso di traha duro na bienestar di salubridad publico u nos muchanan pa medio di mi Fundacion, Comunidad cu Vitalidad.
E salario cu mi a ricibi den Parlamento, mi lo entrega e placa aki na e fundacion menciona, pa realisa obranan importante na bienestar di salud di nos hubentud y pueblo di Aruba" te aki e declaracion di sr. Richard Visser, cu a fungi como Parlamentario te cu ayera pa e partido berde.
Visser a indica cu e decision aki ta puramente personal y no tin nada di haber cu e forma con Parlamento a bin ta funciona.
Si e ex Parlamentario ta kere cu mester bin cambio den e sistema di anda cu otro den Parlamento, sigur ora cu ta atende topiconan importante pa comunidad.
Un punto cu tambe a bin dilanti durante e conferencia di prensa ta, con e 1253 votadonan lo mester sinti nan mes pa cu e situacion aki? Sr. Visser a indica cu esaki ta netamente un decision personal y cu e lo sigui brinda sosten y yudansa na tur e votadonan.
Otro aspecto ta cu lo bisa cu e la scohe e decision aki puramente pa decision personal y esaki no tin nada di haci cu su negoshinan.
E la indica cu su negoshinan ta stabil y esei e la percura pa nan ta stabil prome cue la drenta Parlamento.

Sr. Visser a indica cu cosnan strictamente personal ta causante di e cambio aki. E la indica cu ningun presion a pone bai, pero presion riba su mes a pone haci e cambio.
Paso dado momento bo mester tei pa bo famia, pa bo ser nan keri, pa bo mama y sr. Visser ta kere cu semper bo mester biba den ehempel y den seno familiar.
Den su bida e la perde su tata y su ruman muhe y pesei sr. Visser kier dedica tur tempo cu e tin na su mama, paso e sa ki balor un famia tin.



Participacion di e retiro di Richard Visser for di parlamento di Aruba

Cu sintimento mixto pero sabiendo cu esaki ta pa mas mihor, mi ta informa boso cu pa motibonan strictamente personal mi a tuma mi retiro como miembro di Parlamento di Aruba. Mi ta entrega e asiento na mi partido AVP pa asina un otro miembro di nos partido por asumi e cargo aki. Mi mester tempo pa dedica na mi Mama cu ta sufri di salud y na mi famia, cu ta hasi cu mi no por dedica full mi tempo na Parlamento. E tabata un decision dificil, pero necesario. Mi ta pidi y gradici di antemano un y tur pa respeta e decision cu mi a tuma.

Mi experencia den Parlamento tabata uno di balor inmenso y mi ta aprecia cu mi tabata tin e oportunidad pa carga e responsabilidad aki y forma parti di un partido cu a haci progresonan grandi, y cu tin un team cu ta sumamente capabel pa sirbi nos pais.

Mi ta gradici na promer lugar mi votadornan, famia, campañadornan, coleganan di AVP. Tambe na mi amigonan cu a sostene mi.

E decision dificil lo no trece cambio den mi vision, pasion y promesa. Mi ta garantisa boso tur cu lo mi continua cu mi compromiso di traha duro na bienestar di salubridad publico y nos muchanan pa medio di mi fundacion Comunidad cu Vitalidad. E entrada cu mi a ricibi den Parlamento mi a entrega na e fundacion aki menciona, pa realisa obranan importante na bienestar di salud di nos hubentud y pueblo di Aruba.

Danki pa boso sosten, amor y comprension.

Un Caluroso Saludo,

Richard Visser
Aruba Mei 17, 2006

Richard Visser leaves Parliamento

Family commitment and love comes first

ORANJESTAD -Richard Visser leaves the Aruban Parliament with mixed emotions, but the truth is family comes first. Soon after Visser was sworn in to Parliament, his mother was diagnosed with cancer and was taken to Los Angeles for treatment. For this reason, with the help of his beautiful wife Lin and son Kai, it has been very hard on the family and himself to dedicate his full attention to being a member of Parliament. Richard Visser is a big asset to the community of Aruba. He is loved by many not only for his big heart and charisma, but for his love for the community.
Visser is the eyes for health in Aruba who has lead to the path of helping with the Foundation 'Community with Vitality' and helping the youth fight obesity in children. The youth of Aruba looks up to Richard as their Big Brother who is always looking out on their behalf. All his programs are for a better future, health, sports and well being as well as the public in general and this will always be his biggest fight. For now his mother needs her son by her side and he needs his son and wife near him through difficult times and that is why this was a difficult disicion. Nothing can ever stand in the way of a family who has the highest unity of love for one another. Richard's expierience in Parliament has been a valuable experience and is confident that his team AVP will continue serving the community.

Corte Superior tambe ta haya cu no tin ningun motibo

Gobierno a bolbe perde caso pa laga pone beslag riba Sint Jago

ORANJESTAD – No solamente Corte den Prome Instancia sino Corte Superior tambe a rechasa e peticion di Gobierno pa laga pone beslag riba sr. Sint Jago. Esaki ta relaciona cu e caso Fondo Desaroyo Nobo caminda segun Gobierno, sr. Sint Jago lo a causa daño na Gobierno calcula na 2 miyon florin.

Diamars Corte Superior a dicta sentencia y Bon Dia Aruba a logra haya un copia di e sentencia aki.



PERSECUSION DI GOBIERNO

Den un entrevista cu abogado di sr. Sint Jago, mr. Oomen, el a bisa cu su cliente ta sumamente contento cu e sentencia aki caminda Corte Superior tambe ta confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia, esta cu no tin ni lo minimo di prueba cu Sint Jago lo ta envolvi ni den lo minimo den e caso Fondo Desaroyo Nobo. Mr. Oomen a mustra cu e caso aki ta similar cu loke Gobierno kier a purba di haci cu Parlamentario Otmar Oduber. Gobierno kier a purba tur manera pa haci bida di Sint Jago dificil pero husticia a prevalece.

GOBIERNO A APELA

Dia 3 di October 2005, Corte den Prome Instancia a rechasa e peticion di Gobierno di Aruba pa laga pone beslag riba sr. Sint Jago.

Dia 18 di October 2005, Gobierno a apela e sentencia di Corte den Prome Instancia caminda Gobierno a pidi Corte Superior pa destrui e sentencia di Corte den Prome Instancia y pa duna Gobierno e permiso pa laga pone beslag riba Sint Jago pa e daño cu el a causa balora na 2 miyon florin.

Corte Superior a trata e caso caminda tanto e abogado di Gobierno mr. H.Croes como sr. Sint Jago acompaña pa mr. Oomen a presenta den Corte.

EVALUACION

Corte Superior den su evaluacion di e caso ta mustra cu Gobierno den su apelacion a mustra cu Corte den Prome Instancia den su sentencia no a tene cuenta cu e hecho cu e demanda contra Sint Jago a surgi door di iregularidadnan cu Sint Jago a haci den un grupo, cu consecuencia cu Sint Jago mester para responsabel pa tur e daño cu e grupo a causa.

Corte Superior a rechasa e ponencia di mr. H.Croes. Corte Superior ta comparti e punto di bista di Corte den Prome Instancia a mustra cu ni lo minimo a keda proba of demostra di loke ta acusa Sint Jago. Corte Superior ta haya cu tanto den Corte den Prome Instancia como den Corte Superior, no a presenta suficiente hechonan concreto of circumstancianan cu lo minimo ta mustra riba e demanda di Gobierno.

SENTENCIA

Corte Superior ta confirma e sentencia di Corte den Prome Instancia contra cual Gobierno a apela. Tambe Corte Superior a ordena Gobierno pa paga e gastonan di e caso den apelacion di Sint Jago cu a keda calcula na 3400 florin cu ta salario pa abogado.

Vocero di hospital sr. Harms

Tur caminda na mundo ta reina scarcedad di enfermero specialisa

Hospital awor ta produciendo su mesun enfermeronan



ORANJESTAD – Durante celebracion di Dia di Enfermeria, señor Maxwell, presidente di ODEA durante su discurso a menciona cu na hospital ta reina un scarcedad di enfermero.

Relaciona cu esaki, Bon Dia Aruba a entrevista e vocero di hospital sr. Harms, pa mira kico gerencia di hospital ta pensa di haci pa remedia e scarcedad aki.

Sr. Harms a mustra cu ta un hecho manera señor Maxwell a menciona cu tin scarcedad di enfermero pero den e calidad specialisa.

SCARCEDAD NO TA ALGO NOBO

E vocero di hospital a splica cu esaki no ta un cos nobo. El a mustra cu e scarcedad di enfermero specialisa ta un situacion cu tur pais na mundo ta confrontando. El a splica cu tin enfermeronan specialisa pa traha den cuido intensivo, den Emergencia, den departamento di patientnan di nier. Esaki ta enfermeronan cu ta masha busca rond mundo. Ora un enfermero gradua, ta masha dificil pa bo mantene den bo servicio pasobra ta logico cu tur otro hospitalnan y clinicanan lo haci ofertanan. Sr. Harms a mustra cu na Aruba ora personanan gradua como enfermero specialisa, mesora tin un delegacion di Hulanda ta bin Aruba pa haci oferta na e persona of personanan pa asina hiba nan Hulanda. Esei ta trece cune cu facilmente bo ta perde nan y lo keda un problema pa un isla chikito manera Aruba caminda mester keda importa hende di afo pa yena e scarcedad cu ta reina. Harms a mustra cu na Aruba mes e interes pa sigui studia pa enfermero specialisa no ta asina halto y esei ta crea e situacion cu mester sigui busca hende di afo.

CREA PROPIO ENFERMERO

Pa loke ta trata enfermeria en general, ta asina cu hunto cu EPI, hospital ta percura pa tur aña tin un promedio di 10 enfermero ta gradua pa medio di hospital su propio sistema di educacion.

Den ultimo cuater aña tabatin 40 enfermero cu a gradua y ta yuda yena e posibel scarcedad cu lo por tin. Sr. Harms a mustra cu cada enfermero cu gradua y drenta den servicio di hospital ta nifica cu un enfermero menos mester importa di exterior. O sea, hospital pa medio di su propio sistema di educacion ta percurando pa minimalisa e importacion di enfermero di exterior.

Tanten cu tabatin buskeda atrobe den laman patras di Lighthouse na Aruba ayera

Hues Capnick na Merca a scucha argumentonan riba e caso civil Holloway vs. vd Sloot

Lo tuma decision riba un fecha no specifica si caso ta continua

ORANJESTAD – Tanten cu autoridad a inicia buskeda den laman patras di Lighthouse ayera na Aruba, na Merca Hues Barbara Capnick a opta pa notuma un decision ainda den e 'hearing' relaciona cu e caso civil di Beth Twitty contra famia vd Sloot. Como tal tin cu spera un decision dentro di poco pa wak si e caso civil por continua, y si esaki ta e caso, si e ta continua na New York.

HEARING

Manera tabata planea, ayera tardi a tuma lugar e 'hearing' den corte di New York pa determina si tin suficiente motibo y argumento pa continua cu e caso civil cu famia di Natalee Holloway a cuminsa na Merca. Un caso cu lo mester responsabilisa e sospechoso principal y su tata, esta Joran y Paul vd Sloot respectivamente di nan acto pa cu desaparicion di nan yiu muher.

TACOPINA

Unabez cu e actornan menciona a haya nan dagvaarding presenta na New York, nan a acudi na abogado renombra Joe Tacopina, cu a tuma e cargo pa representa famia vd Sloot na Merca. Un di e prome actonan cu e abogado a haci ta pidi un hearing pa bringa e caso aki riba su mes, y banda di dje, e hecho cu e ta tuma lugar na New York siendo cu no tin nada di New York pa e caso aki, y pa move e caso aki mas bien pa Aruba.

DURACION DI CASO

E caso di ayera ta un caso cu manera premira, no a dura largo. Hues Barbara Capnick a presidi riba e caso, y scucha partidonan. E prome pa presenta tabata e abogado di Vd Sloot, Joe Tacopina, sigui pa abogado di Beth Twitty, John Q. Kelly. Hues a tira e caso bek pa Tacopina y despues a splica cu e no por a tuma un decision mesora.

ARGUMENTONAN

Hues mester basicamente determina cu tin suficiente argumento pa e caso civil bai corte, y si e bai corte mes, si tin suficiente argumento pa usa New York como hurisprudencia. Abogado di Vd Sloot no ta kere cu New York ta e cuidad logico ya cu no tin ningun hende di New York envolvi den e caso aki.

HOLLOWAY

Durante e caso, por a nota presencia di Beth Holloway, pero su ex casa esta Dave Holloway su buelo tabata retrasta y como tal no a yega pa presencia e caso. Bon Dia Aruba a tuma contacto cu famia vd Sloot, pero no a logra den su intento.

A cuminsa cu control rigoroso na tur e 31 "grow shops"

Hulanda kier tin control total riba bendemento di marihuana



ROTTERDAM/ ORANJESTAD – Diamars den oranan di mainta un batayon di autoridad Hulandes a cuminsa cu controlnan rigoroso riba tur e asina yama "grow shops", cu ta tiendanan autorisa pa Gobierno Hulandes pa plantacion di marihuana.

Ta trata aki di 31 shop na Rijnmond, cu lo haya bishita di un batayon consistiendo di Polis, Belastingdienst UWV, Milieudienst DCMR y departamento di inspeccion AID.

Vocero di Polis a duna di conoce cu meta di e control rigoroso aki ta pa mustra bon cla na tur esnan cu tin e shopnan cu no ta permiti pa bende articulonan cu ta usa pa plantacion di marihuana. E controladonan kier limita e libertad di bende cu e shopnan tin.

Durante e control, e miembronan di autoridad lo busca tur loke huridicamente ta posibel pa actua. Si nan haya den e shop steknan di marihuana, lo persigui e doño pa negoshi di droga.

Ta asina cu ya caba autoridad a haya algun stek di marihuana den algun di e shopnan. Lo por tuma e medida caminda den casonan asina lo sera e shop pa un periodo di 1 aña mientras cu tur e steknan lo wordo destrui.

Tambe autoridad ta busca e forma pa persigui e doñonan di shop como complice di plantacion di marihuana.

Durante e control tambe lo tin personanan di DCMR cu lo controla si e lugar ta sigur pa candela. E departamento di inspeccion AID ta controla si no tin medio di paga candela prohibi den e shopnan mientras cu esnan di belasting UWV ta investiga pa mira si no ta bende articulonan bou mesa.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elsabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Iriesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Camera
Jenny Lobregd
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Camera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Sr. Richard Kelly, sindicato STT

Sindicato STT ta positivo pa cu desaroyonan den e mundo di telecomunicacion na Aruba

ORANJESTAD – Ayera mainta den e lobby di Setar Aruba Nv. E compania nacional a tene un encuentro cu su trahadonan den cuadro di dia di telecomunicacion. Na e ocasion aki tambe a hiba palabra miembronan di Sindicato STT entre nan sr. Richard Kelly.

E la indica cu den cuadro di dia di telecomunicacion STT kier felicita tur trahado cu ta traha den un forma o otro de e ramo di telecomunicacion y mui en especial trahadonan di Setar N.V. Cable N.V.y Telearuba.

Aunke e mundo di telecomunicacion ta bayendo den un direccion cu pa nos como trahado den e sector aki ta duna un sintimento mixto pa diferente motibo. p.e.:

- Un desaroyo mundial tecnologico y inovativo caminda companianan di telecomunicacion ta perdiendo entradanan grandi cu consecuencianan negativo pa trahado.
- Negoshacionnan cu no tur ora ta bay den e direccion nan desea pa nos como trahadonan.

No obstante e desaroyo nos por mira despues di tres aña trahando den un ambiente di competencia nos por mira atras con trahadonan a reacciona hopi positivo pa cu e cambio y un progreso positivo sigur por wordo constata pa henter e comunidad di Aruba.

ATAKE CONTRA GERENCIA

Ta di lamenta si con nos por constata awe despues di e tres a aña di exito nos ta lesa awe noticianan negativo di prensa encuanto atakenan frontal contra e gerencia di Setar N.V.

STT ta spera cu e huma aki no ta sintomanan di recuerdonan amargo di pasado.

Den pasado STT a lucha contra diferente desaroyo negativo manera Fabela, Wireless Sollucions, Utilities, Raad van Bestuur etc, etc.

STT hunto cu trahadonan a sostene gerencia durante e ultimo tres aña den e reto pa hisa e nivel di Setar na e deseo di comunidad di Aruba.

Ta STT su deseo pa sigui cu e bon trabou pa sigui brinda e bon trabou y hasta sigui hisa e nivel di servicio.

MENSAHE NEGATIVO

Analisando e mensahe negativo den prensa ta fortifica STT su posicion cu un representacion di STT den Hunta di Directiva cu STT a exigi den pasado ta hustifica.

Na Hulanda bo ta haya cu sindicatonan ta hunga un rol di control participativo directo den hunta nan por medio di Onderneming Raad. Awe na Curacao Sindicato Sitkom tambe ta exigi un puesto den hunta di directiva. Den e Gobernacion anterior STT tabata tin un representacion.

BALANSA

Consecuentemente STT ta convensi cu un balansa lo wordo crea den e desaroyo di SETAR N.V. y lo minimalisa tipo di desaroyo cu ta presentando su mes den prensa y hustamente na vispera di dia di Telecomunicacion. STT ta desea cu e presentacionnan den prensa lo ta rumor, pero naturalmente lo bay investiga y exigi claridad encuanto e rumornan presenta den prensa.

Sr. Mike Eman lider di AVP

Aruba ta perde den Parlamento un persona cu tabata tin sigur un vision grandi

ORANJESTAD - Debi na circumstancia nan personal Richard Visser a yega na e conclusion cu ta dificil pa e responsablemente por sigui ehecuta e funcion di miembro di Parlamento.

Sr. Richard Visser algun dia pasa a informa Lider di AVP, mr. Mike Eman di esaki y lider di partido a mustra comprension pa e postura aki, pero a puntra Sr. Visser pa tuma algun dia mas di consideracion y evaluacion.



Di parti di Richard Visser a aprecia e posicion di lider di partido, mr. Mike Eman y partido y a reflecciona mas riba e decision aki.

E circumstancia nan personal pa Richard Visser ta keda dificil y pesky e a informa partido cu e lo no por continua den Parlamento.

Richard Visser lo continua pafor di Parlamento duna sosten na e causanan cu e ta para pe den salud. Aruba por conta cu su continuo sosten y cooperacion. Concretamente lo e kier haci esaki por medio di e fundacion “Comunidad cu Vitalidad” y dunando colaboracion na e instituto scientifico di partido AVP, esta FESCA.

Pa locual ta su carera politico Richard Visser ta bisa cu e tin hopi admiracion pa e trabou grandi cu lider di partido AVP, Mike Eman y su coleganan di fraccion di AVP ta haci pa renoba politica na Aruba. E ta sigur cu hopi esfuerso esaki lo logra y e lo keda sostene e proceso aki.

Lider di AVP a expresa cu e ta contento cu Richard Visser lo keda duna su contribucion na e causanan pa cual e a drenta politica, cu definitivamente e a marca paso grandi den dje.

Naturalmente pa AVP esaki ta un momento cu bot a bisa cu Aruba ta perde den Parlamento un persona cu tabata tin sigur un vision grandi pa locual ta trata salubridad y desaroyo y pensamentonan nobo pa e informacion cu hobennan mester tin pa lanta saludabel, pero AVP ta contento toch cu sr. Visser lo keda duna toch, pafo di Parlamento, su aporte na Aruba y na partido AVP y esei naturalmente ta yena e partido toch cu e satisfaccion cu e trabounan grandi pa cual e la para pe y e la nifica un cambio grandi den pensamento riba salubridad na Aruba y tambe riba e aspecto di renobacion di politica, cu e stempel di Richard Visser ta continua riba e trabounan grandi cu ta haci riba e tereno aki.

Sindicatonan lo ta cla pa uni cu taxistanan riba e causa aki

E cuater bondnan di taxi ta reuni hunto awe mainta pa dicidi nan proximo paso

Riba situacion di prijs halto di gasoline

ORANJESTAD – Situacion cu taxistanan no ta nada bon ainda, y como tal a dicidi di reuni awe mainta 11'or den nan seno pa asina establece nan puntonan di discussion pa nan bai trata despues cu minister encarga, esta minister Edison Briesen. Pero den e caso aki, nan ta evaluando tambe pa papia cu minister di finansa Nilo Swaen. Esaki pasobra e problema e biaha aki tin di haber cu finanzas tambe.

SITUACION

Segun e taxistanan, e situacion manera cu e la keda describe algun dia pasa, ta uno precupante. Specialmente si mira e prijs di gasoline, kerozine, y diesel cu ta aumentando, mientras cu e turismo di Aruba no ta creciendo. Esaki ta haci cu e taxistanan tin cu traha dos biaha mas duro pa nan pan, pa nan por toch logra transporta e pipita di turista cu tin.

JOHN CROES

Den combersacion cu ex vocero di e taxistanan John Croes, e ta mustra cu gobierno ta haya mas placa di entrada na gasoline cu turismo. Algo cu porta ta zona stranjo pero cu ta berdad segun Croes. Gasoline ta un di e poco cosnan cu ta subi constantemente di prijs y aki ta unda gobierno ta logra gana placa segun Croes.

REDUCCION GASOLINE

A pidi pa reduccion di gasoline, pero gobierno a manda taxistanan bai papia cu Valero segun Croes. Algo cu no a logra. Por lo menos nada concreto. Pompnan di gasoline a haya ok pa bende entre otro cerbes tambe awor, aunke pa cierto oranan, pasobra sino nan no ta gana suficiente pa hustifica nan negoshi. Esaki pasobra no tin casi margen pa benta di gasoline cu ta pone cu nan entrada ta masha bou mes.

REUNION AWE MAINTA

Awe mainta e reunion entre e 4 bondnan di taxi lo mester pone tur pensamento riba un solo linja, pa despues tene un reunion cu e mandatarionan concerni. A compronde cu varios sindicato ta preparando 'algo' y e sindicatonan a haya tende tambe cu e sindicatonan ta cla pa uni cu e taxistanan ya cu e causa ta uno grandi y hunto nan ta para mas fuerte.

Dia 24 di juni cu orador Kenneth Ginsburg

Tur cos ta cla pa e di 18 seminario di Quota International of Aruba

ORANJESTAD - E aña aki Quota International of Aruba ta preparando e di 18 seminario anual, cu lo tuma lugar dia 24 di juni 2006. E orador invita ta dr. Kenneth Ginsburg, cu ta un experto riba tereno di adolescentenan. E ta tambe un profesor na University of Pennsylvania School of Medicine y escritor di 3 boeki. E topico di e seminario lo ta 'Understanding Adolescence'. Según expertonan riba e materia aki, door di compronde e cambionan cu adolescentenan ta enfrenta, ta e mihor manera pa yuda nan y pa deal cu nan. Dr. Ginsburg lo splica kiko e cambionan ey ta, y lo duna tips y strategianan con pa trata cu problemanan di adolescentenan. E seminario lo no ta solamente dirigi na mayornan di adolescentenan, sino lo ta util pa tur hende cu ta trata cu adolescentenan.
Ticketnan ya ta obtenibel, pa Afl. 75.00 pa persona, cual ta inclui algo di come y di bebe den e pauze. Dr. Ginsburg su boekinan lo ta obtenibel na e seminario tambe.
Asina ta, reserva e fecha, DIASABRA, 24 DI JUNI 2006, pa e seminario aki. E orario ta 1.00 – 6.00 p.m. y e lo tuma lugar na Renaissance Conference Center. Si bo mester di tickets, lagami sa.

Scol ta duna guia

Colegio Frère Bonifacius cu trayecto pa envolvi mayornan mas den educacion di nan yiunan

Curiculo escolar a bira mas pisa pa muchanan awendia, como tal mester di nan asistencia

ORANJESTAD— Participacion di mayor. Esaki ta un di e proyectonan cu Colegio Frère Bonifacius a enfoca mas tanto riba dje durante e ultimo tres añanan. Asina Cabesante Arline Kock a bisa e siman aki, durante e dianan di estudio cu ta clausura awe na Radisson Resort.

E scol basico aki, a traha riba varios tema, incluyendo Lesamento na Nivel (AVI-lezen), Asistencia Interno (Interne Begeleiding) Hunga Sigur (Veilig Spelen), Social Emocional (Sociaal Emotioneel), Presentacion(Spreekbeurt) y Participacion di Mayor (Ouder Participatie).

Es mas, Sra. Kock a duna un tayer riba e tema di Participacion di Mayor pa otro maestronan. “Den cuadro di inovacion nos ta traha riba varios topico, y esaki ta uno. Y nos a presente na diferente scol, pa nos intercambia y duna idea con pa invita mayornan pa drenta scol, pa por traha mas miho na bienestar di e muchanan.”

Segun e presentacion di Colegio Frère Bonifacius, e maneho di scol a dicidi pa traha riba e aspecto di mayornan, despues cu a ripara cu nan contribucion ta di vital importancia ora cu mester anda cu aspectonan social ecomocional di e muchanan. “Bo no por traha riba e muchanan sin cu tin e mayornan acerca. E ta dos den un. Bo ta traha cu e muchanan, y ta hala e mayornan acerca pa traha na bienestar di e muchanan,” Sra. Kock a splica.

Y a introduci e forma di traha aki, e aña escolar coriente.

“Mayornan hopi biaha kier ta envolvi na scol, pero hopi biaha nan no sa den ki forma nan por yuda na scol. Anto e ora, ta na e scol spesifico pa duna e mayor guia di kico kier pa e por contribui. Esei nos ta haciendo.”

Scol ta spera di lo por conta cu ayudo di mayornan tanto riba e aspecto general, curicular y social, ya cu dificilmente por separa e trayectorianan for di otro. “Nos ta gatiando awor aki. Ta e aña aki a cuminsa cu n’e.” Pero segun Sra. Kock ya caba ta ripara cu poco poco cu trece mayornan na scol, anto miho e comunicacion ta bira.

Y e cabesante di e scol ta reconoce cu pa mayornan, duna asistencia curicular ta dificil na prome bista, ya cu “locual e hobennan ta haya awendia ta diferente cu locual nan mayornan a siña. Pero ta p’esei mes scolnan mester trece mayornan den scol, pa kita e diferencia entre scol y mayor, pasobra di otro forma no por traha.”

E experencia di Colegio Frère Bonifacius ta cu poco poco ta haya mas hende ta responde na e yamada di scol. E ta costa tempo y perseverancia di parti di dirigentenan di e scol y tambe di maestronan. “E no ta algo cu lo sosode di awe pa mañan, pero si keda haci esfuerzo, nos ta mira cu poco poco e interes ta crece.”

Den pensamento di Sra. Kock, hopi biaha no ta cuestion cu mayornan no kier, sino cu nan no sa con pa yuda. Y p’esei mes mester guia nan den e proceso aki. Specialmente mirando cu hopi trabou di e muchanan, incluso proyectonan cu muchanan mester prepara, ta tuma luga na cas, bou supervision di mayornan. Y pa tal motibo tambe, e scol a prepara un trayecto con mayornan lo por yuda nan yiunan cu un spreekbeurt. Hopi biaha mayornan no tin tempo pa yuda, of no sa con pa yuda, of te hasta ta haci dimas (nan mes ta traha e spreekbeurt). “Esei tampoco ta e intencion. Si nos duna nan e guia, anto mayornan sa con pa yuda e yiu y kico pa NO haci. Pasobra bo kier ta e mucha ta esun cu ta haci e gran parti di trabou.”

E plan cu Colegio Frère Bonifacius ta traha cu n’e ta describi den e buki di informacion di scol, cu cada mayor a ricibi. Den dje ya caba tin e sessionnan cu mayornan programa. E prome session cu a tene cu mayornan tabata riba ‘comunicacion entre mayor y yiu,’ y e di dos tabata ‘educacion,’ y awor ta preparando un actividad social na scol.

Ya mayornan no por scapa sin mas di duna nan yiunan guia riba tereno curicular. E motibo ta cu e pakete di estudio di muchanan a bira mas pisa. Kiermen e muchanan ta haya mucho mas informacion den e temponan aki, compara cu antes. Esei ta nifica e peso ta bira grandi, y por bira mas grandi si e mayor no por yuda e yiu. Y ta aki ta un Colegio Frère Bonifacius kier duna un man, esta pa siña mayornan con miho por asisti e yiu.



700 militar lo yega Aruba den avion pa participa den ehercicio militar "Joint Caribbean Lion 2006"

ORANJESTAD – Den e periodo di 23 di Mei te cu 15 di Juni lo tuma lugar den e area Caribense e ehercicio militar Joint Caribbean Lion 2006.

Ademas di e unidadnan Hulandes di Antiyas y Aruba, lo participa tambe cinco pais. Ta trata aki di Belgica, Canada, Francia, Merca y Venezuela.

BARCONAN Y AVIONNAN TA YEGA CURAÇAO

E ehercicio militar a wordo parti den diferente fase. E prome fase ta entre 19 y 29 di Mei, caminda tur e militarnan cu lo participa na e ehercicio aki lo yega Curaçao y Aruba. Riba e fin di siman di 20 di Mei a planea un fin di siman den e puerto di Willemstad caminda lo staciona tres barco amfibio, cuater fregata y un barco abastecador. Mas o menos 600 militar lo ta forma parti di esaki.

Mas o menos 20 di Mei lo yega tambe den puerto di Curaçao, dos barco di container cualnan lo ta carga cu un cantidad di vehiculo militar. Dia 22 di Mei lo baha na Curaçao 6 avion F-16, cualnan tambe lo forma parti di e ehercicio.

700 MILITAR TA YEGA ARUBA

E di dos fase ta consisti di e yega di 700 militar den diferente avion na Aruba. Despues nan lo aborda barco pa asina bay Curaçao. E fase dos ta entre 20 di Mei y 7 di Juni. Alrededor di 3 di Juni, un batayon consistiendo di 100 militar lo bay Sint Maarten. Dia 6 di Juni lo tene un dia cu prensa lo por bishita e lugar. Dia 7 di Juni lo tene un Distinguished Visitors D-day na Mansaliña Beach y Wacao na Curaçao.

MOBILISACION DI BARCONAN

Den e di tres fase cu ta entre 8 y 16 di Juni, e barconan amfibio lo mobilisa pa Antiyas y Aruba y Islanan Ariba. Dos di e barconan lo wordo reparti entre Curaçao y Aruba caminda lo transporta un trupa di 700 militar.

MILITARNAN TA BISHITA ARUBA

Entre 17 y 18 di Juni e 700 militarnan lo bin Aruba pa sera conoci cu nos isla. Ademas di haci uso di nos aeropuerto y waf, ariba diferente lugar riba nos isla e militarnan lo tene ehercicio. Lo bay usa e beachnan na Arashi, Boca Catalina, Rodgers Beach.

Tambe nan lo haci ehercicio na Seru Colorado, Baby Beach, Arikok y Guadirikiri.



Hopi hende ainda no sa kico sarna ta y con pa trate

Contagio di sarna ta tuma lugar principalmente dor di contacto intenso cu e bestia



ORANJESTAD - Ta hopi cacho nos ta wak na Aruba ta cana rond sin cabei riba nan curpa. E imagen di e pober animal sin cabei cu yen di marca na su curpa ta repulsivo. Sarna ta e promer palabra cu ta drenta den nos mente ora nos wak esaki, pero kiko ta sarna?

SARNA

Pa promer ta importante pa bo sa cu tanto cacho como pushi por haña Sarna.Kiko ta Sarna? Sarna ta ser causa dor di "mijt" riba e cuero di e mascota. "Mijt" ta parasitonan hopi chiquito cual bo no por wak sin un microscoop. E mijt ta traha tunnel den e cuero y ta pone webo den e cuero di e mascota pa asina e reproduci. E parasitonan aki ta biba ariba y abou di e cuero di e mascota causando asina iritacion na e cuero di e mascota. E mascota ta haña grawatashi y ta cuminsa rasca, morde y lembe e cuero sin stop. E resultado ta cu e cabei di e mascota ta cai, e cuero ta bira cora, puishi infecta por ser mira riba e cuero di e mascota y den algun caso hasta infeccionnan grave di e cuero di e mascota ta visibel. Cabei nobo no ta crese ya cu e mijt ta sinta den e saco rond di e cabei (folikel). Sin e tratamento necesario di veterinario e mascota ta perde tur su cabei, su cuero ta bira grof y cu heridanan visibel, e salud general di e mascota ta deteriora.

CONTAGIO

Contagio di sarna ta tuma lugar principalmente dor di contacto intenso cu e bestia. E contagio di e tipo di sarna pa ser humano no ta ser considera como riesgo na Aruba, mirando cu mayoria di e mascotanan ta biba pafor di cas.

KICO PA HACI

Kiko abo por hasi ora bo ta kere cu bo mascota tin sarna…
Hiba e mascota na veterinario pa e hasi e diagnostico necesario. Cu un cuchio skerpi e veterinario ta kita un pida di e cuero di e mascota pa asina e por wak bao di microscoop si tin mijt ariba of den e cuero. Maske tin ora e veterinario no ta wak mijt den e prueba e ta duna toch e diagnose Sarna dor di e sintomanan cu e mascota tin, manera grawatashi, con e cuero ta mustra y si tin otro mascota cu tambe tin e mesun sintomanan. Tin diferente tipo di mijt y dus diferente tipo di tratamento. E mijtnan mas comun na Aruba ta ser causa pa e mijt Sarcoptes of Demodex.
E tratamento contra Sarna ta intensivo, mas grandi e area riba e cuero ta, cu ta afecta pa Sarna, mas largo e tratamento lo bai dura. E tratamento ta consisti di medicamentonan pa hunta riba e cuero, como tambe medicamento cu e mascota mester guli, manera antibiotica. Hopi importante ta pa duna e mascota e cuminda apropiado durante e periodo aki.

SARNA TA CURABEL

Sarna ta curabel. Hiba bo mascota mas liher cu ta posibel na veterinario, mas bo tarda mas largo y caro e tratamento lo bai ta y mas abo y bo mascota lo sufri pa bo retraso.
Un mascota cu sarna tambe mester ser baña, hasi esaki cu handschoen bisti. Si tin herida riba e cuero di bo mascota percura pa e haña un lugar di drumi cu ta limpi pa asina preveni otro tipo di infeccion.
Kiko bo no mester hasi….
Tin algun hende ta hasi uso di e siguiente metodonan pa combati sarna.
Zeta bieu di auto, wasbenzine, baño cu jodium, spray contra insecto, of un combinacion di shampoo contra purga y creoline. E productonan aki ta hopi agresivo pa e cuero di e mascota y nan ta hopi venenoso cada un apart y mas ainda ora nan ser mescla; e peliger ta tanto pa e mascota como pa e persona cu ta bañando of tratando e mascota.
Prevencion

MASCOTANAN

Mascotanan cu tin bon higiene, ta come bon, nan cuero y cabei ta saludabel y no ta den contacto cu otro bestia tin menos chens di contrae sarna. Please no laga bo mascota riba caya, mantene den cura sera unda cu otro bestia contagia no por drenta.
Nos ta recomendabo pa bo busca informacion na clinica veterinario of na ARA (5887709).



Ta trata di machine di fotocopia, Money Detector y computer Le Novo

Antraco Aruba Group a presenta lo ultimo den tecnologia pa oficina!

ORANJESTAD- Diamars, ultimo Antraco Aruba Group a tene un tremendo presentacion di algun producto nobo na Renaissance Convention Center. E presentacion tabata encera e ultimo machine di fotocopia di marca Canon, Money Detector Accubanker y tambe e famoso marca di computer Le Novo. E invitadonan a haña un presentacion di e capacidadnan di e fotocopianan aki, tur nan specialidadnan entre otro pa saca copia, print, scan, fax y Web Access riba Canon Image Runner.
Mr Malcolm Cooper a haci un presentacion y a duna informacion amplio riba e liña di Accubanker cu ta machinan ultra moderno pa detecta monedanan falso.
Como representante di Le Novo Mr. Wynand van Rooij a duna presentacion di e computernan di marca Le Novo, desktops, PC y modelo di monitors. Tur presente a keda impresiona cu e tecnologia y e calidad di esaki. Antraco Aruba Group un biaha mas a presenta productonan perfecto pa yuda haci e trabou di oficina mas facil y eficiente.

Cu un inversion di 60 miyon dollar segun director Rudy Croes

Proyecto 'Gold Goast Villas' lo prove un calidad di bida halto pa esnan interesa

Lo construi 83 cas individual na prijs rasonabel







ORANJESTAD – Manera cu a keda relata caba, e ground breaking pa e proyecto miyonario residencial na area di Malmok, ta e comienso di un era nobo pa vivienda na Aruba.

E director di e proyecto, Rudy Croes ta mustra cu e proyecto ta yuda abastece e Mercado arubano exigente tanto local como internacional, unda cu ta tene cuenta cu cada detaye cu ta wordo exigi pa por ofrece un calidad di bida halto.

PROYECTO

E proyecto aki ta consisti di 83 cas individual di 150 homes, completamente sera cu bunita cura cu un entrada impactante, landscaping impresionante cu matanan tropical dorna cu fonteinnan colorido y como atraccion special, un lagoon grandi situa na e skina banda di pabou, unda cu e habitantenan por disfruta di Aruba su 'Golden Sunset'.

DESAROYADO

Como desaroyador di e proyecto, Croes ta splica cu a eschohe architectonan tanto local como internacional, na unda conhuntamente a yega na un fusion di estilo archictectura mediteraneo caribense cu a resulta den loke a keda presenta. "Gold Coast Villas lo ser realisa riba un tereno propiedad di 108 mil meter cuadra cual na final di duracion di 5 anja, lo representa 60 miyon dollar di inversion." Croes a sigui bisa

.

GRADICIMENTO

A sigui pa gradici Aruba Investment Bank y Banco di Caribe, tambe inversionistanan Leo y Elisabeth , pa nan confiansa den e proyecto aki. E nomber ta representa e color di oro di e paisahe, y tambe e bahada di solo cu por wordo experencia tur dia na e area aki. E ta un recordatorio nostalgico tambe di nos historia di ora na comienso di siglo 19.

LOGO DI TURTUGA

Un punto interesante treci dilanti, tabata e logo di e tortuga, cu no tin cu wordo asocia cu e tardansa cu cual e ta mobilisa. Esaki ta un pensamento eroneo. A escohe e tortuga pa su cualidadnan manera confiansa, regreso na su base anualmente y a compara esaki cu esnan cu ta forma parti di e proyecto. Nan ta cumpra, confia y bin bek tur anja, mescos cu turtuga. E ta representa stabilidad, enfoke, orientacion y duracion largo. Un turtuga nunca ta lubida su origin y semper sa unda e ta bayendo.

E ta bolbe su base cada anja pa continua cu su 'legacy'. E ta un biahero cu ta bolbe tur anja.

VIDEO PRESENTATION

Durante e ceremonia, a presenta un video animation di loke e proyecto tin cu bira aki 5 anja ora cu esaki ta completa.

Den e video por a tende comentario di e tres donjonan esta Rudy Croes, Humphrey "Fito" Croes y Mayrin Croes cu a duna un splicashon breve na ingles di kico e proyecto tur ta ensera. Na final a pasa pafor, pa presenta e groundbreaking cu un chubato. A finalisa e anochi cu un desplege di vuurwerk cu a duna e anochi

BON DIA Aruba

Universidad di Aruba ta pone enfoke riba exito di Facultad Financiero Economico

Ta celebra e di prome y di 100 graduado





E di prome y di 100 graduado di FEF, Roccini Anthony y Anthony de Visser E dos graduadonan cu Decano Reint Schutter.

ORANJESTAD— Universidad di Aruba a caba di entrega e di 100 diploma di e Facultad Financiero Economico. Esaki a bai pa e studiante Anthony de Visser, kende awor tin tur confianza di lo por drenta e mercado laboral na Aruba, siguiendo asina pasonan di tur esnan cu a caba e institucion educativo halto aki.

Decano di e facultad Reint Schutter tabata orguyoso di e logro di Anthony, ya cu su graduacion ta ilustra e exito tambe di e Facultad Financiero Economico.

E di 100 diploma ta un logro importante den enseñanza superior na Aruba y specialmente pa e facultad cu a habri na 1993, pa duna oido na e demanda pa profesionalnan miho prepara den e area di Finanzas y Accounting. Y for di principio, tabatin un interes grandi pa e estudio economico aki. Y como cu na comienso, e facultad tabata ofrece solamente un direccion di estudio, cu ta Bedrijfseconomie, hopi studiante tabata bai den exterior pa sigui nan estudio. Pa tal motibo mes, desde 2004, FEF ta brinda un estudio nobo, cu ta Commerciele Economie. Investigacion ta mustra cu hopi hoben Arubiano ta bai Hulanda pa sigui e estudio aki, cu ta inclui pa gran parti, Mercadeo. Banda di esaki, comunidad Arubano, sepcialmente comercio y gobierno tin hopi interes pa graduadonan den un estudio asina.

Mayoria di e 100 graduadonan ta hende muhe, casi tres cuarto, cu ta haci'e hopi casual cu e di 100 graduado ta un hende homber. Mayoria graduado ta haya trabou relativamente facil. Kizas esaki tin di haber cu e mesun demanda pa profesionalnan riba e tereno financiero economico cerca companianan. Un percentahe relativamente grandi, mas di un tercera parti di graduadonan ta scohe pa sigui specialisa na Universidadnan Hulandes of na Merca. Segun Decano Schutter, nan ta contento di bisa cu e transicion di FEF pa universidadnan na Hulanda y otro pais ta bai sin problema, algo cu ta ilustra e calidad di estudio cu ta brinda na e facultad Arubano. Y mester bisa cu esnan cu sigui specialisacion ta caba nan estudio cu exito.

Na e momentonan aki, graduadonan di FEF ta labora na oficinan di accountant, instancia gubernamental, banconan y otro compania. Y mayoria di hefenan ta satisfecho cu ex studiantenan di Universidad di Aruba. Den opinion di Decano Reint Schutter, e prueba ta e patronchi di carera cu e ex studiantenan aki ta sigui.

Y compara cu Hulanda, e resultadonan di FEF ta hopi bon. Di esnan cu ta drenta, 56 porshento ta logra nan propedeuse, y di e grupo aki, 82 porshento ta gradua cu e titulo di Bachelors. Esaki ta implica cu mas di 50 porshento di studiantenan cu inscribi na FEF ta gradua. Na Hulanda e cifra aki ta 40 porshento.

Mientras cu tempo cu FEF a cuminsa, un grupo grandi di studiante tabata personanan cu ya caba tin trabou, y tabatin un edad promedio di 35 aña, awendia mayoria studiante ta bin directamente di HAVO/VWO y ta dedica mas tanto na nan estudio. Algun tin trabou, pero esaki ta mas bien pa gastonan personal. Kiermen, FEF a bira un alternativa popular y exitoso pa hobennan cu kier studia pa un carera, pero ta prefera di keda den un ambiente conoci, cu kizas ta brinda mas posibilidad. En todo caso, esei ta locual tanto e prome y e di 100 graduado ta pensa.

CONOCE E DI PROME Y E DI 100 GRADUADO DI FEF

Roccini Anthony tabata e prome cu a inscribi pa estudio na Facultad Financiero Economico di Universidad di Aruba. Esaki tabata na 1993. Y e tabata e prome pa gradua tambe. Segun Anthony, despues di a caba MAO, su intencion tabata pa sigui studia na Hulanda. Sinembargo su interes pa FEF a lanta, despues di a scucha un presentacion di e decano di e tempo ei. Aunke cu e tabata duda, Roccini a dicidi pa purba un aña, cu intencion pa bai Hulanda despues di su propedeuse. "Como studiante, toch semper lo bo kier bai afo," Roccini Anthony a bisa. Pero mirando con bon e estudio a result'e y e animo tabata asina bon, cu Anthony a dicidi pa termina su estudio na Aruba mes. "Mi ta contento di a tuma e decision pa studia aki mes. Mi a ripara cu aki mes mi por a haya mi estudio. Specialmente despues di tende coleganan bieu conta con dificil nan bida ta na Hulanda." Y despues di a pasa su stage na Centraal Accountants Dienst, Roccini a gradua como e prome studiante di FEF.

Prome di a haya su diploma, ya Roccini Anthony a haya oferta di CAD mes, pa drenta den servicio di Gobierno. Awor esei ta 9 aña pasa, y mirando bek, Anthony no tin ningun duele di a scohe pa studia na Aruba mes, aunke cu na prome instante e ta mustra cu Hulanda por ofrece mas na variacion di estudio y di docente. Pero e ta hopi satisfecho cu e nivel di estudio cu e a ricibi na FEF, sigur si compara cu studiantenan cu ta na Hulanda. Awor Anthony ta specialisando den Accounting. Como tal, Roccini Anthony ta kere cu pa duna FEF e realse, e ta recomenda tur hende cu kier studia den e direccion financiero-economico pa haci esaki na Aruba, y si kier sigui specialisa, anto por haci esaki den exterior.

E di 100 graduado, Anthony de Visser di otro banda tabata sa cu e no kier a bai Hulanda. Y como cu e tabata gusta cifra semper, su escohencia pa drenta FEF tabata simpel. "Dicon bai Hulanda, si mi por studia na Aruba mes. Awor cu mi a slaag, mi ta contento di por a haci'e aki." De Visser no ta de acuerdo cu na Hulanda un studiante ta haya mas experencia, mirando cu mayoria hende ta bin bek na Aruba pa traha. Y si studia na Aruba, ta siña conoce e mercado local miho, y ta keda mas na altura di e desaroyonan aki.

Anthony de Visser ta contento di mira cu e posibilidad di core stage ta bai hopi facil, mirando cu companianan ta habri pa brinda espacio pa studiantenan di FEF por haya e practica necesario.

Dia 2 di Juni, Universidad di Aruba lo para keto pa e di 100 graduado. E anochi ei, CEO di AHATA Jorge Pesquera lo presenta un lectura na tur graduado, y tur esnan envolvi cu studiantenan y e facultad, ademas di demas interesadonan. Ya caba ta tira bista na e di 200 graduado na 2010.

Segun Aruba Airport Authority NV

Proceso di tender na Aeropuerto no ta finalisa

No ta berdad cu un solo compania a gana bidding pa haci negoshi riba Aeropuerto



ORANJESTAD - Un articulo publica den un corant awe ta menciona cu un solo compania a gana e proceso di bidding na Aeropuerto; Aruba Airport Authority NV (AAA) tin cu categoricamente desmenti e informacion ey publica.
Dia 17, 18 y 19 di januari 2006 a publica informacion den nos corantnan local na unda ta anuncia un proceso di 'public tender' pa e area di concesion tambe conoci como e retail area den nos Aeropuerto door di AAA. Dia 23 y 24 di januari 2006 informacion detaya a keda entrega na esnan interesa. Den un reunion teni dia 20 di februari 2006 a tene un 'pre-proposal meeting' pa duna mas informacion y contesta tur posibel pregunta, tanto personal, via fax of e-mail a duna esakinan. Dia 22 di Maart 2006 tur esnan interesa oficialmente a entrega nan oferta; management di AAA a evalua esakinan y a manda su recomendacionnan pa e hunta di comisarionan di AAA.
Dia 15 di Mei 2006 tur participante a ricibi un carta specificando si nan a bira un 'preferred operator' of no, nificando cu AAA lo bay cuminsa negociacion cu e interesadonan aki. Contrario na e publicion menciona, tabatin varios compania cu a haya e status aki. Cu excepcion di uno, TUR ta operador di un of otro negoshi na nos Aeropuerto y mayoria ta compania Arubano. Durante e siguiente simannan e proceso aki ta continua cu negociacion cu e 'preferred operators', pa mira si nan ta cumpli cu e rekisitonan stipula den e comienso di e proceso.
E 'tender process' ta un parti normal den operacion di cualkier negoshi den e mundo di negoshi y tin como meta pa sirbi e mihor interesnan di e compania, su accionistanan y su personal.
AAA ta confia cu e informacion ariba menciona lo clarifa cualkier publicacion eroneo y lo evita speculacion inecesario.

Escultor Arubano Lloyd Whitfield Buchan cu su coleccion di esculturanan multifuncional den Cas di Cultura









ORANJESTAD - Despues di a biba mas cu 30 aña na Hulanda, e dinamico deseñador escultor Arubano Lloyd Whitfield Buchan a repatria na nos dushi Aruba.
Lloyd no a regresa solamente cu su coleccion di esculturanan multifuncional, pero tambe cu algun moldenan di cual moldenan por wordo produci den series.
Tambe Lloyd a bin cune for di Hulanda un cantidad considerable di piedra liviano pa yena su esculturanan, un asina yama "barsteen".
E concepto "multifuncionalidad" ta e parti principal di su creacionnan. Nan por wordo usa por ehempel como 1. "stand alone work of art", 2. cu glas ariba como mesita unico, 3. como vaas of baki chiquito di mata, 4. tambe cu luz nan ta bira lampinan masha unico, 5. den combinacion cu awa nan ta bira un fontein excepcional.
For di diabierna 18 di mei interesadonan por bai mira un exposicion di foto chiquito di e dinamico deseñador Arubano na Cas di Cultura. E multifuncionalidad di su diseñonan ta haci diseñonan masha unico riba mercado mundial!
Actualmente Lloyd ta cla pa cumpli cu esnan cu kier haci nan ordo pa un of mas di su creacionan. Esaki naturalmente lo costa un 50% adelanta pa cumpli cu e trabow.

Algun di e modelonan por wordo entrega dentro di 3 siman y otro modelonan ta exigi mas tempo pa termina.
Cada deseño ta wordo acaba personalisa cu e color di e cumprador. Pa mas informacion por yama Lloyd Whitfield na cel.565-1153. E exposicion di foto di e escultor Arubano lo ta 3 siman den Cas di Cultura den e "Café C'Arte".

Reina Beatrix School ta pone enfasis riba cuido interno y calidad di enseñansa

Y e programa di "Interne Begeleiding' a traha pa e scol



ORANJESTAD—Interne Begeleiding na scol a bira un elemento sumamente necesario, specialmente den e proceso di inovacion. Como tal, scolnan cu mas experencia cu e programa di Asistencia Interno aki por intercambia nan conocemento cu otronan cu awor ta traha cu e sistema.
Reina Beatrix School ta uno cu tin hopi aña caba trahando cu un Interne Begeleider, cu ta un maestro cu ta traha programanan spesifico pa alumnonan cu mester di mas atencion. Den cuadro di esaki, e scol a tene un tayer durante e sessionnan di "Scolnan Ta Topa Otro," cu ta e dianan di estudio organisa pa e Departamento di Recapacitacion di IPA.
"Nos ta un di e prome scolnan cu a cuminsa cu e Interne Begeleider. Nos tin 9 aña traha cu e programa. Nos ta sigui e muchanan y nos tin atencion pa cada mucha," Evelyn Lue di Reina Beatrix School a bisa. "No solamente pa e mucha cu ta studia bon, pero tambe pa e muchanan cu ta cai afor. Nan no ta bai scolnan special, y ta keda cu nos. Y ta p'esei tambe tin e cuido."
Interne Begeleiding ta yuda cu cuido na scol y pa percura cu calidad di enseñanza ta keda na un nivel, mirando cu e scol tin como meta pa duna muchanan e calidad di enseñanza cu nan merece. "Y no un so, pero tur mucha," Sra. Lue a declara.
Reina Beatrix School ta trahando riba inovacion general, tanto paloke ta e structura di cuido, pero tambe locual ta metodonan. Y tantem cu Papiamento no ta e lenga di instruccion, exigencia di scol ta cu instruccion di Hulandes mester ta bon. "Esaki ta hopi importante. Y p'esei nos a percura pa nos Lees en Taal methode, a cuminsa di 'Veilig Leren Lezen' pa otro metodo, cu no ta nifica cu muchanan cada biaha ta haya algo nobo. "Nos tin hopi bon resultado cu esei."
Tambe Reina Beatrix School ta traha cu e asina yama Taal Ondersteunend Project (Proyecto di Sosten pa Idioma) Prisma, cu a keda introduci basta aña pasa na e scol. Na prome instante, Prisma tabata dirigi na muchanan stranhero cu ta drenta scol basico sin conocemento di Hulandes. Na Reina Beatrix School a adapta e proyecto aki pa muchanan Arubiano tambe. "Kiermen nos tin Prisma pa tanto muchanan cu ta bin di afo como nos mesun muchanan. Nos tin'e parti den dos. Un parti ta pa e muchanan chikito cu ta drenta den e di dos aña di enseñansa basico. Pa nan tin un Prisma special, y tambe pa e muchanan cu ta cai afo, y mester di mas Hulandes pa nan por sigui enseñansa secundario."

Den e pensamento di Evelyn Lue, mester realisa cu inovacion den enseñansa a cuminsa hopi tempo caba, y Reina Beatrix School en todo caso, no a sinta warda. A dicidi pa algun aña caba pa tuma e pasonan necesario pa introduci inovacionnan den e curiculo. Y e ta necesario, mirando cu e scol ta hopi grandi. Tin un total di 18 klas, cu un total di 472 mucha.
"Nos ta un team hopi motiva, nos hendenan ta traha hopi duro y hopi ora ta bai den locual nos ta prepara pa e muchanan. Nos ta atende hopi mas tayer, specialmente ora cu nos ta introduci metodonan nobo." Finalmente, Sra. Lue a comenta cu enseñansa na Aruba por bai mucho miho si tur hende pone esfuerzo den dje y traha duro. Y Reina Beatrix School ta mas cu dispuesto pa comparti su experencia pa stimula otro scolnan tambe pa tuma su pasonan necesario pa yuda muchanan participa den enseñansa cu mucho mas exito.

Documentonan cu ta na warda di Polis

ORANJESTAD—Na warda di Polis di Oranjestad a wordo entrega e documentonan aki bou menciona. Polisnan ta haci un peticion na tur e personanan cu nan nomber ta aparece riba e lista pa por fabor nan por pasa reclama nan na warda di Playa, durante ora di oficina entre 07.30 y 16.30 di Dialuna te cu Diabierna.
E siguiente personanan aki, por pasa nan carchi di identidad.
Jairo Omar Wernet Aruba 29 di juni 1988.
Stephany Hassel, Aruba 31 december 1985.
Jemimah Jenice Erasmus Aruba 30 di april 1987.
Alejandro Gonzales Caicedo, Colombia 5 april 1953
Clarisa Diaz Mercado, Cali Colombia 01 december 1969.
Loraine Percival Gibson, Jamaica 11 februari 1958.
Israel de Jesus Ortega, Aruba 19 februari 1984.
Lynelli Gregory van der Biezen, Aruba 17 augustus 1985.
Tirsa Delgica Casuela, Aruba 15 augustus 1971.
Rugia Florencia Adamus, Aruba 7november 1954.
Johannes Christianus Schoppema Aruba 5mei 1952.
Edwin Arlesio Castano Garcia , Colombia 20november 1968.
Oscar Rosendo Henriquez, Aruba 23 januari 1958.

Di e siguiente personanan nan paspoort ta na Warda di Oranjestad.
Richard Amical Montero, Aruba 11 januari 1965.Maria Eugenia Ortiz Ospina , Colombia 10 december 1969.Eliecer de Jesus Ortega Rolando, Colombia 24 maart 1962.
Joshua Humphrey Axl van der Biezen Ruiz Aruba 22 augustus 2000.
Tyrene Victor Cayne van der Biezen Ruiz. Aruba 13 februari 1998.

Otro documento.
Obdulio Jose Lozano –Perez, Colombia 24 april 1978. Certificado Hudicial.
Freddy Avancini, Cartera, foto, papelnan di importancia, y tambe pincard di Banco de Venezuela.

Donny Rasmijn (AVP)

AVP trahando riba alternativa pa alivia e prijs di awa y coriente

ORANJESTAD - Mientras cu e prijs di petroleo ta sigui aumenta, partido AVP ta ampliando riba su estudionan den PlanAruba pa prepara alternativanan pa alivia e costo di bida pa nos ciudadanonan. Estudionan y entrevista cu experto local y internacional ta wordo haci pa asina bin cu solucionnan economico y rendabel unda cu e pueblo lo saca probecho di nan den un futuro cercano, Donny Rasmijn di partido AVP ta expresa.

Actualmente e prijs di e fuel oil cu ta wordo usa na WEB ta costa $50 pa bari E prijs aki ta un prijs di mercado internacional. Posibilidad pa WEB haña e fuel oil pa un prijs mas rasonabel mester ta posibel. "Nos ta hopi sigur cu si gobierno subi su nivel y profesionalismo, Aruba por haña un mihor prijs", Rasmijn ta duna di conoce.

Otro manera pa baha e prijs e prijs di awa y coriente ta pa usa un fuel oil mas barata cu locual cu tin actualmente. E base di e azeta cu WEB ta cumpra ta un mezcla di pitch y gasoil. Pitch ta e ultimo residual cu ta keda despues di pasa e petroleo den diferente proceso di refinacion. E prijs di e gasoil ta casi tres biaha mas halto cu e pitch. Den refineria di Aruba y di Corsow, e pitch ta wordo kima den e boilernan pa produci vapor pa despues produci awa y coriente for di dje. Dor di usa un mezcla di 20% fuel oil y 80% pitch, e prijs di awa y coriente lo baha considerablemente. Di otro banda mester evalua e costo di mantencion di e ekiponan di WEB cu sigur lo subi cu e uso di pitch como cu e ta hopi corosivo. Estudionan preliminario ta mustra cu kimando pitch den e boilernan di WEB lo baha e prijs di awa y coriente pa e pueblo.

Uso di turbina di biento ta un otro alternativa. Na Corsow wind turbines ta operando pa decadas caba cu bon resultado. Nada mas cu 10% di produccion di coriente na Corsow ta wordo produci awor cu biento. Boneiro ta bayendo pa un infrastructura di energia basa riba 50% produccion riba base di energia alternativo. Mientras cu e biento ta relativamente constant, e generacion di coriente ta garantiza. Aruba tin posibilidad pa crea 40 MW di coriente for di biento. Pero ora biento cay mester di otro ekipo manera turbina di gas pa "pick up e load" rapidamente sin cu e coriente cu ta bay pa e consumidor wordo afecta. E reto no ta pa usa turbina di biento e reto ta pa pone otro ekipo como back ora biento cay. Nos pueblo ta custumbra cu un sumunistro di coriente efectivo di parti di WEB y Elmar y esey mester keda asina of bira mihor mientras cu alternativanan manera energia solar of di biento mesterwordointroduci.WEB tin un proyecto di biento pa 10 MW andando unda cu experencia riba e tecnologia aki lo wordo adkiri y aki lo wordo comproba si turbina di biento ta sali nos pueblo mas barata y por utiliza turbina di biento riba un escala mas grandi na Aruba sin interumpi e suministro di coriente pa nos pueblo. Ya cu ta papiando hopi aña caba di esaki, ta importante, mirando e desaroyonan internacional, pa e proyecto di biento aki berdaderamente wordo realisa den un corto plazo.

Aplicacion di otro energia alternativo tambe ta haña debido atencion den e estudionan pa asina un gobernacion di AVP, conhuntamente cu nos expertonan local, por trece un alivio pa nos pueblo riba prijs di awa y coriente. E manera cu e gobierno di MEP ta trata e caso di prijs di awa y coriente ta hopi nonchalant unda cu nan ta sigui tira culpa riba mercado internacional pero nan mes no ta haci nada pa saca e pueblo for di e situacion penoso aki. Di otro banda AVP si ta preparando pa bin cu cambionan y proyectonan cu lo beneficia e pueblo asina cu pueblo duna AVP e oportunidad, Donny Rasmijn a finalisa.

Sindicalista di FTA, Anselmo Pontiluis

Grandesa di un gobierno ta di reconoce cu nan a faya den e caso di trahadonan di Aruba Grand



ORANJESTAD – E desaroyo cu a conduci cu awe Aruba Grand, ta sera, tabata un proceso largisimo. E compania Silver moon sinta na mesa hunto cu Presidente Rudy Geerman hunto cut u rotor delegadonan, a informa FTA cu ya Riu no kier tin nada di haci cu e situacion aki, nan a cumpra e hotel so y nan no ta interesa den e trahadonan.
Consecuentemente pa FTA a inicia un negoshacion, pa splica Silver Moon kico ta e consecuencia pa e trahadonan.
Por cierto e combersacionnan cu a keda hiba cu gerencia di Silver moon no tabata nada facil y hasta tabata tin momentonan cu gerencia a bandona mesa pasobra nan no tabata por otro tampoco, pasobra e presion a bira grandi na mesa, paso ora FTA ta negosha, nan no ta negosha comosifuera ta un fiesta tin.
Ta pan di hende tin den wega y a mustra den e reunionnan cu sr. Velasco si su trabou tabata sigura.
E como trahado di Silver moon hotel, e su trabou ta sigura como gerente general di e compania constructora cu ta bai reconstrui e hotel. Cune si a regla tur cos y e responsabel di e trahadonan, a bisa cu lo deshaci di e trahado.
Mas cu claro esei ta e caso y mas cu cla e la bai ta Sali padilanti, paso si e la logra di haya permiso di labor pa retira e trahadonan, ta masha poco placa e trahadonan aki lo a haya basa riba e lei di cesantia y e negoshacionnan a sigui largo, inclusivo cu mediacion di e departamento di mediado di gobierno.
Mester bisa cu aki tampoco no a logra y FTA den su intento den nan proposicion original, a modifica e proposicion aki despues di a papia cu e delegadonan y cu e trahadonan.
Pues FTA hunto cu e trahadonan a pone awa den biña, a pidi menos placa pa compensa e trahadonan aki, pero a sigui insisti pa nan haya trabou.
E compania Silver Moon bou di ningun circumstancia lo acepta esei. Nan a bisa di lo por tuma entre 12 pa 16 persona cu lo por traha den e compania constructor cu awor aki ta haciendo e trabou, por cierto cu tin hende trahando actualmente di Silver Moon trahando den e hotel, peor nan no por a duna mas cu esei, pues 16 pa 17 trahado lo a wordo selecta pa bai traha.
Pues awendia mester por sa e ora cu na Aruba Grand tin hendenan trahando cu ta di Silver Moon, pero e compania a para riba cu nan no kier tende nada.

Nan no a laga FTA cu ningun otro opcion di busca conseho serca abogadonan, pa wak si por a pone Riu entre otro, responsabel pa continuacion di trabou.
Manera tur hende sa cu no tin un lei cu ta regla continuacion di trabou ora un compania cumpra, anto einan ta e parti caminda cu entre otro cu oficina di Kloes & deCuba ta a analisa y bisa cu nan no ta mira ki espacio lo tin pa procede legalmente pa mira si por haya continuacion mientras cu e luga ta wordo renoba.
E punto grandi cu FTA a cuestiona gobierno y ta logico cu ningun gobierno ta gusta cu nan ta wordo cuestiona, pero grandesa di gobierno den e caso aki lo ta, di reconoce cu den e caso aki pa trahadonan gobierno a faya.

Su conseheronan no a recomenda nan bon anto. Pasobra si a skibi den e texto cu pa Riu sigui opera, e lo mester a haya permiso di gobierno pa un cierto cantidad di operacionnan. Consecuentemente gobierno a firma un serie di permisonan, entre otro 10 permiso pa funcion di hendenan cu hendenan di Aruba mes por cumpli cune, entre otro hende di Silver moon, pues pesei FTA ta cuestiona gobierno.
Gobierno por a pone un clausula den e acuerdo cu ta bisa cu gobierno ta contento cu nan ta inverti 100 miyon dollar of mas, peor nan mester yega na un areglo cu e trahadonan manera cu Allegro a yega y esaki lo no tabata fin di mundo. Sr. Pontiluis ta haya cu gobierno mester ta mas fuerte na momento di negosha y no simplemente negosha pa despues pidi fabor.

Agenda di NIVRA pa Aruba y Corsow ta bon yen

W'STAD/O'STAD – Koninklijk NIVRA, e asociacion profesional caminda acountent local tambe ta afilia, ta sigui atraves di su seccion VERA cu e tradicion pa yena e agenda cu actividadnan di educacion permanente pa acountent y otro profesionalnan financiero. Tin un papel prominente di e tradicional cursonan di verano na Aruba y Corsow y un congreso tematico grandi, e biaha aki na Aruba. Ademas, tin tambe un evento obligatorio pa tur acountent riba programa, esta reglanan nobo tocante fraude.
VERA (Voortgezette Educatie Register Accountants) conoce na augustus un programa dobel, tanto na Aruba como na Corsow. Nan ta cuminsa cu e curso obligatorio titula 'Fraude, de nieuwe regelgeving' cu dia 18 di augustus ta tuma luga den Aruba Resort Spa & Casino (loke tabata yama Wyndham) y dianan 21 y 23 di augustus den Avila Hotel na Corsow. Dr Peter A.M. Diekman RA ta e docente di e tres cursonan.
Despues ta sigui cu e summer courses di dianan 21 y 22 di augustus na Aruba Resort Spa & Casino y dianan 24 y 25 di augustus na Avila Hotel na Corsow. E curso di verano aki ta reparti na tres modulo pa cua por inscribi cada un separa. Esun prome ta un dia completo, mientras despues tin dos mas, un mainta y un tra'i merdia. E oradornan, parcialmente procedente di e islanan mes, ta profundisa mas riba e desaroyonan specifico y actual riba tereno di trabou di acountent, cu ta cuadra cu e sircunstancianan den e propio region.

CONGRESO ANUAL
Despues cu aña pasa a tene e congreso tematico na Corsow, e aña aki ta turno di Aruba atrobe. Dianan 19 y 20 di october acountent y otro interesadonan for di e ramonan profesional liga ta bini hunto den Aruba Resort Spa & Casino. Oradornan experto lo debati riba 'Preveni y detecta fraude: ken ta responsabel?'. Na www.nivra.nl/vera tin tur informacion, tambe di e otro actividadnan na Aruba y Corsow.

Copianan adicional di Aruba Yellow Pages lo yega pronto!

ORANJESTAD - Caribbean Publishing Company, editornan di e buki di telefon di Aruba, a anuncia awe cu lo imprimi copianan adicional di e buki di telefon pa cumpli cu e demanda sin precedente despues di e distribucion den e aña aki. Tambe lo ta bai tin na cuenta e asunto di calidad den e buki. E ta asina cu for di e 65,000 traha pa aña 2006, lo tabata tin algun shen buki di cual e paginanan a los ora di su uso. E investigacion den e asunto aki a mustra cu e proceso di lijm di e bukinan lo a retrasa promer cu e buki ta a wordo ensambla, lagando e lijm seca di antemano. E buki cu tabata den produccion na e momento ey, pa error a wordo inclui den e cargamento.
E bukinan imprimi di nobo ta na caminda, y un aviso lo ser publica den corantnan pa informa e pueblo, na unda y riba ki dia lo ta bai ta disponibel. Mas cu 65,000 copia di e buki di telefon ta wordo imprimi tur aña. Informacion di mas di 1400 negoshinan na Aruba lo ta inclui den e seccion di pagina gel (Aruba Yellow Pages). E buki di telefon completo tambe ta online na www.arubayp.com.
Caribbean Publishing Company (CPC) tin 14 aña cu ta publica e buki di telefon pa SETAR. Tambe CPC ta publica e bukinan di telefon pa 14 otro paisnan den e region Caribense.

Prome cu pidi placa

Sindicato FTA a purba tur manera pa yega na areglo di trabou pa trahadonan di Aruba Grand

Segun Presidente di FTA, Rudy Geerman

ORANJESTAD - Na varios ocasion den e proceso di Aruba Grand, sindicato FTA a wordo cuestiona segun sr. Rudy Geerman, pakico cu mientras ta wordo negosha, ta bai cuminsa un caso den corte.

Sr. Geerman a indica cu hopi biaha ta masha poco an ta hacie, pero si mira cu no tin otro alternativa ta scohe pa corte, pasobra for di prome instante sindicato FTA tabata sa cu Aruba Grand tabata di mala fe. Pakico ta bisa di mala fe, pasobra na momento cu nan a sinta cu FTA, anto sin bai mas atras caminda cu hasta tabata tin promesa cu nada no lo wordo cambia, pero cu na momento cu nan a sinta cu FTA, ya caba na e momento ei nan a haci un peticion di retiro via di Departamento di labor.

Anto kico ta pasa e ora ei, bo ta haya bo ta sinta na mesa cu un presion enorme riba bo, pasobra e fecha caminda cu e director di departamento di labor tin cu tuma un decision ta yegando.

Anto kico mas bo por spera y cada biaha sindicato FTA tabata haya mas rason pakico nan tabata kere den e mala fe, pasobra na momento cu Aruba Grand a wak e caso den corte yegando, e no tabata tin un contesta di departamento di labor, nan a dirigi un carta pa director di labor pa bisa e director cu e departamento mester tuma un decision si ta retira e trahadonan si of no y na momento cu e departamento a bisa nan cu nan lo no tuma ningun decision y lo warda te dia hues trata e caso, rapidamente Aruba Grand a cuminsa un caso contra director di labor, pa asina pone hues forsa departamento di labor pa tuma un decision, anto einan bo ta ripara ki intencion nan tabata tin den e caso aki.

Sinta negosha cu sindicato FTA, mientras cu nan tin un machete riba nan cabes.

Ta pesei mes no a keda FTA ningun alternativa pa bai corte. Den e declaracion despues di e caso di corte despues dia 2 di mei, FTA a haya un yamada dia 3 di mei, anto e ora ei prome minister a bisa e sindicato cu e kier un combersacion cu na.

E combersacion ei a tuma dia 5 di mei, esta diabierna, caminda cu den e reunion ei e la bisa cu Riu a yama y a bisa cu nan kier drenta Aruba sin problema, consecuentemente nan ta dispuesto pa combersa cu FTA.

Anto e reunion cu Riu su representante, hunto cu gobierno y FTA a tuma luga dia 10 di Mei.

Sr.Geerman ta kere cu e sistema legal di Aruba ta permiti hopi biaha pa companianan crea N.v, caminda cu dificilmente bo pro tin gara riba dje.

For di prome momento Riu a bisa cu nan no kier tin nada di haber cu e trahadonan y den e reunion dia 10 a bin constata cu ainda tin problema den e caso aki pa Riu cumpra.

Na e momento aki tin un caso andando na Merca, paso awor aki cu a resulta cu tin mas debe riba e propiedad ei.

Mester bisa cu pais Aruba no a ricibi ningun cen den e caos aki for di e benta di Aruba Grand.

Un hotel cu nan a cumpra pa 4 miyon y por cierto e hotel ei a wordo cumpra pa un suma di 100 mil dollar cash y e otro suma ta wordo paga na quota y awor aki e la wordo bendi pa 20 miyon y Aruba no a ricibi ningun cen, paso e benta a tuma luga den exterior.

Durante e negoshacion, paso e pregunta mes ora a bin pakico a yega na un acuerdo pa placa y no pa trabou? Pero sindicato FTA a insisti riba un areglo di trabou y no placa, peor lamentablemente esei no a logra y mirando cu e tempo ta pasa, e ora ei hunto cu abogado y e comision di e trahadonan cu ta sinta na e mesa na e momentonan aki, a yega na e decision cu locual cu pro a saca na e momento ei tabata aceptabel. Consecuentemente mester hala aden bek e caso cu hues mester duna un sentencia diahuebs awor.

A reuni cu tur hende diabierna ultimo y for di e 173 nan cu mester tabata tei a bin 167 hende, caminda cu einan a demostra e cantidad di interes cu tin y 99 porshento di e personanan cu tabata presente, a bai di acuerdo cu locual tin riba mesa. Locual cu a yega na un acuerdo riba dje, ta cu e trahadonan ta keda den servicio te dia 15 di mei, cu ta ayera y e trahadonan lo wordo paga tur locual nan tin derecho riba dje pa lei, esta e cesantia, e placa pa termina e trabou, bonus, esnan cu tin placa di vakantie pa haya y tur locual cu mester wordo paga y riba esei, tur e trahadonan lo haya un suma di un luna pa cada aña di servicio.

Placa naturalmente no ta tur cos, pero si mester a bai den un otro proceso, ta e suma aki lo a haya.

Parlamentario drs. Andy Lee

Minister di Turismo y su Prioridadnan: un recordatorio



ORANJESTAD - Parlamentario drs. Andy Lee di AVP ta bisa cu dia 31 di januari ultimo a saca e comunicado di prensa aki pa hala atencion di Minister di Turismo di e situacion no deseabel den dunamento di informacion na tempo encuanto realisacion den turismo na Aruba. Awe por mira cu despues di 5 luna ainda e comunicado di prensa ta keda actual pa gran parti. Motibo cu ta bolbe manda esaki, pa sigui pone enfasis ariba e situacion no desea den turismo.

Durante e ultimo decada por a constata un adelanto grandi den e maneho di informacion di Pais Aruba. A sa di genera hopi mas dato, informacion y conocemento di nos Pais, cu e meta pa informa maneho di nos Pais. Ariba tereno economico, monetario y demografico a realisa diferente sistemanan di informacion regular y di un base confiabel cu ta ser disemina na tempo. Sinembargo, den e ultimo añanan por a nota un decandencia den algun di e sistemanan di informacion cu a bini ta desaroyando cu hopi trabou. Un area hopi importante cu ta nota e decadencia aki ta esun di Turismo. Y ta net e area aki ta e curason di nos economia.

Turismo na Aruba ta basa primorialmente ariba e cantidad di bishitante cu nos ta realisa y ariba e cantidad di placa cu e bishitantenan aki ta laga atras den nos economia. Economia di Aruba ta draai rond di Turismo y ta importante pa cada ves tin mihor rendimento den e sector aki. Ta pesei ta cardinal pa tin cifranan mas actual posibel relata na nos turismo, pa asina por compara y mehora constantemente e rendimento di e industria aki.

Durante hopi anja e maneho tabata dirigi ariba disponibilidad rapido di cifranan mensual di cantidad di bishitante na Aruba. Por lo general, 15 dia despues cu sera e luna e cifranan aki tabata disponibel, dunando hopi liher un bista kiko a realisa den turismo. Sinembargo, ta pa mas cu dos anja caba cu e cifranan di Turismo ta saliendo cada ves mas laat, y awor ta coriendo 6 luna atras. E cifranan aki ya no tabata figura mas den rapportnan mensual di CBS desde augustus 2004 y di CBA desde november 2004, pa motibo cu ta ser saca mucho laat. Consecuencia di esaki ta cu otro cifranan importante relata na economia di Aruba no ta sali na tempo, como cu e cantidad di bishitantenan pa periodo (kwartaal) ta forma e cuadro pa calcula e rendimento di turismo pa Aruba, y su aporte pa nos economia.

Awor ainda no sa cuanto placa turistanan a laga atras den nos economia durante 2005, y si e cantidad aki tabata mas hopi cu den anjanan anterior. Tampoco por caba di calcula ainda e crecemento economico na Aruba – e crecemento den volumen di nos GDP - pa e di tres y di cuater kwartaal di 2005. Pues, no tin idea con 2005 a bai economicamente pa Aruba, paso cifranan di turismo ta cana laat. Tanten no soluciona e problema aki na un forma structural, lo no tin informacion actual di e situacion economico di nos Pais. Minister Briesen a neglisha e situacion aki ya pa hopi tempo caba, y ainda no a sa di resolve e asunto.

Situacion caminda no tin cifranan actual disponibel ariba desaroyonan economico relevante ta haci dificil pa maneha economia di un Pais na un forma pro-activo. Esaki tambe ta dificulta decisionnan relata na desaroyo economico, laboral y financiero di nos Pais. Pa un pais por beneficia di oportunidadnan cu e ta ser brinda of pa e por supera retonan den su caminda, ta rekeri di un gobernacion eficiente y efectivo, den cual cada minister ta haci su trabou lo mihor posibel, reforsando asina e team di cual e ta forma parti. Door di neglisha pa tempo largo caba y no cumpli cu e parti importante aki di su tarea, Minister Briesen ta trece risico y incertidumbrenan innecesario pa e desaroyo economico y social di nos Pais, risico y incertidumbrenan innecesario pa un cantidad di empresanan cu ta depende di turismo y pa nan trahadornan.

E reto awor pa Minister Briesen no ta pa core saca e cifranan na un manera liher y sera e gap pa un rato. E reto ta pa demonstra su autoridad y capacidad den turismo na Aruba, y pa demostra tambe e seriedad y importancia cu e ta duna na e cartera cu e ta carga responsabilidad p'e. Un bon maneho ta funda ariba un bon sistema di informacion. Esaki ta hasi posibel cu bo por ta tur ora mihor posibel informa di desaroyonan relevante cu ta afecta bo posicion competitivo. Di e forma aki bo ta crea mihor posibilidad pa stuur situacionnan na tempo den e direccion desea mediante decisionnan cu bo ta tuma. Bon decision y accionnan cu ta surgi for di esaki, mester ta funda ariba informacion di calidad, esta informacion valido, confiabel y na tempo.

Cu no a preocupa cu e informacion basico di turismo na Aruba durante e periodo cu e ta Minister di Turismo, ta indicativo pa e prioridadnan den maneho di Minister Briesen. Esaki tambe ta ilustra e limitacionnan cu e mes a impone na e calidad y dynamismo di su decisionnan y decisionnan di su coleganan den ministerraad ora cu ta trata topico relata na turismo na Aruba. Awor ta toca sr. Briesen pa gana e confiansa bek cu e mes a verspil, y demostra cu e por traha pa maximalisa e frutonan cu mester resulta di su maneho den turismo.

Condicionnan general pa entregamento di material y dunamento di servicio na Pais Aruba (Gobierno)

ORANJESTAD – Informacion suministra dor di Servicio Informativo di Gobierno (BUVO) ta indica cu desde november 2004, Pais Aruba (Gobierno) a introduci condicionnan general cu ta aplicabel ora Gobierno cumpra material y adquiri servicio di comerciante.E condicionnan ta conta pa tur comerciante cu ta bende material y duna servicio na departamentonan gubernamental. E comerciantenan conoce e condicionnan como AV.

E AV-nan actualisa ta deposita na Griffier di Corte den Prome Instancia.

Ariba e "purchase (inkoop) order" e comerciantenan y suministradornan di servicio por tuma nota di e informacion aki.

Den e AV 2006 ta menciona entre otro e siguiente condicionnan:

compra di material y adquisicion di servicio ta sosode pa medio di un "bestelbon" (purchase order); facturanan mester ta acorda; e termino di pago ta en principio nobenta dia; e aplicacion di derecho; cual huez ta autorisa den caso di eventual conflicto; ta desconta debenan di impuesto atrasa ora di paga comerciante.

Tambe a incorpora e procedura pa adquisicion manera prescribi den e Reglamento pa demas administracion financiero.

Lo publica e AV 2006 tambe den "Landscourant" di Aruba y esaki ta nifica cu e condicionnan ta conta tambe pa suministradornan, comerciantenan den exterior.

Pa medio di un aviso den corant local lo informa comercio mas detayadamente tocante e condicionnan.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e asesor huridico di Departamento di Finansas, señora Rita Werleman, telefoon 582-3100, extencion 281, via fax 5824580, via e-mail m.werleman@finance.gov.aw. Te akinan e comunicado di prensa cu Bon Dia Aruba a ricibi for di Servicio Informativo di Gobierno (BUVO).

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta invita henter comunidad pa asisti na e Mercado di Enseñansa



ORANJESTAD - Diahuebs 18 Mei 2006 ta tuma lugar un interesante Mercado di Enseñansa pa henter comunidad, especialmente mayornan. Esaki lo tuma lugar den e Ballroom di Radisson Hotel entre 5:00pm y 8:00pm. E Mercado di Enseñansa aki ta organisa door di e Bureau di Recapacitacion di IPA.

Den e Mercado di Enseñansa schoolnan preparatorio y schoolnan basico lo presenta locula nan mes ta haci na inovacion den nan school. E Mercado di Enseñansa aki ta hopi interesante y educativo. E ta habri porta pa un mundo yen di ideanan nobo y fresco na bienestar di e mucha cu ta asisti e school. E pensamento pa bini cu e Mercado di Enseñansa ta cu schoolnan individualmente mes ta haci diferente trabao di inovacion. Anto un mercado asina ta un bon herment pa schoolnan yega na otro y comparti nan conocimento y experiencia cu otro.

Schoolnan den cuadro di nan propio competencia y limitacionnan, manera limitacionnan financiero, fysico of di recurso humano ta haci uso di nan conocimento, experiencia y creatividad pa bini cu iniciativanan practico pa situacionnan di preocupacion den nan trabao diario.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta aplaudi e iniciativa di IPA pa bini cu e mercado aki y ta convenci cu e mercado aki ta uno hopi interesante pa henter comunidad. Pues ademas cu di e forma aki e comunidad por siña hopi tocante nos enseñansa tambe e ta habri espacio pa establece un dialogo entre e school y e mayor. Den e dialogo aki schoolnan por haya feedback directo riba nan trabao y ideanan y te hasta ideanan nobo por surgi.

Finalmente Minister drs. Marisol Lopez-Tromp kier felicita y gradici un y tur cu a contribui na nan manera pa haci e dianan aki bira un exito rotundo.



BON DIA Aruba

TPH a participa 3 dia activamente na Reunion Regional di Child Helpline International



ORANJESTAD - Den e luna di mei (2-5) a tuma lugar na Republica Domincana e reunion regional di CHI, unda tres representante di TPH a asisti. E obhetivo di e reunion regional ta pa provee un plataforma pa delibera y capasita otro tocante problemanan cu ta wordo confronta den region. Pa TPH e reunion aki tabata uno hopi importante, pa comparti cu otro liñeanan di asistencia di Caribe, Latino America, Merca y Canada tocante e liñea di maneho, plannan y comparti ideanan cu otro.

Altagracia Chapman-Cham di Aruba, cual ta e representante di e directiva mundial di CHI pa e region aki, a haci un tremendo trabou pa organisa workshopnan cu e topiconan mas actual den e region. Y den su speech di apertura na e reunion, e la pone enfasis ariba e cooperacion pa cu otro den e region y tambe cu nos mester pone enfasis ariba e problema cu nos ta confronta den e pida parti di mundo aki, pasobra no ta pasobra un proyecto a resulta pa parti oeste di mundo esey kiermen e ta resulta pa nos region. Naturalmente no mester inventa e wiel, pero si por check den nos propio region kico caba ta wordo haci na tal problematica y nos por traha na preveni of combati esaki.
E prome dia na final di e session informativo, e liñea telefonico di asistencia di Santo Domingo a wordo bishita.

WORKSHOP

E di dos dia e director di TPH, Madeline Ridderstap a duna un workshop tocante e proyecto di sexualidad pa e region di Caribe y Centro America. Na mes un instante e representante di Costa Rica a duna un workshop pa esnan di Latino America. E intercambio durante e workshop di sexualidad tabata uno hopi interesante, pasobra a delibera ariba kico ya e liñea teleonico ta haci ariba e tereno aki y kico mas por wordo haci. Con e cooperacion ta bai cu scolnan y kico ta e instrumento nan cu por wordo usa pa asina un topico cu ta taboo por wordo trata. Pero tambe a pone enfasis na e persona cu ta bai duna charla of informacion y kico e mester tene cuenta cu ne.

E workshop tocante Gang a wordo duna plenario dor di Lic. Errol Zebeda, miembro di Directiva di TPH. Cual tabata uno hopi interesante pasobra ta un problematica den e region y unda cu ta importante pa analisa ki ora ta papia di gang/pandiya. Kico ta e señalnan y factornan cu por haci e tera fertil pa fomenta e hobennan pa forma parti di gang.
Tambe tabatin charla tocante traficacion di mucha y e liñea di asistencia como strategia pa duna asistencia. Y informacion con pa haya numbernan di telefon gratis y di tres number (digit), cual Aruba tin un primicia, dor di cooperacion for di comienso di e fundacion for di Setarnet. Y e ultimo dia a haya informacion di data, principio, statestieken y practica Y a pone enfasis ariba participacion di hobennan pa yuda otro hoben, pero tambe participa activamente den e proceso y maneho. TPH for di comienso a hiba e filosofia aki pa duna hobennan oportunidad pa yuda otro y haci uso di nan potencial pa yuda cu projecto pa hobennan. Tambe pa siña nan pa ta involvi y contribui den asuntonan pa comunidad.
E reunion regional tabata un fructifero y sigur TPH a haya oportunidad pa provila su mes tambe ariba e tereno internacional. Y comparti di e forma aki cu otro y haya feedback tambe.

StimAruba ta organisa

Caminata: Bushiribana pa Indjek

ORANJESTAD - Diasabra 20 di mei pa atardi pa 4.30 ta cuminsa cana for di Bushiribana. Ta pasa na Boca Mahos y sigui pa Boca Plaza, asina nos ta sigui pa Boca Matividiri cu e rooi ta sigui bay aden y ta pasa den e bario di Matividiri. Asina tin Bank'i Gato, Boc 'i Nachi y asin tin hopi boca cu nomber di personanan cu tabata piscado of un piedra of algo cu ta orienta e hendenan.
E ceronan di Matividiri tin piedra special, "Gabbro" den e vecindario aki bo ta haye, e ta vulcanico y a pasa den un scual pisa den su formacion. Ora cu turistanan a cuminsa bishita Aruba a yame e Natural Bridge, su nomber original ta: "Puente", riba mapanan di gobierno.
Piscadonan ta yame Boca di Brik. Aki tambe tin graf di esnan cu a muri den e desastre di Brik. Despues ta Boca di Cruz, aki tin santo blanco cu Cocorobana. Laga nos bay cu saco pa piki e sushinan cu lama ta carga. Nos ta bay pa Andicuri, den e santo blanco Drikil y otro turtuga ta pone webo, Aki ta trankil pa e bestia grandinan aki.
Nos ta bay pa e pos cu ta keda patras di barancana. e ta awa dushi, cu ta spiel for di seronan. Nos ta yega te Indjec cu su piedra pretonan cu ta zona bunita. E mes caminda ta bolbe pa autonan.
Un sapato fuerte, awa pa bebe y no lubida di hiba palo pa cana. Tur hende ta bon bini. E trayecto ta dura 2 ora.

Workshop di UNAIDS Theme Group

Tur hende infecta cu malesa di HIV/AIDS tin derecho di trabou tambe

ORANJESTAD – UNAIDS them group ta organisando un Work shop caminda cu lo trata e topico di "derecho di e trahado cu HIV/AIDS na pia di trabou", un workshop cu lo tin como orador sra. Lilieth Harris cu ta director ehecutivo di Jamaica Confederation of Trade Unions, experto riba desaroyo di programa y maneho den campo laboral, pa locual ta regarda HIVD/ADIS na pida di trabou.
E pobhetivonan di e worshop ta pa laga hendenan tin un miho comprondemento pa cu e malesa di HIV/AIDS y re-inforsa nan capasidad pa efectivamente guia un empresa cu ta tene cuenta cu e malesa di HIV/AIDS.
Tambe kier desaroya strategianan pa implementa un politica nacional y legal pa atende cu e impacto of e epidemia di HIV/AIDS.
E seminario a inicia ayera mainta cu presentacion di diferente organisacion y lo continua durante e dia di awe y mañan.
E workshop nan aki lo mester yuda tur esnan cu ta den e mundo comercial, compronde e malesa di HIV/AIDS y con mester anda cu e malesa aki.

SIMAR ta hopi precupa pa bienestar, tanto fisico y mental di maestronan

Asina ta wordo expresa riba e contenido di e paper cu SIMAR a manda na minister di Enseñansa

ORANJESTAD – Presidente di Sindicato di Maestro di Aruba (SIMAR), Hugo van Varsseveld, na nomber di e directiva cu e ta presidi a facilita na Bon Dia Aruba e "paper" cu a presenta na Minister di Enseñansa, Asuntonan Social y Infrastructura, drs. Marisol Lopez-Tromp, na e reunion di 27 april ultimo. Asina SIMAR kier contribui na esnan cu kier cita for di e nota.

PUNTONAN DI PREOCUPACION EN CONECCION CU PROYECTO SHA

PUNTONAN DI SALIDA: SIMAR ta na fabor di inovacion den enseñansa y lo sigui sostene tur accion pa hiba nos enseñansa na un nivel mas halto.

* Tur cambio cu ta introduci den enseñansa mester ta na beneficio di alumnonan sin excepcion. Mester tin un structura permanente y mester desaroya instrumentonan adecua pa midi regularmente, si ta logrando e meta aki.
* Un di e metanan cardinal di inovacion den enseñansa ta pa contribui na hisa e grado di educacion di nos poblacion. Mester por midi esaki tambe den transcurso di tempo.
* Maestronan ta e factor mas importante pa hiba cualkier cambio o inovacion al cabo. Mirando esaki, maestronan y scolnan mester por conta cu e sosten y apoyo necesario, tanto riba tereno di personal (p.e. guia profesional, personal di sosten), financiero y di material (p.e. material didactico, localidad adecua). Cu otro palabra, e mester haya e tools pa por haci e trabou.
* A base di su statutonan SIMAR tin e tarea pa contribui activamente na mehoracion, adelanto y salvaguardia nos enseñansa.

PUNTONAN CONCRETO DI PREOCUPACION

Den ehecucion di proyecto SHA, ta resulta cu pa motibo di cierto decisionnan tuma of palabracionnan haci, hopi maestro ta den duda si entrante e aña escolar nobo y den futuro nan lo tin suficiente ora den nan vak, pa yega na un volledige betrekking di 32 of 27 ora.

1. Den cuadro di inovacion den AVO lo exigi pa tur maestro tin un nivel di 2de graads pa e por traha den Ciclo Avansa di MAVO y 1ste graads pa e por traha den Ciclo Avansa di HAVO/VWO. Especialmente na scolnan di Mavo e situacion ta confuso, pasobra tin e bevoegdheden existente, a base di un bijlage di articulo 36 di Lv. Voortgezet Onderwijs, cu ta permiti nan traha den tur klas. Segun nos no por hala trahadornan, cu ta cumpli cu loke tin stipula eyden un banda, pasobra nan no tin un 2de graads opleiding. Si pa añanan largo e personanan aki a cumpli debidamente, a base di kico lo por bisa nan awor cu nan no ta bevoegd pa por duna e materia mas?
2. Ta bin acerca cu ta bai reduci e oranan pa cierto materia (e.o. idiomanan) den Ciclo Avansa. Di e forma aki ta baha e oranan di les pa e maestro. Ademas ta pone e peso riba su schouder, pa e wak con ta hiba e alumnonan na e metanan final den menos tempo.
3. A inverti sumanan cuantioso den e cursonan di di dos grado pa e materianan nobo Algemeen Sociale Wetenschappen (ASW), Natuur en Techniek (N&T), Persoonlijke Vorming (PV), Culturele en Kunstzinnige Vorming (CKV), Informatie en Communicatie Technieken (ICT), Kennis van het Geestelijk Leven (KGL) y Papiamento. Tempo cu a inicia e cursonan aki e expectativa tabata, cu e materianan aki lo a forma parti di e curiculo di Ciclo Avansa tambe. Maestro y studiante cu a inscribi pa e cursonan aki a haci esaki a base di e expectativa aki. Den curso di tempo e proyecto SHA a cambia di idea y ta CKV y Papiamento so ta sigui den Ciclo Avansa. Na lugar di KGL ta bin Individu & Samenleving, pa cual ainda no tin metanan final y material specifico, mientras cu e bevoegdheid ya ta diliña. E desaroyo aki y posiblemente otro factor(nan) ta haci cu un cantidad di persona ta keda sin perspectiva pa empleo, ora nan termina nan estudio.
4. SIMAR ta hopi preocupa pa bienestar, tanto fisico y mental di maestronan. Nan tareanan a conoce un aumento grandi ultimo añanan y nan falta e guia y sosten, pero tambe compensacion financiero, pa por mantene nan motivacion.

Mas rapido cu ta posibel mester yega na solucionnan aceptabel pa e problemanan aki.

Maestronan cu ta preocupa pa nan trabou no por funciona debidamente.

Loke ta di lamenta tambe ta, cu contrario cu den pasado cu e proyecto di EPB, SIMAR no a haya e oportunidad pa sinta na mesa pa atende e problemanan concreto aki. Nos tin un problema serio caminda ta trata asuntonan di posicion huridico. Ultimo añanan no tin un aanspreekpunt directo pa e asuntonan aki y esey ta un di e origennan di e situacion actual.

CALIDAD DI ENSEÑANSA SECUNDARIO GENERAL TA NA PELIGER?

Nos preocupacion pa e rumbo den cual e desaroyonan den AVO ta bayendo ta creciendo. E retonan y obstaculonan ta hopi. Lamentablemente, pa falta di suficiente informacion, nos no tin un bista cla tampoco.

CICLO BASICO

1. Nos tin entendi cu hopi alumno, despues di prome aña di Ciclo Basico a bai un scol na un nivel mas abou, pasobra nan no mag keda sinta. E intencion tabata pa duna e alumnonan debil suficiente guia durante dos aña, pa nan por sigui na e scol, cu nan a scohe p'e. Kico e cifra exacto ta y con esaki ta compara cu e situacion di añanan anterior? Den ki klas di EPB e alumnonan di Ciclo Basico 1 a bai?
2. Basta alumno cu a keda sinta den MAVO 2 a opta pa bai Avondmavo, cu a crece aun mas. Ta sigui trayectorio di e alumnonan aki ? Cuanto ta bai scol ainda?
3. E aña aki atrobe un cantidad di alumno lo keda sinta den MAVO 3. No ta mihor pa mantene un dagmavo pa algun aña mas, pa sigura cu e alumnonan aki ta termina nan estudio cu exito? SIMAR sigur lo sostene un decision asina. Innovacion no mag contribui na mas 'dropouts'.
4. SHA a laga haci un quickscan pa Ciclo Basico. E instrumento aki realmente ta midi si e innovacionnan/cambionan a beneficia e alumnonan ?
5. Ta conoci cu falta material (e.o. buki) pa Ciclo Basico 2 y cu ainda tur condicionnan basico no ta in place ainda. Sin e tool' necesario scolnan/maestronan no por garantisa calidad.
6. Tin un structura di guia adecua pa maestronan banda di e cursonan di recapacitacion ? Por pensa riba un team di coaches na nan scol y e posibilidad di intervisie.
7. A desaroya of importa varios metodo nobo pa usa den Ciclo Basico. A evalua e grado di dificultad y e uso di esakinan?

CICLO AVANSA

1. Segun e lessentabel di Ciclo Avansa, ta bai reduci e tempo di les pa idiomanan cu 50% y Spaño ta worde 'degrada' na keuzevak. Ki nivel di dominio di idioma nos ta aspira aki na Aruba? No ta asina cu multilingualidad ta un di nos forsanan? Pues, no ta na nos propio interes pa fortifica e area aki enbes di perhudik'e?
2. Den Ciclo Basico alumnonan a haya materianan combina, manera ASW y N&T. Den Ciclo Avansa ta bai bek pa materianan separa. Nos preocupacion ta, si e alumnonan a adkeri suficiente base pa logra e nivel cu e metanan final di e material separa den Ciclo Avansa ta rekeri?
3. Nos ta puntra nos mes si scolnan y maestronan ta cla pa Ciclo Avansa. Pa diferente materia e metanan final no ta fiha ainda. Cuanto tempo lo tin pa maestronan prepara nan mes debidamente ?
4. E asunto di scohe profiel por bira algo basta complica. A laga na scolnan pa wak con nan ta sali afo. Lo no ta mihor pa modifica e proposicion cu tin riba mesa awor y limita e cantidad di vakkenpakket teniendo cuenta cu posibel vervolgstudies ?
5. Por ultimo, mester remarca cu lamentablemente e grupo di proyecto SHA tin un turnover grandi di colaborador. E hende aki no tur ora ta na altura di situacion na nos scolnan y esaki por afecta e proposicionnan cu nan ta formula.

SIMAR a trece e puntonan aki dilanti no den forma di critica. Nos ta bon na altura cu tur esnan envolvi a traha y ta trahando pa logra un bon producto. Como cu nos ta hopi cerca di e realidad di tur dia di maestronan y di nos scolnan y tambe a base di nos responsabilidad pa logra enseñansa di calidad halto nos ta hopi conciente di e retonan y obstaculonan grandi. Nos kier duna nos aporte pa busca solucionnan.

06 13 18 24 27

1 Premio tin 1 ganador di Afl. 300.000,00
2 Premio tin 2 ganador di Afl. 4.075.00
3 Premio Tin 16 ganador di Afl. 398,00
4 Premio Tin 668 ganador di Afl. 8,00

Letter J — 21 Joker

Jackpot pa proximo Sorteo **Afls. 100.000,00**

Catochi-Pro Deporte
1125
7524
5164

Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Diario	Corsow
2866	5947
6964	7429
7208	0131

ZODIA 4009 Taurus

SUPER 4 7757 BIG 4 7815

Secretario di estado Hulandes a dialogo cu representantenan di deporte di Aruba

Tremendo trabou di Minister Lee a sobresali





ORANJESTAD - Diabierna ultimo tabata na Aruba secretario di estado Hulandes Ross Van Dorp cu un delegacion cu ta consisti di drs. Rob de Vries y drs. Baart Ooijen. E delegacion a bin pa e.o. e groundbreaking na Jaburibari, pero tambe pa intercambia algun idea riba tereno di deporte. Minister Ross Van Dorp a ser ricibi na despacho di Minister Rudy Croes situa na Macuarima na Centro di Husticia acompaña pa su delegacion. Minister Rudy Croes a remplasa Minister di Labor, Cultura y deporte, Minister Ramon Lee kende ta recuperando di un operacion di rudia.

E delegacion di Aruba cu a ricibi e bishitantenan cu cordial bonbini, a consisti di sr. Dochi Lee cordinador principal hunto cu Shaileyn Tromp di Ministerio di Labor , Cultura y Deporte, director y director financiero di Fundacion Lotto pa Deporte, sr. Ipi Kock, cu sr.Ricky Croes, director di IDEFRE, sr. Jessy Buekeboom, y sr. Jerry Gomes di comision subsidio.

E mainta aki a bai hopi ameno y combersacionnan a sigui riba diferente topico cu ta ensera deporte aki na Aruba.

Minister Ross Van Dorp a keda hopi satisfecho di e desaroyo positivo den ramo di deporte aki na Aruba, e.o stadion Frans Figaroa, complehonan multifuncional Jara y Simeon Antonio, parke Curason pa Deporte Jaburibari y mucho mas. E trabou cu Minister Ramon Lee a haci den e añanan cu e ta Minister di Labor, Cultura y Deporte pa nos deportistanan a resalta.

Combersacionnan a sigui te cu algo prome cu 11'or di mainta caminda cu secretario di estado Hulandes sra. Ross Van Dorp hunto cu su delegacion mester a haci un bishita tambe cerca Gobernador di Aruba, su excelencia sr. Freddis Refujol.


2x1
HaPPY HoUR
Tur Diabierna
6 p.m. pa 9 p.m.
Cu musica bailable.
RMB
Rancho
Monte
Blanco
ENTRADA: GRATIS
Rancho Monte Blanco
Dam di Moko
Menu
Cocina El Compa
MIX PLATTER
• HAMBURGER
• TACO: STEAK OF GALIÑA
• PAN: STEAK OF GALIÑA
HOT DOG
• AREPA: STEAK OF GALIÑA OF CHORIZO
• QUASADILLA: STEAK OF GALIÑA OF CHORIZO

BON DIA Aruba

Na memoria di Shon A Eman a worde lanta: Fundacion Abogado di Pueblo

Meta: stimula servicio publico y idealismo den comunidad

ORANJESTAD - Dilanti di Notario, mr. Ralph Yarzagaray a keda funda e Fundacion: "Abogado di Pueblo". E fundacion Abogado di Pueblo a worde funda riba 17 di Mei u.p. cu ta e dia riba cua ta conmemora e di nobenta aña di nacimento, di difunto Cornelis Albert Eman, mihor conoci como, Shon A Eman dor di pueblo yama e "Abogado di Pueblo".



Na su honor y memoria, reconociendo y promoviendo e calidadnan cu a caracterisa, Shon A, como ciudadano y politico y e idealismo cu semper a gui'e y pa su dedicacion den yuda e ciudadano cu mas tin mester di ayudo, e fundacion a keda lanta den presencia di e directiva y di miembronan di famia di Shon A Eman.

"Fundacion Abogado di Pueblo" lo traha pa logra su meta di e siguiente forma:

1 Promove y stimula politico y ciudadanonan pa para pa idealnan, pa causa publico, husticia social y pa pone nan mes disponibel pa esnan menos afortuna y gruponan den sociedad cu tin mester di ayudo.

2 Traha na duna reconocimento na esnan cu ta dedica nan bida y trabao den promocion di e meta menciona aki ariba.

3 Stimula hoben den nan sentido civico, participacion social y atencion pa esnan menos afortuna den nos comunidad.

Miembronan di e directiva di e Fundacion ta: drs. Anco Ringeling (Presidente); Freda Croes-Rodriquez (Secretario); Hyacintho Franken (Miembro Directiva); mr. Maria Albertina Eman (Miembro di Directiva); Alice Constance van Romondt (Miembro di Directiva); Selma Orman-Lopez-Henriquez (Miembro di Directiva); Calisto Santander Gonzalez (Miembro di Directiva).

Secretario di e Fundacion, Freda Croes-Rodriquez a splica cu famia di Shon A Eman a aserca miembronan di e Directiva pa lanta un fundacion den memoria di e Abogado di Pueblo cu lo tin como meta pa stimula den comunidad e servicio publico y e idealismo cu a caracterisa e bida di Shon A Eman.

Sra. Croes-Rodriquez a splica cu iniciadornan a worde inspira pa e idea aki dor di ehempelnan den otro paisnan caminda tambe famianan di lidernan grandi a tuma e iniciativa pa funda institutonan cu no ta dirigi nan mes principalmente na banagloria e persona, pero pa den su memoria stimula den comunidad e caracteristicanan cu a haci e persona asina excepcional y stima. A referi aki na famia di Presidente John F. Kennedy, cu a introduci e "Profiles of Courage" award.

Y esaki ta e meta di e Fundacion Abogado di Pueblo. Lo duna reconocimento (Abogado di Pueblo Award) na personanan cu a sobresali pa idealismo y servicio publico y stimula e calidadnan aki tambe serca nos hobennan.

Mr. Mike Eman a gradici den nomber di famia esnan cu a tuma encargo den directiva di e fundacion na memoria di e trabounan di su tata. El a enfatisa e meta pa recorda Shon A Eman por medio di stimula e caracteristicanan cu a forma su bida: principio, idealismo, entrega total na pais y pueblo. Dor di stimula e calidadnan grandi cu a marca bida di Shon A Eman cerca otro, nos ta percura pa entrega di su bida na su isla ta haya continuidad den e siguiente generacionnan, mr. Mike Eman a expresa.









SALUD BON DIA Aruba

EPI sector Salubridad y Servicio ta informa riba…

Futuro di enfermeria y su educacion

Skirbi pa Ina Broekman

Lesa pagina 22

Aruba Scholarship Foundation a logra

Cosecha Grandi di Graduado Arubiano Na UCF

Lesa pagina 13

Fundacion CVA-Aruba cu tremendo charla tocante atake celebral

Lesa pagina 5

Kico ta Diabetes Mellitus?



Aruba Scholarship Foundation a logra

Cosecha Grandi di Graduado Arubiano Na UCF



E luna aki no menos cu shete becario di Aruba Scholarship Foundation na University of Central Florida a ricibi nan diploma di Bachelor's Degree. Entre nan tin un cu a gradua Cum Laude y uno Magna Cum Laude. Tur shete a studia na UCF bou di e programa Latin America/ Caribbean (LAC) Scholarship program. E programa LAC ta permiti nos studiantenan asisti UCF pagando e mes tarifa cu e residentenan di e estado Florida, loke ta sali 13 mil dollar menos pa aña. Aruba Scholarship Foundation orguyosamente ta felicita tur shete studiante y nan mayornan.

Kico ta Diabetes Mellitus?

ORANJESTAD - Sucu ta un malesa cronico, esei kiermen cu e malesa no ta curabel. Tin dos tipo di diabetes:
- Tipo 1: Insulin-Dependent Diabetes Mellitus: e grupo aki ta depende di insulina cu ta wordo administra via injection; e curpa mes no ta produci (suficiente) insulina mas.
- Tipo 2: Insuline-Independent Diabetes Mellitus (mas comun); e grupo aki ainda ta produci insulina, pero mester di ayudo extra (tableta) pa baha e nivel di sucu den e sanger. Un combinacion di tipo 1 y tipo 2 tambe ta posibel.

Dependiendo di e tipo di diabetes (I of II), docter por prescribi dos diferente tipo di remedi: insulina (cu e persona mes tin cu administra door di inyecta) of tablet pa sucu. Tin ora un combinacion di tur dos ta necesario.

Door di uza remedi por trata di evita e consecuencia y complicacionnan. Despues di tempo por haya problema di e proximo complicacionnan:

1) "(Slag)aderverkalking" cual por resulta den problema di circulacion di sanger y curason





2) Problema cu vista door di danjo na e netvlies y e lens di wowo (staar/ catarata)

3) Daño na e nervionan (neuropathie): esaki tin entre otro como consecuencia cu ta perde e sentido di gevoel, por hanja last di tinteling y dolor den brasa y pianan.

4) Daño na nier (riñon), locual por causa cu e funccion di e nier (riñon) ta bai atras.

Pa por detecta e complicacionnan aki tempran ta hopi importante pa haci onderzoek medico frecuentemente, ya por tuma medida na tempo tambe si tin mester.

Ta importante ora cu hende tin sucu pa hiba un bida cu hopi regelmaat (y esaki ta principalmente importante pa locual ta trata e momentonan di come y di uza remedi) y pa haci ehercicio frecuentemente.

E pia Diabetico

ORANJESTAD – E pia ta un parti di curpa hopi delicado serca diabeticonan door di un combinacion di tres factor:

1. Vernauwing (seramento) di ader grandi y chikito
2. Daño na e nervionan
3. Un weerstand mas abou contra infeccion

Dañonan chikito di e cuero por bira un herida serio cu ta tarda pa cura. Door di e falta di sentido den e cuero e dañonan chikito aki, y te asta herida grandi, por keda sin wordo nota. E revista medico "Lancet" a skirbi cu e cantidad di pashentnan diabetico cu tin complicacion na pia ta 15%; na Aruba e cantidad di amputacion cu ta wordo haci pa motibo di complicacion relaciona cu diabetes ta mas cu 200 pa aña.



Ta wordo estima cu 80% di e amputacionnan por a wordo evita cu un miho cuido diabetico y mas atencion pa e pianan. Den e paisnan cu prosperidad e problemanan di pia diabetico ta responsabel pa un kwart di tur e gastonan di cuido diabetico. Fuera di esaki tin cu tene cuenta tambe cu e dolor personal enorme y e paso grandi atras den e calidad di bida di esnan concerni.

Evita e pia diabetico

Ta di hopi importancia pa



pone extra bon atencion na bo pianan:

- Controla bo pianan tur dia. No lubida di controla bou di e pianan y meimei di e tenchinan
- Bisti sapato cu ta pas bon (nan no tin mag di ta chikito y nan no tin mag di schuur na e pia)
- Controla pa bo sapato/ slippers no tin ningun piedra chikito of algo otro den nan prome cu bo bisti nan.

- Nunca no cana pia abou

Bo docter of e zuster diabetico por yuda bo busca un pedicure.

Charla riba demencia tipo di Alzheimer's den Centro di Bario Ayo

ORANJESTAD - Den cuadro di celebracion di 100 aña cu Dr. Alois Alzheimer a descubri e demencia, y e di tres aña di existencia di Fundacion Alzheimer Aruba, comision di actividad F.A.A. ta organisa den diferente barionan na Aruba lectura pa e comunidad por conoce e malesa aki mas di acerca.
Despues di e exitoso charla 2 siman pasa den centro San Martin e biaha aki ta toca turno di Centro di Bario Ayo pa otro charla riba e topico di demencia tipo Alzheimer y su maneho.
Tur hende un dia por enfrenta cu un ser keri cu ta sufri di un of otro sorto di demencia. Nos comunidad ta carece di mas informacion di e demencianan aki.
Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.) ta ricibi masha hopi yamada di famia / cuidadornan di e pashentnan aki cu preguntanan manera entre otro:
• Kico haci ora e persona cu demencia aki ta dwal y cana bai foi cas, of
• Kico haci ora e persona aki ta zundra, insulta, sconde obhetonan of
• Simplemente preguntanan manera kico ta pone cu e persona aki ta comporta su mes di tal forma?
Cada persona cu demencia ta diferente y ta comporta diferente durante di e malesa aki.
E charla aki ta hustamente pa e personanan cu kier sa mas di e desaroyo di e malesa aki y kiko por hasi den e diferente casonan cu nan ta (of posiblemente den futuro nan por) enfrenta durante e desaroyo di e malesa aki serca un ser keri den nan ceno.
Aki na Aruba tin hopi caso di personanan cu ta sufri of ta bai sufri di e malesa aki y esaki ta birando cada aña mas y mas. Segun estadistica di entre otro Unesco e malesa aki lo triplifica na aña 2025 si no haya un cura pe pronto.
Si nos compara e porsentahe mundial di personanan cu ta sufri of ta desaroyando e malesa aki nos ta yega na un calculacion cu e momento aki, Aruba mester tin mas o menos 1500 persona cu ta desaroyando of cu tin e malesa aki caba. Pesei ta na su luga pa nos comunidad amplia su conocemento riba e malesa aki, pasobra e malesa aki no ta descrimina ni den edad ni den clase social. Ya ta ser pronostica pa cientificonan cu riba nivel mundial e malesa aki ta bai forma un epidemia den e proximo 20 aña dilanti di porta.
Tur escases di informacion tocante e malesa aki ta haci cu tin mal comprendemento encuanto e pashent y e consecuencianan (stress, rabia, maltrato, depression, etc.) cu esaki por trece cune serca e cuidador(nan).
Ora un cuidado, famia of conoci di e pashent comprende e actitud di un persona cu ta sufri di e malesa incurabel aki e por deal miho cu e situacion di cuido na cas. Ta bini acerca cu e conocemento di e materia aki ta haci cu e stress cu e cuidador por confronta cu ne durante cu e ta maneha cu un pashent asina ta bira menos.
Den e famianan caminda tin Padushi of Madushi of tanta of omo cu ta un pashent, un mucha tambe por wordo influencia si tin cambio di actitud serca un persona mayor. E mucha aki por sinti incertidumbre pa e ser keri cu un tempo e tabata aprecia y respeta hopi y awo a cambia y a bira un persona cu un comportamento 'straño' pe.
Den e casonan aki F.A.A. ta sali for di e punto di bista cu ora un mayor sa mas di e malesa aki, e por splica e mucha aki miho ta kico ta pasando y asina kita e miedo of incertidumbre aki serca e mucha, ya cu e mucha aki tambe ta compronde mas di pakico su ser keri ta (of a) cambia di actitud.
FAA ta sali for di e punto di bista cu mas un persona sa di e malesa aki, mas miho e por deal cu e pashent aki y consecuentemente menos stress ta tuma luga ora cu e y demas famia ta para dilanti di e maneho di e pashent cu e malesa aki.
Durante di e charla aki publico por haci pregunta y conta di nan experiencia cu e malesa aki y asina minimalisa e incertidumbre y stress cu esaki ta trece cu ne den e maneho.
Publico tin oportunidad pa skirbi preguntanan prome cu e charla y entrega esaki na e orador.





Aki ta sigui e datonan di e charla aki:
Topico di e charla: Demencia tipo Alzheimer y su maneho
Fecha: 24 di Mei
Ora: 7:30 – 9:30 di anochi
Lugar: Centro di Bario Ayo
Idioma: Papiamento
Orador: drs. Melva Croes-Yánez
Entrada: Gratis
Considera e invitacion na e charla aki como uno personal.



Transicionnan Femenino

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana

Tradicionnan Nativo Mericano ta yen di cuentanan cultural cu ta bunita y inspirante. Manera hopi tradicion cu ta wordo haya rond mundo nos ta comparti e concepto cu e Diosa su presencia poder ta ser mira na tres manera. E percepcionnan aki ta comparti asociacionnan cu e fasenan di luna, e temporadanan di aña y e fasenan di un hende muhe su bida. Mas frecuentemente nan ta wordo describi como e Hobensita, Mama y Señora Anciano.

E Hobensita, un mucha muhe hoben, ta representa e prome etapa. Nobedad, hubentud, puresa y inocencia ta cualidadnan cu e Hobensita ta posee. E Mama, un hende muhe cu a yega pubertad, ta representa e di dos etapa. Su rol ta un di fertilidad, crecemento, sexualidad y hechura. E Señora Anciano, un hende muhe bieu, ta representa e ultimo fase. E ta simbolico di sabiduria, experencia, cambio, transformacion y morto.

E simbolismo di e Hobensita, Mama y Señora Anciano tambe ta representa e transicionnan den un hende muhe su bida. Transicion ta pasa cada biaha cu un persona pasa den un cambio grandi den su bida y e transicion di Hobensita pa Mama ta yama pubertad, mientras cu e transicion di Mama pa Señora Anciano ta yama menopausa. Den hopi tradicion cultural e tres hende muhenan tin nan brasanan rond di otro pa simbolisa e interconeccion di cada etapa pa e otro.

Ademas di e hopi cambionan fisico cu bo lo pasa aden durante pubertad, tin tambe hopi cambio emocional. Hopi mucha muha adolecente ta sinti nan mes conciente di nan curpa cu ta pasando den cambionan – mucho halto, mucho cortico, mucho gordo y mucho flaco. E salimento rapido y abrupto di hormonanan den hende muhenan adolecente por trece dilanti extremonan den emocionnan y beis. E ta un desbalansa temporario y lo calma. E crecemento fisico rapido y otro cambionan den bo curpa por duna bo periodonan cambiante di energia sin limite of cansancio extremo.

E biahe di hubentud pa ser mama ta un di e cambionan spiritual mas grandi cu un ser femenino lo pasa aden. Hopi cultura indigeno ta uza ceremonianan cu ta marca e “yegada-di-edad” como un intento pa siña mucha muhenan hoben kico e ta nifica pa fisicamente y spiritualmente bira un hende muhe. Algun conmemoracion, manera e Bat Mitzvah, cu ta marca e yegamento di edad di mucha muhenan di 12 aña denter di e religion Hudiu, Confirmacion, unda cu e sacramento ta wordo duna na mucha muhenan Catolico cu a batisa, y e celebracion Latino, Quincianera, cu ta honra mucha muhenan di 15 aña, tambe ta utilisa e ceremonia y educacion pa marca e transicion pa madures na un manera positivo.

Mientras cu mayoria di hende muhe hoben ta cambia pa pubertad sin cambionan extremo di hormona, hopi hende muhe hoben ta sufri di un desbalansa hormonal. Sintomanan por inclui: rabia, desinteres, nervionan, episodionan di yoramento y depresion cu por yega te na suicidio. E cuminsamento di pubertad ta asocia cu un aumento remarcabel di e cantidad di depresion entre hende muhenan.

E cambionan fisico y emocional dificil cu ta compaña pubertad ta wordo influencia fuertemente, ambos positivamente como negativamente, dor di cultura, famia y creencianan personal. Si nos kier pa nos mes persona nobo ta mas poderoso, mas excitante y mas interesante cu nos mes bieu, boluntariamente nos ta pasa den desconfortabilidad, dolo, falta di soño, cambionan emocional y un cantidad di otro molester y problema. Hopi ceremonia pa marca e yegamento di madures ta presenta un ambiente positivo pa asisti hende muhenan hoben cu e transicion aki.

Den nos clinica humilde nos ta yuda hope hende muhe cu nan transicion pa menopausa. Phyllis, mi partner del alma y Director di mi clinica, ta puntra hende muhenan si nan ta corda nan cambio dor di pubertad y ta sigura nan cu si nan a sobrevivi pubertad nan lo sobrevivi e transicion pa menopausa.

Ratonan di calor intenso ta e sintoma mas comun di menopausa cu ta wordo raporta pa hende muhenan Mericano. Un asina yama “Hot Flash” ta un sensacion diripiente di calor intenso, tin biaha cu ta pica, riba e parti ariba di e curpa, brasanan y cara. Despues bo cuero ta bira cora y bo ta soda profusamente. Entre mita pa dos tercer di hende muhe cu ta pasando den menopausa ta raporta ‘hot flashes’, cu ta nifica cu por lo menos un tercer di hende muhe cu ta pasando den menopausa no ta haya nan of no ta sinti e molester di nan. Otro sintomanan ta inclui rabia, desinteres, nervionan, episodionan di yoramento y depresion riba base diario y birando hopi emocional. E ta zona conoci?

Profesionalmente, mi a haya un similaridad hopi grandi entre e reaccion emocional cu nan ta corda, y e seriedad percibi di e sintomanan fisico durante pubertad, reflehando con un hende muhe ta transiciona pa menopausa. Manera un imagen di spiel di e drama cu a wordo experencia durante pubertad, un hende muhe lo experencia e mesun nivel di drama den menopausa. Hende muhenan cu tin dificultad cu nan sintomanan di menopausa di biaha ta admiti cu nan a pasa malo durante pubertad.

Como un antropologo cultural mi ta realisa cu estudio comparativo y inter-cultural extensivo ta revela cu mayoria di hende muhe den culturanan tradicional no ta haya e transicion pa menopausa algo dificil. Ta wordo argumenta cu e variabelnan socio/cultural, incluyendo expectativanan tocante e experencia di menopausa, no ta responsabel completamente pa e diferencianan, y cu variacion biologico tambe mester wordo teni na cuenta. Den sosiedadnan unda cu e presencia di sintomanan, incluyendo sintomanan vasomotorico di ‘hot flashes’ ta abou, hayasgonan asina no mester wordo describi como e resultado di expectativanan cu a wordo siña denter di e cultura y cu ta sconde realidad.

Get The Point! Ambos pubertad y menopausa por ta un tempo dificil. E por ta un tempo excitante unda cu bo ta cambia di hubentud pa madures pa penshun y ta testigua e ciclo completo di bida. Si nos ta kere cu nos persona nobo lo bira mas poderoso, excitante y mas interesante despues di menopausa, nos lo pasa boluntariamente den desconfortabilidad, dolo, falta di soño, cambionan emocional y un cantidad di otro molester y problema. Tur cos tin di haber cu bo actitud. Si ta necesario, bon nutricion



y acupuntura por yuda cu e sintomanan. Yama pa ayudo pa un ahustacion di actitud.

CARLOS VIANA, Ph. D. is an Oriental Medical Doctor having studied in Shanghai, China; a Clinical Nutritionist, a fellow member of the Board Certified Association of Addiction Professionals, the Chairperson of the Latin American Committee of the International Academy of Oral Medicine and Toxicology, specializes in Anti-Aging Medicine, has a weekly radio program, writes and lectures extensively. For information: VIANA NATURAL HEALING CENTER, Kibaima 7, Aruba, TEL: 585-1270 FAX: 585-4789, e-mail: viananatural@hotmail.com. Web Sight: www.viananaturalhealing.com Read us weekly: www.arubatoday.com

►DR. VIANA, ARUBA'S BAREFOOT DOCTOR, IN ENGLISH THE LAST SATURDAY OF THE MONTH - LOCAL RADIO STATION: HIT 94FM FROM 2:30-3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE POINT LIVE! WE TAKE CALLS!

Fundacion CVA-Aruba cu tremendo charla tocante atake celebral

ORANJESTAD – Fundacion CVA-Aruba recientemente a presenta un tremendo charla na Neuroclinc, na unda cu nan a presenta nan programa di yudansa pa pashentnan y nan famia despues of prome cu nan ricibi un atake celebral of stroke. E lectura a presenta tambe e sintomanan di cualkier un di e malesa repentino nan aki y tambe kico bo por haci na momento cu algo pasa ora cu algo otro haci.









Visser Pharmacy ta haci donacion di airco



SAVANETA - Recientemente Visser Pharmacy a haci donacion di un airco na nos grandinan cu ta biba den Huize Maris Stella. Hopi di nos grandinan tin problema di salud y e temporada calor cu nos ta pasando aden ta un riesgo adicional pa nan salud. Visser Pharmacy ta orguyoso di por a yuda Huize Maris Stella yega na un airco pa asina mehora e calidad di bida di nos grandinan. Ariba e foto por mira d.r.p.d. drs. Ben v. Kleef, apotheker di Botica San Lucas, zuster Flora de Bie di S.A.B.A. y drs. Kim Tilleman di Botica 4 Centro Medico.

ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

Posiblemente Jennifer Lopez lo ta na estado



MIAMI – Segun informacion cu ta circulando Jennifer Lopez lo ta na estado y ta sperando su prome yiu. Rumor a cuminsa circula na momento cu e cantante a cancela su tour sin duna ningun splicacion. E tabata planea pa tin un tour e luna aki cu tabata inclui conciertonan na Bombay, Dubai, Moscow, Sofia, Bulgaria, Istanbul y Thessaloniki na Grecia.

Segun e revista In Touch e artista lo tin 3 luna na estado y e baby lo nace den temporada di Pasco. Jennifer ta casa cu Marc Anthony y si di berdad e ta na estado esaki lo ta e prome yiu di e pareha.

Nicole Kidman a bisa cu e ta comprometi



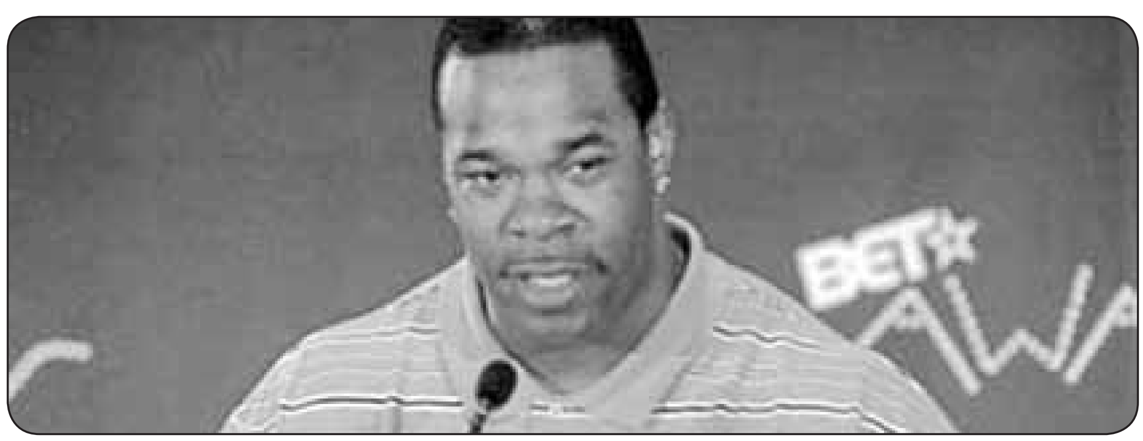
NEW YORK – Actris Nicole Kidman a bisa cu e y e cantante di musica country Keith Urban ta comprometi, esaki a wordo publica riba e website di e revista People. 'E ta mi comprometido, asina Nicole a bisa e revista despues di a presenta na un evento di gala na New York. E ta straño ya cu ta djis un par di siman pasa cu el a bista Ladies Journal cu ainda e tin sintimento pa su ex casa Tom Cruise. Kidman y Cruise tabata casa pa 10 aña y a diborcia na 2001. Esaki lo por ta un confirmacion di e rumornan cu ta core rond cu e pareha aki lo ta uno oficial.

Paul McCartney y casa ta culpa media pa nan separacion

LOS ANGELES – Ex Beatle Paul McCartney y s di dos casa Heather Mills McCartney, a bisa diaranson cu na ta separa di otro despues di casi 4 aña di matrimonio, pa motibo segun nan ta bisa pa presion cu media y ta insisti cu nan separacion ta uno amicable. Rumor ta cu entre Miller y e yiu di e cantante lo tin problema pa basta aña caba. Rumor ta bisa cu Miller, cu ta hopi mas hoben cu McCartney, lo kier a pasa mas tempo campañando contra 'land mines' y uso di lana di bestia. McCartney I63 aña y Miller di 38 aña a casa na juni 2002 cuater aña despues cu su ex casa Linda McCartney a fayece di cancer.



Rhymes, Elliott, Foxx, Blige lidernan di nominado di BET



LOS ANGELES – Artista di hip-hop di Busta Rhymes y Missy Elliott, actor Jamie Foxx y cantante di R&B Mary J. Blige cada un a wordo nomina pa cuater diferente categoria pa e BET awards, cu ta honra e artistanan mas grandi di e comunidad Afro Americano cu ta briya den categoria di musica, pelicula, television y deporte, asina organisadonan a anuncia diamars durante di un rueda di prensa. Ganadonan lo wordo presenta dia 27 di juni durante di e ceremonia oficial cu lo tuma luga na Shrine Auditorium na Los Angeles. Tambe e lo wordo transmiti na e canal di television BET. Esnan cu lo presenta e anochi ey ta inclui Blige, Mariah Carey, rapper T.I. y Kanye West. Chaka Khan y Harry Belafonte lo ricibi tributo pa nan logronan. Como presentador di henter anochi lo tey Damon Wayans. Rhymes ta nomina pa e miho artista masculino den hip-hop y un pa colaboracion cu Elliott y Blige pa videoclip di aña y escohencia di fanaticonan tambe e ta nomina pa e. Foxx ta nomina pa miho artista masculino di R&B, colaboracion cu West, actor di aña y video clip di aña. Elliott y Blige a ricibi nominacion tambe pa nan videoclipnan individual.

Amiga a laga otro na stacion di gasoline como borg



ALEMANIA – Un amiga a laga su amiga como borg na un stacion di gasoline despues cu su placa acaba y no por a caba di paga gasoline, pero nunca a bin busca e amiga bek.
Un hoben di 20 aña a bisa e cahera na un stacion di gasoline na Bavaria cu e lo bai na e ATM mas serca pa e saca placa y e ta laga su amiga como borg. Pero despues di dos ora cu e amiga ainda no bin bek e doño di e stacion di gasoline a yama polis y raporta e caso. E amiga di 31 aña a haña su mes ta tuma e trein pa bai cas bek na Saxony y el a bisa: 'Nos no tabata amigo pa hopi tempo, nos a topa na un fiesta y esaki ta e prome biaha cu nos a sali hunto, mi no por kere cu el a djis bai laga mi asina'. Despues di a cuminsa investiga e hoben cu a bai laga su amiga na e stacion di gasoline, nan a bin ripara cu el a yega di haci esaki caba na un otro stacion di gasoline.

Subido di sero sin pia a logra yega e top di Everest



MOUNT EVEREST – Un subido di sero cu a perde tur dos su pianan pa motibo di frieu a logra di yega na e top di Mount Everest. Mark Inglis di 47 aña a tuma 40 dia pa yega e top di e sero mas halto di mundo, esaki ta segun e corant 'The Mirror.
Un su pianan falso traha di carbon fibre a kibra durante di e subimento pero Mark mes a repara esaki, tambe el a hiba hunto cune dos pia di spear pa por si acaso algo pasa. Su señora cu a keda encanta cu loke su casa a haci a bisa: 'Semper el a soña cu logra esaki un dia, e ta sumamente contento' Mark, ta di New Zeeland, a perde su pianan for di bo di su rudia y casa a muri ora cu e tabata purba pa subi y yega e punto mas halto di Mount Cook na 1982. Pero el a sigui su bida como un instructor di ski y te hasta a bira un medaista di silver den e Paralympics na Sydney.

Ladronnan a horta un montaña Ruso

ALEMANIA – Polis Aleman ta pidiendo yudansa pa asina por logra gara e ladronnan cu a horta un montaña Ruso completo.
E mashin cu ta pisa un total di 20 ton y ta costa un total di 13.000 dollar, cu nan a horta for di un truck cu a wordo para na un park di auto Bischofsheim na caminda pa e feria.
Polis local martin Gruber a bisa: 'Den tur mi añanan na cu mi ta haciendo e trabou aki nunca mi a yega di tende cu nan por a horta algo grandi asina'. 'Nos no tin ningun idea con e ladronnan aki lo por a horta e mashin grandi aki y pesei mes nos ta pidiendo e publico pa yudansa. E delaster cos cu nos lo kier ta pa hendenan cu no sa traha cu e cosnan aki pa asina haci uso di dje.



Docter a gara un tribon cu ta pisa 385 liber



ESTADO UNIDOS – Un docter a caba di pone un record nobo den e mundo di pesca y a pone un mas den su coleccion ora cu el a gara un tribon cu a pisa 385 liber durante di un pesca den e Internacional Game Fish Association a bisa diamars. Dr. Martin Arostegui a gara e pisca mas pisa cu e yega wordo documenta y asina a logra kibra un record cu tabata para pa 40 aña. El a trece e pisca aki aden na bida y a laga e bai despues na bida tambe.

ABERCROMBIE & FITCH A SELECIONA E MODELONAN PA NAN CAMPAIGN PUBLICITARIO PA ZOMER 2006 !



E marca renombra na nivel mundial "Abercombie & Fitch" a seleciona e caranan cu lo representa nan label pa cu zomer 2006. Un selecion impactante di modelonan femenino y masculino cu lo sali den tur revista di marca mayor na mundo. Fuera di esaki siguramente nan lo ta ariba pantaya di television internacional den e programanan mas "hip" di e temporada actual. Despues di un rigoroso y extenso casting nacional na U.S.A. E linea di paña cassual a anuncia nan selecion ! Un casting cu miles y miles di aspirantenan ta assisti tur aña y cu ta duna e trabao importante aki na un grupo di mas o menos 8 modelo (masculino y femenino). Ya caba e modelonan official di Abercombie & Fitch pa zomer 2006 a cuminsa realisa photo shoots y filmacionan y tin un schedule sumamente druk pa asina cumpli cu tur exigencia di e marca renombra aki. Siguramente e horanan ta largo, e pasenshi mester ta a lo maximo, y e cansansio ta grandi, pero definitivamente e ta bale la pena mirando cu e exito cu nan lo cosecha di e trabao aki ta inigualable. Ya caba por bisa cu nan ta bay bira modelonan di renombre y lo ta entre e topnan na nivel internacional. Potretnan ta illustra algun di esnan cu a wordo seleciona !





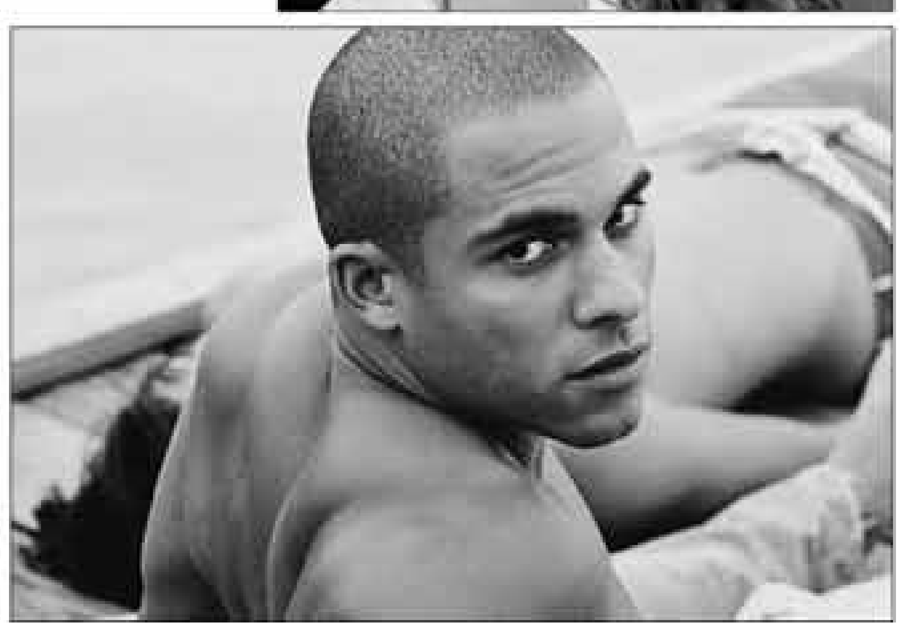












Celebracion di siman di enfermeria di Huize Maristella

SAVANETA - E siman aki cu a pasa Huize Maristella a celebra un siman sin fin di enfermeria. E siman di actividad a cuminsa cu un santo sacrificio di misa na Sagrado Curason Savaneta. Diamars atardi a tuma un dia di salud cu un caminata di 5km cu a cuminsa y termina na Coco's Beach. Diaranson anochi a pone Commandeurs tembla cu nan voz di Karaoke. Tur 3 casnan a bini cu un bon ambiente pa anima nan faborito. Como resultado ta lo siguiente: Na di tercer lugar a keda den voz di Marcia Kock (Pavilion) na di dos lugar Mariela (Pavilion) y como ganado absoluto a keda den e tremendo voz di Dhr. Beseling. Diahuebs tabata pa trip pasando diferente barnan y pasa dushi cu famia. Pa termina e siman cu un tremendo brunch na Maristella mes. Nos ta gradici tur esnan cu a haci e siman aki posibel.



























Incanto Charms, e fragancia nobo di Salvatore Ferragamo

ORANJESTAD – Algun dia pasa Salvatore Ferragamo tabatin e placer di invita clientenan special pa bin descubri nan fragancia nobo, Incanto Charms. E bishitantenan a wordo ricibi pa propietarionan George y Kiki Valvis y a disfruta di un sin fin di Mimosa y Champaña mientras cu nan a purba e dushi perfume nobo di Salvatore Ferragamo.

Incanto Charms ta un mescla exotico di notanan di fruta y flor, manera Passion Fruit, Honeysuckle y Jasmine – un combinacion colorido di elegancia Europeo y e atraccion magico di e Oriente.

Tur hende ta wordo invita pa pasa e boutique di Salvatore Ferragamo na cuminsamento di Caya Grandi pa asina descubri pa nan mes e fragancia exkisito Incanto Charms.



Yuda nos busca e doño

Renchi di casamento a ser haya

ORANJESTAD–Un buceado di NAUI, Jason, ta buscando "Patty", e propietario di un tesoro balioso cu a wordo descubri 65 pia bou di lama diasabra ultimo, 13 di mei.

Bukinan di historia y leyendanan ta conta di tesoro scondi y ora y piedranan precioso perdi den e lama Caribense.

Mientras cu Jason no tabata interesa pa piratia cualkier tesoro bou lama, toch el a haya algo di balor na e conocido sitio di buceo, Antilla.

E Antilla, un barco di guera cu a zink durante e di dos guera mundial, awo a bira un cas rico den bida acuatico. E varios partinan di e barco ta cas pa bunita rifnan di coral, bestianan increibel y de bes en cuando un congla. Mientras cu e tabata bucea y disfruta di e mundo acuatico, Jason a encontra un renchi briyante, cla pa wordo haya.

E renchi tin un inscripcion interno. E palabranan cu ta inscribi t marca specificamente un fecha y nomber – ta parce cu Jason a haya un renchi di casamento! E fecha ta inscribi den un formato Europeo, cu e dia prome y despues e luna y e aña. Y e nomber cu por wordo lesa na e parti interior ta "Patty". E renchi aki no ta algo cu solamente a wordo haya recientemente, tambe el a wordo perdi recientemente – e fecha marca ta 7 di mei, 2006. Solamente dos diadomingo pasa!



Amantenan di buceo, esnan cu ta gusta awa y aventureronan nautico rond di mundo conoce NAUI, e National Association of Underwater Instructors, como un organisacion di buceo bon respeta. Un otro programa, PADI, Professional Association of Diving Instructors, tambe ta wordo reconoci tur caminda.

E ironia ta cu un buceado di NAUI ta buscando "Patty", e doño di un articulo hopi sentimental.

Por fabor yuda Jason busca e doño. Si bo tin cualkier informacion tocante e doño di e renchi yama Aruba Today na 582-7800.

"Museo y Hobennan": Tema di Dia Internacional di Museo 2006

ORANJESTAD - Tur aña alrededor of riba 18 di Mei museo rond di mundo ta celebra "Dia Internacional di Museo". E dia aki a ser estableci pa ' ICOM, International Council of Museums' pa concientisa museo y comunidad riba e rol importante cu e institucionnan aki ta hunga.

E aña aki a scohe e tema "Museo y Hobennan" pa enfoca riba e manera con hobennan ta yuda redefini e mision y practica den museo. Tambe ta enfoca riba con museo por yuda forma e sosiedad di mañan door di interacciona cu hoben.

Un hoben ta constitui un parti importante di e publico cu ta bishita museo.

Museo tambe awendia tin hoben den posicion clave di maneho. Esaki ta haci e tema di e aña aki un atractivo y actual pa museonan.

Museo Arqueologico Aruba a tene un 'stakeholders' meeting' recientemente den cuadro di e proyecto 'Museo Nacional Aruba'. Pa e reunion aki a invita entre otro varios representante di institucionnan cu ta traha cu hubentud na Aruba pa duna nan contribucion. Ta intencion pa den futuro cercano haci un encuentro asina cu e enfoke solamente pa haya sa e deseo y pensamentonan di e hoben tocante e proyecto aki.

Pa Museo Arqueologico Aruba e bishitante hoben ta clave ya cu ta nan lo 'carga' e museo nobo den futuro.

Banda di e bishitante hoben MAA ta hopi orguyoso di tin un staf di hobennan profesional cu di un forma creativo y entusiasma ta traha pa desaroyo di museo en particular y di nos herencia cultural en general. Studia, promove y cuida herencia cultural no ta facil ya cu hopi biaha e no ta ser considera como un prioridad den nos pais. Cu e hoben ta tuma e reto pa eherce e tareanan aki den nos comunidad ta algo pa elogia.

MAA kier manda un palabra di pabien na tur museo riba nan dia y tambe yama danki y pabien na tur hoben profesional cu ta traha pa sostene nos herencia cultural.

Charla tocante Reuma y Ergoterapia na Club Don Bosco

ORANJESTAD – Dia 21 di mei awo Reumaruba, e organisacion pa pashent di reuma na Aruba, ta organisa otro charla interesante pa tur su miembro y esnan cu ta interesa.

E topico lo ta: Reuma y Ergoterapia y lo tin como invitado special Franciene Hughes, kende ta un ergotherapeut na Horacio Oduber Hospital.

E charla aki lo tuma luga na Don Bosco Club Noord (den cura di misa), y ta cuminsa pa 10'or di mainta te 12'or di merdia.

Entrada lo ta completamente gratis y ta recorda tur hende pa bin na ora ya cu lo ta cuminsando na tempo!

SOCIAL BON DIA Aruba

Celebracion di Prome Santa Comunion di Katiuska

NOORD – Recientemente Katiuska Kelly a ricibi su Prome Santa Comunion. Hunto cu su amiguito y amiguitanan di scol Colegio Ora Ubao nan a ricibi nan prome Santa Comunion den Kapel di Tanki Leendert. Despues di e bunita ceremonia Katiuska a celebra hunto cu su mami Jurisa y papi Nino compaña pa su rumannan y henter su famia na Parke Arawa. Ambiente tabata dushi y bon anima pa OREO. Masha pabien Katiuska y hopi bendicion.













Educacion y conscientisacion ta importante awe paso…

Hobennan ta e futuro profesional y publico di museo



ORANJESTAD – Dia Internacional di Museo ta ser celebra rond mundo for di aña 1977.
E fecha cu a ser escohi ta rond di 18 di Mei. Tur aña, un tema ta ser dicidi pa medio di e Comision di Conseho di “The International Council of Museums”, ICOM.
ICOM tin un difinicion pa museonan cu ta “Un instituto di servicio pa sociedad y su desaroyo”.
Ta bon pa nos como comunidad refleha con importante nos museonan ta pa nos sosiedad.
Den spirito di e motto: Museonan ta di suma importancia pa intercambio cultural, nan ta aporta na e enrikecemento cultural y ta desaroya comprension mutuo di cooperacion y paz entre hende.
Tambe nan tin un rol hopi importante cu ta esun di educacion y conservacion di nos herencia cultural. Awor biaha mas con importante nan ta den nos sosiedad.
E aña aki e tema escohi ta “Museo y Hobennan”, esaki ta pa lanta e concientisacion con hoben ta participa den e redifinicion di e mision y pratica di un instituto di herencia den e siglo actual, tambe con museonan por contribui na duna forma na e sosiedad di mañan dor di interacion cu e hoben.
E hoben ta forma e generacion nobo di profesionalnan y publico di museo pa e generacion nobo di museonan na caminda. Hobennan ta mas sensitivo na responsabilidad social, practica etico, na nos comunidad y ta fomenta dialogo intercultural y tolerancia.
Pesei nos kier a encurasha e hobennan y nan mayornan pa bishita nos museonan mas hopi biaha. Duna aporte na e trabao cu ta ser realisa dor di nos museonan. Instituto di Cultura Aruba ta aplaudi tur loke ta ser realisa pa nos museonan dentro di nan medionan.
Tin museonan valioso operando den nos comunidad manera: Museo Arqueologico Aruba, Museo Historico Arubano, Museo Numismatico Aruba, Museo di Antiguedad Aruba, Museo di Aloe, Museo di Deporte di Aruba, Museo Arubano di Modelo di Trein. Instituto di Cultura Aruba ta spera cu tur hoben, grandi y chikito lo bishita y sostene esakinan.

aki nos ta mira desaroyo y cu poco-poco nos museonan ta haya nan atencion di tanto local como turista. Tin un proyecto grandi den desaroyo cu ta esun di Museo Nacional Aruba. Esaki ta un muestra un







Instancianan manera: Archivo Nacional Aruba, Parke Nacional Arikok y Biblioteca Nacional Aruba tambe ta cai bou di e difinicion di ICOM, pues tambe merece tur atencion riba e dia ariba menciona.

Nos ta hopi orguyoso di tin instancianan manera menciona. Tur ta duna aporte na nos cultura y na nos herencia cultural den un sosiedad den desaroyo. Aportando cu e rol importante di educa y conserva tur loke ta di nos pueblo.
Riba un dia tan importante asina Instituto di Cultura Aruba ta felicita e instancianan y nos pueblo en general.

Aruba Scholarship Foundation a logra

Cosecha Grandi di Graduado Arubiano Na UCF

E luna aki no menos cu shete becario di Aruba Scholarship Foundation na University of Central Florida a ricibi nan diploma di Bachelor's Degree. Entre nan tin un cu a gradua Cum Laude y uno Magna Cum Laude. Tur shete a studia na UCF bou di e programa Latin America/ Caribbean (LAC) Scholarship program. E programa LAC ta permiti nos studiantenan asisti UCF pagando e mes tarifa cu e residentenan di e estado Florida, loke ta sali 13 mil dollar menos pa aña. Aruba Scholarship Foundation orguyosamente ta felicita tur shete studiante y nan mayornan.

Dwight Didier,
Dwight, studiante di Economia a gradua MAGNA CUM LAUDE pa su Bachelor's Degree. E honor aki ta bay pa e studiantenan cu ta den top 5% di e graduadonan. Aña pasa Dwight a wordo eligi Vice President di e capitulo na UCF di Omicron Delta Epsilon, e sosiedad internacional honorifico di studiantenan di economia. Dwight a inscribi na UCF pa sigui pa su Masters. Dwight ta yiu di Albert y Edna Didier-Kelly di Matividiri 29-B.

Jimena Molina.
Jimena, yiu di Cecila y Alex Molina di Tanki Leendert 139-C a studia Communication cu Major den Advertising y el a gradua CUM LAUDE, es decir den e top 10%. Aña pasa Jimena a wordo honra cu e Golden Key di International Students Honor Society. Jimena ta sigui pa su Master Degree na UCF despues di vacantie di zomer. E revista Temptations Magazine a reconoce beyesa di Jimena y a pon'e riba su portada pa e edicion di Fall-Winter 2004-05. Awor Jimena hunto cu su bon amigo Brian Marchena a haña oferta pa modela di e prestigioso agencianan Mericano BMG Model and Talent y Victor's International, cu tin como cliente casnan famoso manera: Calvin Klein, Hugo Boss, L'Oreal, Paul Mitchell, G.Q. Magazine y hopi mas. Na Augustus Jimena y Brian ta cuminsa traha part-time como modelo mientras cu nan ta studia.

Brian Marchena.
Aunke Brian no a gradua den e top 10% e no tabata leu cu un GPA di 3.5. Na aña 2005 Brian wordo honra cu miembrecia den Tau Sigma, un sosiedad academico honorifico pa studiantenan destaca cu a transferi for di otro universidad. Brian su major ta den Marketing y e tambe a inscribi na UCF pa sigui pa su Master's Degree. Mescos cu su bon amiga Jimena Molina, Brian a haya oferta pa modela di e prestigioso agencianan Mericano BMG Model and Talent y Victor's International Na augustus e ta cuminsa modela part-time mientras cu e ta studia. Brian ta yiu di Harold y Jeannette Marchena di Apollostraat 8.











Erwin Gurion.
Despues cu Erwin a gradua di EPI-Hospitality na aña 2004 el a drenta UCF pa studia Hospitality Management. El a gradua cu un GPA formidable di alrededor di 3.6. Erwin Ta yiu di Elisa Gurion di Turibana 40-A. Papa di Erwin a fayece algun aña pasa, pero Elise a percura pa su yiunan studia bon. E tin un yiu muhe, Roella cu tambe ta studiando na UCF. Erwin ta bay uza su aña di OPT (Optional Practical Training) na Orlando y e ta pensa di sigui pa su Master's na UCF despues.

Heidi Albus.
Heidi a logra BSBA (Bachelor of Science Business Administration) cu major den Human Resources Management despues di ricibi su Associate Degree di Valencia Community College. Heidi tabata President di Dutch Caribbean Student Association, un club forma pa studiantenan Arubiano y Antiano pero cu ta admiti otronan tambe.
Heidi ta yiu di "Mundo" y Haydee Albus di Koningstraat 41. Nos tin etendi cu Heidi ta bin bek Aruba pa traha prome cu e bay pa su Master's.

Randolph Croes.
Mescos cu Heidi Albus, Randy tambe a logra BSBA (Bachelor of Science Business Administration) cu major den Human Resources Management. Randy a haya su Associate Degree na Seminole Community College. Su GPA ultimo ta 3.2, suficiente pa e por sigui pa su Master's, locual e ta pensa di haci na UCF mes of na Stetson University. Randy ta yiu di e conocido ex-politico "Duque" Croes di Hooiberg 24.
Lamentabelmente nos no a haya potret di graduacion di Randy.

Darysse Croes.
Darysse ta otro producto di EPI-Hospitality. Darysse no a logra gradua Cum Laude, pero durante su dos añanan na UCF Darysse a wordo honra tres bes: Na 2004 Profesor Wiskat a honra Darysse pa su logro den e curso The Meeting, Convention and Expository Industry. Na Februari di 2005 Darysse a ricibi e prestigioso Dave Thomas Reaching for your Dreams Award y recientemente el a ricibi e otro prestigioso premio Salute To Excellence di National Restaurant Association pa su logronan academico. Darysse su Bachelor's ta den Hospitality Management y e ta sigui pa su Master's na UCF na Augustus. Darysse ta yiu di Osbaldo y Rosa Croes-Mata di Cumana 121.



Celebracion di condecoracion di Sra. Norma Martijn-Stephens



SAN NICOLAAS – Despues di e Sra. Norma Martijn-Stephens a ricibi su condecoracion como Lid in de orde van Oranje Nassau, e organisacion boluntario cu Sra. Norma ta presidente di dje esta 'Lus y Speransa' a haci un celebracion chikito na su honor. Na 'The Promenade Restaurant' na San Nicolaas e grupo a reuni pa asina por a sinta come, combersa, disfruta y celebra e condecoracion di nan Presidente. Masha pabien cu Sra. Norma su condecoracion y danki pa haci e trabounan boluntario cu ta wordo haci pa e organisacion asina yudando esnan den necesidad na Aruba.







E campaña ta sigui

Preparabo......Balashi ta bai gara bo!

ORANJESTAD - E siman cu a pasa, e Team di Balashi a gara hopi diferente turista na Charlie's Bar – San Nicolas, consumiendo nos cerbes di Aruba…....Balashi. E ganadonan ta turistanan Mericano y nan a keda masha contento cu nan a gana un pakete yen di diferente premio di Balashi.

E siman aki e Team di Balashi ta sigui bai diferente supermercado y diferente Café/ bar. Aki por mira e felis ganadonan cu a wordo gara door di e Team di Balashi. Asina ta si bo ta un amante di Balashi …………..Preparabo pasobra Balashi ta bai garabo!!









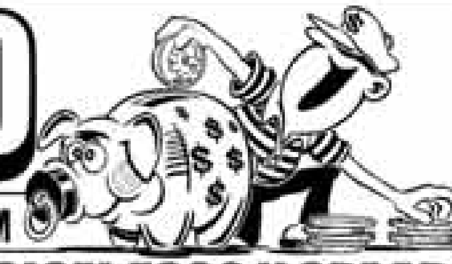








CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.

TA BENDE
Piesa di BMW 3 series: 2 porta, 2 shocks cu su springnan parti patras, starter altinator, compressor di powersteering, cu su rak, dak di tele color preto completo pa Afl. 2000,= manera nobo, tambe mitar auto BMW convertible 318i conv. Parti patras pa piesa. Oferta special bin cu Afl. 3.300,= bai cu tur cos. **Tel: 594-9990**

TA BENDE
Un Shimis di ricibimento size 10 nobo pa Afl. 125,= Tel: 565-1404

TA BENDE
Un Chopper Frame nobo importa di merca cu front-end completo, gas tank, oil tank y handle bar rpijs ta Afl. 5000,= Tel: 565-2313

TA BENDE
Un CAS na Westpunt, Noord serca di Golf Course, 3 camber, 2 baño, tereno propiedad, cushina Europeo prijs Afl. 225.000,= Tel: 583-4624 / 743-1201

TA BENDE
Puppies ½ rottweiler 2 luna bleuw pa Afl. 30,= pa un. Bon pa cuida cas. Tel: 562-0901

TA BENDE
Un spit-unit 12.000Btu pa Afl. 295,= y tambe un Window unit di 12.000Btu pa Afl. 250,= Tel: 992-7451 / 745-5427

TA BENDE
1 Powerfull Speakerbox Sony Xplod 2400watts Afl. 500,= Pa mas informacion yama Tel: 592-7225

TA BENDE
Un auto completo cu motor y transmission y tur acesorios cu sla na banda Tel: 993-5893 / 563-0770

TA BENDE
Un Dodge Intrepid '94 Tel: 742-1548

TA BENDE
Un Toyota Tercel '99 y un di '95 pa mas informacion Tel: 563-9530 / 746-0985

TA BENDE
1 KIA Optima '05 (9000km) con prijs rasonabel Tel: 563-5340

TA BENDE
Un Toyota Pick-up '04 Diesel Dobble Cabin 4x2, tinted glas, cd player Tel: 740-5020

TA BENDE
Toyota Yaris '05 Std, full equipped,tinted glas, Mp3 player Tel: 740-520

TA BENDE
Ford Aerostar '95, bon condicion automatic, 7 persona pa Afl. 3.500,= Tel: 740-1791

TA BENDE
Pick-up Chevrolet Colorado 4x4 aut. Full equipped,excellent condition Afl. 34.000,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Dodge Avenger '96 Afl. 10.000,= Tel: 568-7934

TA BENDE
Un Chevrolet Aveo, automatic, full equipped,prijs ta discutibel Tel: 964-5699

TA BENDE
Un set di GYM di multi exercise por yama na Tel: 567-6161 prijs Afl. 800,= SO!! Tambe un shimis di Bruid size 4, color off white Afl. 500,= shelfs di hero, bon pa botica, supermarket, minimarket of tienda, nan midi ta di 4pia di largo pa 2nd hand afl. 200,= p/uno Tel: 567-6161

TA BENDE
Un Carseat pa baby y tambe un breast pomp marca Gerber Tel: 564-7401

TA BENDE
Un Wandmuebel color lichtgeel casi nobo, prijs ta discutible Tel: 564-7401

TA BENDE
Body Toyota Celica '90 completo sin motor, hopi parts, solamente pa Afl. 200,= Tel: 592-7225

TA BENDE
Weave Runner motor 700cc Yamaha cu trailer 3 seater, perfect condition Tel: 744-7057

TA BENDE
Un Cama di baby blanco cu matras pa Afl. 300,= Tel: 566-9552

TA BENDE
Un stereo set, TV 27",mesa di sala di palo cu glas, bijzet tafel di palo y glas, hoekcombinatie, comedor cu 6 stoel, mesa di comedor aluminium 4stoel, video player Sony, Frigidaire chiquito. Tel: 592-8384

TA CUMPRA
1 Toyota Yaris blanco automatic den bon condicion '03 te cu '05 Tel: 592-7225

TA BENDE
Toyota Tercel '96 automatic/a/c, bon condicion. Afl. 8.500,- Pa mas informacion yama Tel: 583-5666

TA BENDE
Urgente pa motibo di viahe di malesa un Kia Picante '05, std, cd, a/c, tint, Afl. 15.500,- Pa mas informacion Tel: 962-8577 / 565-0755

TA BENDE
Transporter Van (mini Van) 2005, standard, airco, radio, cd player, prijs Afl. 12.000,- discutibel. Tel: 564-6791

TA HUUR

TA HUUR
Studio apartment pa un persona solamente, hopi priva, Afl. 550,= cable y awa inclusief 1 luna borg. Tel: 565-4914

TA HUUR
1 furn. Studio app. For 1 person all inclusive, water, gas. Etc. Sta. Cruz 1 person Afl. 500,=p/l. Av. 25 May '06 Tel: 743-5499

TA BENDE
At Sabana Bosara for 1 person, available inmediatly, stove, frifdge, cable, (eletr. Awa) Tel: 594-9069

TA HUUR
Na Oranjestad imediato, studio apartment, muebla y equipa pa pareha sin yiu, awa y luz inclui, uso resonable. Airco apart Tel: 562-7206

TA HUUR
Apartamento pa Afl. 400,= Afl. 30,= pa coriente, awa preferibel homber, diposito Afl. 400,- Adres Bilderdijkstraat #5 Apt. 3

TA HUUR
Apartamento na montaña 28-G semi muebla, awa, luz, cable inclui. Tel: 583-8317 / 567-4682

TA BUSCA

TA BUSCA
Un urgente un Apaprtment/of cas di 2 camber Tel: 561-0589 / 564-7401

TA BUSCA
Un bendora cu por papia Ingles, Hulandes, Papiamento, Spaño, preferibel Arubiano Tel: 563-7775 cu rijbewijs.

TA BUSCA
Un Carpainter pa traha den shop Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451 / 745-5427

TA BUSCA
Urgente un cas pa huur pa temporada largo, nos mes ta drecha, 3 camber situa pabao di brug, Tel: 565-1404 / 742-8535

SERVICIO

LES DI LANDAMENTO
Bo yiu tin 5 aña bai ariba nos ta siña landa. Tel: 594-9069

TA OFRECE
Servicio di Chapi, rond di bo cas, negoshi, etc. Tel: 565-1587

TA DUNA SERVICIO
Di trabao di **CARPINTE FINE**, ta construi tur sorto di cashi, bar, cabina pa cushina, cama, verf cas y negoshi etc. Tel: 565-6876

RECOMPENSA
A ser pedi un Wakamaya den becidario di San Miquel, Noord diahuebs 13 April '06 su color ta blauw cu geel aña 2006110 Tel: 733-1090

RECOMPENSA
A ser perdi un Tas di cuero Bruin Y un Fiyitsu Laptop. Cosnan personal y importante 742-1468

TA DUNA LES
Di manicure y pedicure. Pa mas informacion yama Tel: 586-7812

TA OFRECE
Handymam cu mas di 30 aña di experiencia den carpinteria, tuberia, pega plafon, porta, bentena, tur sorto di verfmento pa cas of edificio, tma nos ta huur stelage aluminium Tel: 588-2690/561-6126

TA DUNA
Les di landamento pa mucha di 5 aña bai riba y tambe pa adulto. Diaranson 5:45pm - 6:30pm. Pa mas informacion please yama Tel: 594-9069

BO KIER KEDA NA ORLANDO 4 DIA 3 ANOCHI PA $99. SO!!!
Yama 001-407-355-1500 y duna e siguiente number di ref: 3247415015

LES DI LANDAMENTO
Nos club ta tuma mucha di 5 aña bai ariba preparacion. **Diploma "A te cu F"** Pa mas informacion yama Tel: 594-9069

SOLUCION
Ata e solucion Head Lampplastic di bo auto a bira mahos yama Tel: 594-1355 / 584-0204 nos ta haci nan mescos cu nobo bek!

TA BUSCA UN CARPINTE
Pa mas informacion por yama Tel: 992-7451

TA OFRECE
Un señora ta ofrece pa cuida mucha of persona grandi den oranan di anochi. Pa mas informacion yama Tel: 745-5082 / 741-2925

TA BUSCA
Un persona pa hasi trabao di cas di Dialuna pa Diabierna. Pa mas informacion yama Tel: 593-4520

TA BUSCA
Speelschool tin lugar pa mucha di 0-4 aña, Pa mas Informacion please yama Tel: 563-3081

TA DUNA LES
Di Peliquero - Manicure y Pedicure pa mas informacion yama Tel: 582-1472







Dokter na warda
ORANJESTAD
SAN NICOLAS

Botica na warda
San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Dakota

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP

19 Carnival Destiny
26 Carnival Destiny

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix — Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.



Aries Maart 21 - April 19
Problemanan di trabou lo tuma gran parti di bi consentracion awe, purba di mantene e na lo minimo si paso tin otro cosnan mas importante.

Taurus April 20 - Mei 20
Hendenan ta buscando un punto di bista impersonal. Duna bo opinion di locual ta mustra dudoso pa asina bo por clarifica e.

Gemini Mei 21 - Juni21
Algun hende a cuminsa papia y bo secreto a cuminsa wordo divulga. Busca manera di haña sa ken a divulga bo secreto.

Cancer Juni 22 - Juli 22
Lo bo hala un rosea grandi di trankilidad ya cu porfin lo bo por pone man riba loke cu ta pasando, awo si bo ta sinti bo mas trankil.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Bo a traha masha duro mes pa yega unda cu bo ta actualmente, pero purba tambe di relaha un tiki pa asina bo por disfruta loke cu bo a logra.

Virgo Augustus 23 - September 22
Keda serca di bo amigonan y serca di bo cas. E no ta e momento corecto pa bo bai di aventura rond di leu.

Libra September 23 - October 22
Un hende cu ta representa tur loke cu abo lo kier ta, ta buscando manera pa acerca bo. Sigui nan conseho nan lo por yuda bo logra loke cu bo kier,

Scorpio October 23 - November 21
Logro di un otro hende lo haci bo sinti hopi bon y contento, te hasta e lo haci bo mira e banda positivo di tur cos rond di bo.

Sagittarius November 22 - December 21
Un esfuerso solido lo hiba bo hopi leu awe, asina ta extende bo man y guli bo orguyo pa asina bo por bai dilanti.

Capricorn December 22 - Januari 19
Bo ta hopi excita pa cuminsa cu e proyecto, pero bo tin cu tuma un tiki tempo y planifica loke cu bo ruta prome cu bo cuminsa.

Aquarius Januari 20 – Februari 18
Comienso nan nobo lo ta bou di servicio. Actua spontanemente y nan lo cuminsa crece haci bo sinti bon.

Pisces Februari 19 – Maart 20
Traduci e plannan compleho awe, warda tur cos cu bo sa di e proyecto y laga un otro hende sigui procesa e.

Garfield



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



comics

Fill-it-Ins

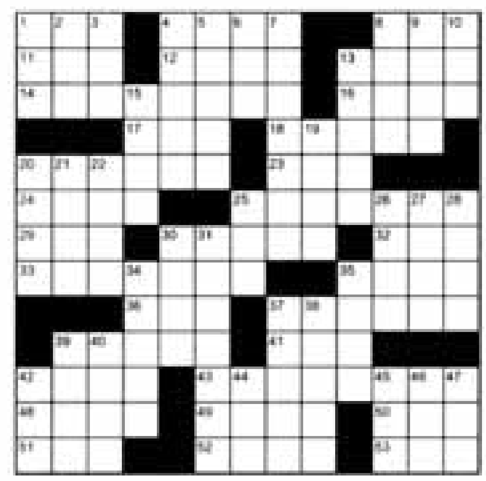
4

ACROSS

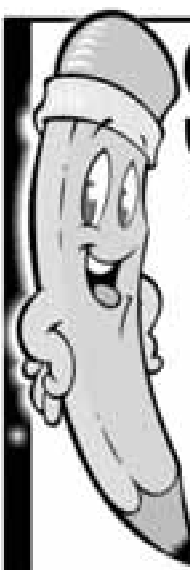
1. Knocking sound
4. Sharif or Bradley
8. Little bite
11. Orange drink
12. Italian capital
13. 2000 Presidential candidate
14. In these times
16. Inheritor
17. NY footballer
18. At ___ for words (2 wds.)
20. Javelins
23. Fleur-de-___
24. At hand
25. Irks
29. Rainy month (abbr.)
30. Holdup
32. Besides
33. Necklace ornament
35. Boxcar inhabitant
36. City rails
37. Telescope view
39. "Houseboat" actress
41. Like Capp's Abner
42. Brush and ___
43. "Shane" star
(2 wds.)
48. Heed
49. Ceremonial act
50. Be sorry
51. ___ of thieves
52. ___-steven
53. Golfer's device

DOWN

1. Sprinted
2. Excitement
3. Church seat
4. Command
5. Castles' trenches
6. Author Tan
7. Used-car deals
8. Negative votes
9. Showy flower
10. Pay-___-view
13. Apparition
15. Partly open
19. Shopper's aid
20. Dress fastener
21. "___ Le Moko"
22. Acquire through work
25. Apricot stone
26. British school
27. Lounging garment
28. Chimney dirt
30. Patriot Nathan
31. Catch
34. Churchill Downs race
35. Carnegie ___
37. Platter
38. Tablecloth cloth
39. Ear part
40. Portent
42. Food fish
44. Nero's 54
45. Drawing class
46. Billing word
47. "Fiddle-de-___!"



SUDOKU PUZZLES



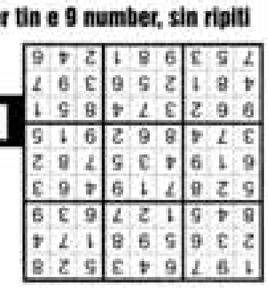
91

	3	6		9		1	7	
			1		7			
5		8		1		4		3
6				3				2
3		4		6		9		5
			3		4			
	8	1		5		3	9	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON





NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU





Formacion general di e personal di Ministerio di Husticia mediante curso teoretico y practico



ORANJESTAD - Diferente departamento cu ta resorta bou di Ministerio di Husticia ta mira e necesidad pa un formacion general di e personal mediante curso teoretico y practico. Ta trata aki di empleadonan cu ta traha na Polis, Imigracion, Bombero, Cuerpo Especial Arubano, Instituto Corecional Nacional.

Durante un aña e empleadonan, aspirantnan lo haya un formacion basico general. E empleadonan di e departamentonan menciona ta traha den un ambiente multi cultural cu ta exigi bon comunicacion y dominio di cierto materianan manera idioma.

Coordinadornan di Ministerio di Husticia drs. Rudolf Kelly y Ing. Juan Lopes a reuni cu representantenan di e departamentonan menciona y aki a tuma como punto di salida e organisacion di e curiculo di Scol di Polis como modelo.

E opinion general ta cu mester hisa e calidad di preparacion y formacion di personal tanto na nivel di aspirant, esnan existente y como di esnan den servicio permanente.

E prome nivel lo mester ta nivel di Educacion Profesional Basico. Manera menciona caba lo dedica atencion tambe na e aspecto di comunicacion y dominio di idioma.

Di otro banda esnan cu ta bai ta encarga cu e formacion, mester ta docentenan certifica y reconoci pa duna les, specialista riba nivel di HBO of WO y ta posee un grado di pedagogia. Como cu lo duna les na personanan adulto, e grado di pedagogia di e docente nan lo mester pone enfasis tambe riba "adult education", psicologia di edad relevante pa e grupo y atencion pa proyectonan educativo liga na e practica profesional di e participantenan.

E coordinadornan ta comparti tambe e pensamento cu mester tin un programa agresivo y ilustrativo pa atrae aspirantenan cu ta desea di forma parti di e cuerponan menciona.

Otro aspecto ta cu lo mester tin un bista obhetivo di e proceso di admision, educacion, preparacion interno y envehecimento. Cu otro palabra mester vigila e proceso pa e cuerponan ta semper bon ekipa cu personal cualifica. E empleadonan cu ta traha y studia lo mester por bini na remarke pa guia profesional. Lo bai institui un Centro di Formacion y Investigacion Hudicial cu lo bai atende tur e puntonan cu a trata den e reunion di e coordinadornan cu e representantenan di e departamentonan envolvi.

Partido MEP:

Danki na Gabinete Oduber e trahadornan di Grand Hotel lo ricibi 1.6 miyon dollar extra

ORANJESTAD - Hopi ta lubida cu MEP como un partido social democrata a haci y ta nifica hopi pa e clase trahador. Apenas cu MEP ta 4 aña den gobierno ya nos a aumenta na 3 ocasion sueldo minimo, hacie ultimamente Af. 1360,00 pa luna, unda hasta ariba e entrada aki bo no ta paga belasting.

Nos na 2 ocasion ya a adapta e pensioen di viejez, di viuda, huerfano etc. y tur fin di aña a paga e parti extra. E empleadonan publico apesar di un finanzas publico cu AVP a laga na werki, a haya un Bashipremie di Af. 500,00, un Gelijk bedrag di Af. 1250,00 y un luna na Vakantieuitkering.

Cu e proyectonan di e ultimo añanan nos a crea miles di cupo di trabao. Nos a haci cambio den e uzo di e periodo di zwangerschapsverlof, unda e señora embarasa mes por haci su escogencia.

Nos ta casi cla pa haci e cambionan necesario, unda locual AVP a kita for di e trahadornan di e hotelnan, esta e di 4 diadomingo liber cu pronto nan lo haye atrobe.

Partido MEP a regla cu awe tur arbeider, werkster, serveerster por a bira ambtenaar, unda nan a haya directamente 2 periodiek extra, por bay den Fondo di Pensioen y acudi tambe na ambtenarenrechter. Esaki nos a yama status igual. Nos a separa entradanan di belasting di pareha casa, unda cada un ta paga belasting separa.

Tambe nos a regla cu pa trabao igual bo ta haya pago igual den gobierno, unda e diferencia di 20% den salario a keda regla.

Tambe contratonan cu corto duracion nos a haci e cambionan den codigo civil pa stop e abuso aki.

Ultimo temponan nos a ripara cu muy en particular e sindicato FTA ta ataca gobierno cu un vocabulario hopi baho y vil, sin respet.

Al final gobernantenan di nos pais mes cu e miembronan ta paga Af. 30,00 pa luna mester a regla 1.6 miyon dollar extra, plus e suma grandi envolvi cu awe e trahadornan di Grand Hotel por ta satisfecho. Cu nan tin cu paga FTA 8% extra fuera di nan contribucion cu ta suma na Af. 256.000,00 ta algo raro, straño cu mester ser cuestiona, Nos ta spera cu e asunto aki no por ta berdad, pasobra e ta algo masha mahos mes. Te akinan e comunicado di prensa di partido Movimiento Electoral di Pueblo (MEP).

Organisa pa Aruba Tourism Authority y AHATA

Aruba Meets Europe a inicia oficialmente awemainta cu e aperture oficial





ORANJESTAD – Dialuna mainta a tuma lugar e apertura oficial di e conferencia di Aruba Meets Europe, cu ta tumando lugar for di 15 pa 19 di mei proximo. E apertura a tuma lugar na e prestigioso Crystal Theatre na Renaissance Aruba Resort and Casino. E programa pa e mainta aki, a inicia cu palabranan di bon-bini di parti di Sra. Nathalie Maduro, Relacionista publico pa Aruba Tourism Authority, despues a continua cu nos himno nacional, canta pa Edjeen Semeleer, kende a duna un bunita presentacion.

E diferente oradornan durante e apertura:
Su Excelencia Minister Edison Briesen, a duna bon-bini na tur presente y especialmente na e participantenan y a gradici nan pa nan sosten y aporte na e turismo di Aruba. Tambe el a splica en cuanto di e importancia cu e mercado Europeo y a confirma e compromiso cu Aruba tin pa cu e mercado Europeo. Sr. Jorge Pesquera, CEO pa Aruba Hotel and Tourism Association tambe a duna bon-bini na e participantenan, gradiciendo nan pa nan participacion y tambe a introduci Sra. Amy Spijer-Ras como e Marketing Director nobo di AHATA pa e mercadonan di Europa y America Latina.
Na su turno, Sra. Myrna Jansen a duna un bunita presentacion, ilustrando e resultadonan estadistico pa Europa y ilustrando e diferente paisnan cu a subi den cantidad di bishitante pa Aruba. Tambe el a duna resultado di e diferente estudionan cu ATA ta haciendo pa controla e efectonan di tanto e Euro como e prijs di petroli, cual ta mustra cu lo no hasi mucho efecto ariba e mercado Europeo.
Otro orador pa e mainta tawata Sr. Tirso Tromp, P.R. Director pa ATA Europa, kende a duna un presentacion sumamente elabora y defini, enfocando riba tur e diferente cambionan cu a tuma lugar na Aruba durante e ultimo aña, tambe el a mustra e diferente promocion special como tambe e diferente aspectonan importante cu Aruba ta conta cune, cual lo yuda facilita e operadornan na momento di bende nan paketenan pa Aruba. Sra. Amy Spijer-Ras, Marketing Director pa AHATA pa e mercado di Europa y America Latina a mustra encuanto di e diferente tareanan di AHATA y tur e diferente beneficionan cu esaki ta brinda na su miembronan y pa cu Aruba. E ultimo orador pa e mainta tabata Srta. Margareth “Peggy” Croes”, Marketing Director pa Aruba Airport Authority, kende a duna mustra encuanto di e ultimo desaroyonan cu a tuma lugar na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, pa asina mehora nan servicio pa nos bishitantenan cu ta haci uso di e terminal.



Na final di e mainta e participantenan a disfruta di e pelicula educativo “Panorama” na Crystal Theatre, cual ta conta y mustra en cuanto di Aruba su historia, cultura y custumbernan, dunando e participantenan un impresion completo di nos pais. E atardi a continua cu un jeep Safari Tour ofreci pa De Palm Tours na unda tur presente por a disfruta di Aruba su solo, su flora y su fauna, mientras cu nan ta conoce tambe e diferente sitionan di importancia di Aruba.
E programa lo continua durante henter e siman aki cu diferente actividad interesante pa e participantenan, kendenan seguramente lo bolbe bek nan pais cu bunita recuerdonan di Aruba. Un pabien na ATA y AHATA cu e tremendo comienzo di AME 2006.





EPI sector Salubridad y Servicio ta informa riba…

Futuro di enfermeria y su educacion

Skirbi pa Ina Broekman

ORANJESTAD - Relaciona cu dia international di enfermeria ta na su lugar pa enfoca riba e profesion di enfermeronan. Aki kier dedica un poco atencion riba e pasado, con enfermeria a wordo practica; e desaroyo di educacion pa enfermeronan; con enfermeria a sigui profila su mes, y cual awendia ta direccion cu enfermeria mester tuma pa e futuro sercano, teniendo cuenta cu un comunidad diferente y salubridad exigiente.

Poblacion di Aruba a crece considerable den e ultimo 15 añanan; no simplemente den cantidad. Cultura di comunidad Arubano a multi-culturalisa mas cu antes. Hopi custumber cu no tabata forma parti den bida di nos hendenan, awor ta integra den comunidad cu efecto positivo, tambe negativo. Y ta e efecto negativo den desaroyo di nos comunidad ta afectando salud di nos hendenan. Esaki ta un rumbo no favorable.

Na diferente ocasion a publica cifranan alarmante. Un estado di salud deteroriando lo trece exigencia extra pa cuido medico y cuido riba tereno di enfermeria. Enfermeronan mas cu antes mester ta bon prepara pa por brinda cuido profesional na Aruba su comunidad.

Den pasado enfermeria no tabata un profesion, sino mas un vocacion, stimula y guia pa religiosonan. Tabata siña con pa duna cuido a base di experencia y tradicion. No tabatin enseñansa organisa; hopi tabata di opinion cu e trabou di enfermeronan no tabata pa hende drechi.

Desde temporada di Florence Nigtingale y desaroyo despues di guera mundial, visionnan nobo riba enfermeria a wordo formula y posicion di un enfermera(o) a wordo balora hustamente.

A stipula cu enfermeria mester ta un profesion pa cual mester tin educacion y formacion pa medio di enseñansa legal.

Educacion y formacion di enfermeronan na Aruba te cu aña 1997 tabata parti di organisacion di Dr.Horacio O.Hospital. Desde aña 1997 Educacion Profecional Intermedio EPI a lanta y educacion pa enfermeria desde e tempo ei a forma parti di Colegio EPI, sector Salubridad & Servicio. Den e calidad den enfermeria.

Educacion di enfermeronan na EPI a cuminsa via e asina yama BOL traject, cu ta ensera 70% teoria na scol y 30% practicando den hospital. E periodo di practica ta conta 10 of 20 siman pa aña escolar. Por bira enfermera(o) di nivel 3 (verzorgende) y nivel 4 (verpleegkundige).

A bin cambio den e traject di BOL y a scohe pa e traject BBL , enserando mas enfermeronan. Un comision di representantenan di instancianan den salubridad y di enseñansa EPI a wordo forma pa hunto yega na e cambio y adaptacion desea. Na Hulanda y tambe mundialmente cambio den sistema pa educacion y formacion di enfermeronan ta tumando luga entre 2006 y 2008.

Na Aruba nos no por sera wowo pa e desaroyonan



constelacion aki educacion y formacion di enfermeronan na Aruba a conoce hopi cambio. Cambio e.o. di e curriculum, cambio riba tereno didactico/ estilo di duna les y cambio den e parti practico/stage.

Duracion di e estudio a bira 4 aña. Tur esaki cu meta principal pa duna e studiante den e añanan di formacion mas espacio pa desaroyo personal y profesional y pa yega na un nivel mas halto di educacion den practica, 70% y na scol 30% . E studiante na comienso di su studiejaar 2 ta firma un contract cu Hospital pa siña trahando y ta haya un salario. Tur e cambionan menciona no pa tur studiante ta duna resultado positivo.

Critica di hospital y tambe otro instancianan di salubridad ta trece exigencia pa bin cu adaptacion di contenido y sistema pa educacion y formacion di aki. Hopi enfermera (o) cu a haya nan educasion basico riba nivel intermedio na EPI, mester por sigui un estudio avansa/specialisa den exterior sin problema; pa despues nan por duna cuido specialisa na nos hendenan.

Remarkable ta e diferencia entre studiantenan antes y awor. No por papia mas di vocacion. Studiantenan ta scohe pa entrada financiero propio, na edad hopi hoben. Falta di madures, tambe problematica social den seno di famia ta afecta resultado di nan estudio. Kico ta vision actual pa e rumbo cu educacion pa enfermeria mester tuma?

Na unda antes tabata boga pa mas theoria den e prome anjanan di e estudio, awor ta e parti practico ta prevalece, y mas den e prome aña di estudio. Guia di e studiante a base di instrumentonan efectivo y pa medio di profesional cu ta un rolmodel ta esencial.

Ta pone mas enfasis riba: experencia locual un patient ta sinti y ta expresa. Un enfermera(o) mester ta un experto riba su tereno. Un enfermera renombra na Hulanda a expresa: ora ta papia di e futuro di enfermeria tin tres pregunta pa contestanan ta:

1. Pakico mester tin enfermeronan?
2. Kico ta motibo pa un persona bira y keda un enfermero ?
3. Kico ta haci un persona bira un bon enfermera(o) ?

Esencia di e profesion di enfermeronan ta wordo formula y expresa cu e siguiente palabranan:

1. Transparencia (di actuacion)
2. Satisfaccion (di cliente y di profesionalnan)
3. Orguyo (pa e propio profecion)

E tres preguntanan y e palabranan pa tipifica esencia di profesion di enfermeronan ta aspectonan clave pa guia e futuro di enfermeria y enseñansa pa enfermeronan na Aruba.

Den nomber di personal, gerencia, docentenan di EPI, sector Salubridad & Servicio mi kier expresa palabranan di pabien cu Dia International di Enfermeria y perseverancia den enfermeria na tur enfermeronan.

SOCIAL BON DIA Aruba

Daniel a ricibi su Prome Santa Comunion

ORANJESTAD – Recientemente famia Nicolaas tabata di fiesta ya cu e hobensito Daniel Nicolaas a ricibi su Prome Santa Comunion. Esaki a tuma luga na misa Santa Theresita na San Nicolas. Despues di e ceremonia religioso na misa a sigui un celebracion cu cuminda succulento na un restaurant conoci na San Nicolas.















PARE DE SUFRIR

Diabierna di Liberacion

Mi tabata cansa di sufrir

Mi tabata tin hopi problemanan familiar, di cual tabata afecta nos den tur sentido. Den mi matrimonio tabata tin dificultadnan, maltrato verbal y fisico, e ofensanan aki a jega di herida nos den differente ocasion. E mal humor cu mi tabata tin mi tabata reflehe den mi yiunan cu despues di tempo mi a cuminsa maltrata tambe fisico y verbalmente. Hopi biaha mi cusinshi tabata mi via di desahogo, mi a derama durante hopi aña un sinfin di lagrimanan den dje. Spiritualmente mi tabata sinti bashi, durante e poco anochinan cu mi tabata libra di e insomio, e nightmares nan tabata tormentami. Despues mi casa a involucra su mes cada dia mas den e vicio di alcohol, y hopi biaha e tabata bin cas madruga y burachi y tabata maltrata mi. E tabata gasta tur su placa den su vicio of cu otro muher, anto ami cu mi yiunan e tabata keda den miseria. Decai y cansa di e situacion cu nos tabata aden y estado fisiico tambe a cuminsa wordu afecta, cu doloman di cabez y doloman constante den tur area di mi curpa. Un dia mi a wak un aviso cu tabata bisa "Pare de Sufrir", esaki a jama mi atencion hopi, paso berdaderamente mi tabata sufriendo. Ta di e momento ey mi bida a cuminsa cambia, paso di e momento ey mi a laga Dios drenta den mi bida. Atraves di e cadena di e liberacio tur mi problemanan a cuminsa soluciona. Mi tin paz, amor, tranquilidad, mi hogar a cambia, Dios a librami di tur e maldad y a transforma mi casa, y awor nos tin hopi comunicacion. Danki Dios.





Orario: 7´oram, 10´or am y 7´or pm

Pa bo hiba e paz na bo cas.









Yamanos 583-24-44

Sabana Blanco 20-D patras di Price Smart



"Ground-breaking" pa "Johan Cruyff Court" na Parke Jaburibari

Lesa pagina 3

Britannia ta consolida su posicion y Dakota ta practicamente elimina den semi final di futbol

Lesa pagina 7

Ofensiva criminal en Sao Paulo deja al menos 133 muertos

Lesa pagina 12

Celebracion di Aruba Golf Club tabata grandi





Lesa pagina 3





SAN NICOLAS- Aruba Golf Club di nos e ta! E tournament di 65 aña existencia na Aruba Golf Club tabata exito!

E weekend 6-7 mei tabata yen cu actividad. Hopi hende a goza e actividadnan.

Diasabra a cuminsa cu un "Ladies only tournament". E resultado ta manera ta sigui:1. Mirka, 2. Undina, 3. Sasha, 4. Fidelija.

Tambe 5 team a bin hunga domino. E final tabata riba dia 7 Mei. E team cu a gana tabata e team di Eerste Hulp.

Tambe tabatin un wega di little league baseball. E muchanan tabata hunga cu smaak. Nan tur a haya nan premio: refresco prome y despues e wega di nos sponsor "Balashi".

Diadomingo tabatin mas actividad.

E dia a cuminsa cu un "18 holes full handicap" pa miembro y no-miembro.

Sigui lesa pagina 2

Continuacion di pagina 1





E premionan a ser reparti di e siguiente manera:
Miembro:1. Garby Dirksz 60, 2. Mario Geerman 61, 3. Patrick van Brakel 64.
No-miembro: 1.Floyd Nedd 67, 2.Jani Winterdaal 69, 3. Poly Kock 69.
Despues di e wega tabatin mas. Hopi hende a bin wak e driving contest. Tur hungador di Aruba cu por drive e bala hopi leu tabata presente. Delano Baptist, Shine Helmen, Ivan Arindell, Tony Arindell, Ricky Rasmijn y Chan Rasmijn. E tabata hopi dificil pa drive riba fairway pero Ricky Rasmijn a dal un tremendo drive cu no hopi hende ta kere cu un otro hende lo por mehora.
Despues cu tur a haya nan chens di dal, Chan Rasmijn a dal un bala so, pa gana su primo Ricky. E tabata asina felis cu e a perde control y a kibra su club.
E chipping contest tabata dificil. Tur hungador mester a dal di 100 yard. Floyd Nedd dal un bon shot pero Karel Slikker a gana cu un tremendo shot hopi cerka e pin.
E putting contest a wordo gana door Leon Zelen. E ta un no-miembro pero e ta conoce e "greens" na AGC hopi bon, pasobra e ta hunga tur Diabierna riba nos dushi course.
Durante e chipping, putting y driving contest Lady J a trece ambiente cu su musica. E dianan a caba cu un tremendo show di "Le Groove". E hendenan a baila y move riba e musica cu hopi smaak.
Directiva kier gradici tur hende cu a participa durante e weekend. Specialmente nan ta gradici e Presidentenan bieu: Henry Coffie, Marvin Dupersoy, Roy Brown y Johnny Kock, pa nan trabou pa nos club.Tambe nos tabata hopi felis cu masha miembro bieu (ex-miembro) a bishita nos club atrobe, Pupi Diaz, Mateo Reyes y Sam Hodge.
Finalmente nos ta gradici nos sponsor "Balashi" pa nan apoyo. Di nos e ta!







“Ground-breaking” pa “Johan Cruyff Court” na Parke Jaburibari





JABURIBARI- Diabierna ultimo staatssecretaris di Volksgezondheid, Welzijn en Sport (VWS) di Hulanda, sra. Clemence Ross-van Dorp, tabata di bishita na Aruba. E bishita tabata en conexion cu un donacion cu Ministerio di VWS di Hulanda a haci, pa asina por construi un asina yama “Johan Cruyff Court” na Aruba tambe.

KICO TA UN “JOHAN CRUYFF COURT”?

Esaki ta un cancha di deporte cubri cu yerba artificial cu por ser usa pa diferente tipo di deporte, pero riba un escala mas chikito. Esaki ta un idea cu e conocido astro futbolista di Hulanda, Johan Cruyff, a desaroya pa asina perfecciona e tecnica di hunga futbol cerca deportistanan. Segun e filosofia di Johan Cruyff, sí deportistanan haña e chens pa train nan deporte riba un cancha mas chikito, nan ta haña mas chens di mishi cu e bala y asina nan tin mas chens pa desaroya nan tecnica mas miho. Den e caso di futbol, ta hunga 6 hungado contra otro, enbes di e acostubrado 11.

PROTOCOL FIRMA CU HULANDA

Na aña 2004 Minister Ramon Lee di ministerio di Labor, Cultura y Deporte hunto sra. C. Ross-van Dorp, a firma un acuerdo pa cooperacion y intercambio deportivo entre Aruba y Hulanda. Despues durante Weganan di Reino, aña pasa na Curacao, e mandatario Hulandes a trece na conocimento di Minister Ramon Lee e oportunidad pa trece un “Cruyff Court” Aruba tambe. Minister Lee, hunto cu representantenan di deporte na Aruba, a lora manga mesora y a traha un proposicion cu a presenta na Hulanda, y cual e acohida di e Parke Curason pa Deporte Jaburibari tabata crucial pa convence e representantenan di Hulanda pa inverti aki na Aruba. A cera un convenio e ora cu Hulanda, pa Johan Cruyff Foundation bin ehecuta e proyecto na Aruba, pa asina construi e cancha di deporte aki na e popularisimo Parke Curason pa Deporte Jaburibari. Diabierna ultimo, e “ground-breaking” a tuma lugar anunciando un inicio di hopi mas cooperacion entre e instancianan envolvi. Prome Minister Nelson Oduber, tabata presente na e ocasion aki y a firma e protocol, representando su colega Minister di Deporte, sr. Ramon Lee, hunto cu sra. Ross-van Dorp pa finalisa e tramitenan. Manera ta conoci, sr. Ramon Lee, ta recuperando di un operacion na su rudia, pa cual motibo e no por ehecuta su funcion den e dianan aki y nos kier desea su persona forsa y pronto recuperacion.

MAS INVERSION PA PROYECTONAN DI DEPORTE Y CULTURA

Durante e encuentro diabierna na Parke Curason pa Deporte Jaburibari, Staatssecretaris sra. Ross-van Dorp a informa nos prome minister, sr. Nelson Oduber, cu na Hulanda el a haña tur e sosten di sr. Balkenende, prome minister di Hulanda, ora ela presenta e idea pa haci e donacion Aruba. Tambe ela informa nos prome minister cu ela hasta haña e sosten di su prome minister pa aumenta e presupuesto destina pa deporte na Hulanda drasticamente. Asina ela logra haña mas inversion den e desaroyo deportivo na Hulanda, pa asina e por a construi mas of menos 100 di e Johan Cruyff Courtnan rond Hulanda. Sra. Ross-van Dorp ta comparti e mesun pensamento di Minister Ramon Lee, esta cu deporte, banda di cu e ta algo cu ta contribui pa un hende tin un curpa y mente sano, e ta un forma pa desaroya disciplina den un ser humano for di hoben caba. E disciplina cu un hende ta siña for di chikito pa medio di deporte, ta algo cu hende por uza su bida largo den tur otro situacion cu e haña aden, tanto na scol, den su estudio profesional y ora cu e bira grandi den su carera profesional y tambe den un eventual posicion politico.

Den otro palabra, e mandatario Hulandes, claramente a mustra cu ta importante pa inverti mas den desaroyo di actividadnan deportivo y cultural di bo pais. Sin duda alguno, e motibo aki, combina cu e exito di parkenan multifuncional cu Ministerio di Deporte y Cultura a ehecuta e ultimo 5 añanan aki, lo sirbi como inspiracion aki na Aruba tambe, pa sigui duna minister Ramon Lee tur sosten necesario pa e por sigui inverti mas y sigui ehecuta e bon trabou cu el a haci riba tereno di tanto deporte como di cultura.

UN MANDATARIO CU CURASON PA ARUBA

Un punto remarcable cu a ser treci dilanti ta, cu sra. Ross-van Dorp, tin un yiu muhe cu ta bibando pa diez (10) luna na Aruba. El a remarca cu aunke por tin hopi Mericano cu ta di opinion eroneo cu Aruba no ta un lugar “safe” mas, cu su persona ta cla pa informa tur hende cu e sí ta haya Aruba un lugar “safe” pa su yiu biba. E experiencia cu su yiu tin na Aruba ta asina bon, cu tin hasta miedo cu su yiu lo kier bin biba pa un periodo mas largo na Aruba.

E echo cu su yiu ta biba na Aruba, a haci cu sra. Ross-van Dorp tabata tin un informante directo pa dune tur tipo di informacion cu e tabata kier prome cu ela bini Aruba. Pa e motibo aki tambe, segun sra. Ross-van Dorp, ya e tabata sa cu Parke Curason pa Deporte Jaburibari ta un bon escoho pa pone un “Johan Cruyff Court”, paso ya su yiu mes a informe con bon bishita e parke aki ta. E tabata na altura di tur e hendenan cu ta bishita e parke, no solamente den oranan di atardi, pero tambe den oranan di mainta.



Ultimo resultadonan di e campeonato regular di South Little League





SAN NICOLAS- E campeonato di baseball di Aruba South Little League poco poco pero sigur ta yegando sup unto final. Fin di siman tras di lomba a hunga e ultimo weganan di e campeonato regular y Diabierna awor, mayan, lo cuminsa cu e play-off entre e 4 equiponan cu a termina mas nah alto riba e tabla di posicion.

Diahuebs siman pasa Valero a gana NetPro cu score di 9-6 den un wega cu 11 eror, 5 y 6 respectivamente. Anthony Arends a resulta e pitcher ganador mientras cu Jeswin Jansen a perde. E mihor bateadornan pa Valero tabata Anthony Arends kende a bay di 2-2 y Shakir Arrindell di 4-3. Pa NetPro tabata Jairo Snachez di 4-2 y Lionel Dirksz di 2-1.

Diabierna Memco a suta Pepsi 10-0 cu bon pitcheo di Dwaine Luidens kende a permiti solamente un hit na Pepsi.

E mihor bateadornan pa Memco tabata Eugene Gumbs di 1-1, Jhon Loopez di 2-1, Jerrick Vlaun di 2-1 y Courtney Wouters di 2-1 tambe. Shaqueem Thomasia a bati e unico hit (2-1) di Pepsi Cola.

E mesun Diabierna Coca Cola a topa cu Admiral Shipping y Coca Cola a gana e wega cu score di 10-2. Rutienne Geerman a gana y Christopher Maduro a perde. E mihor bateadornan pa Coca Cola tabata Eugene Trimon di 3-3 y Darrel Quandus di 5-3.

E mihor bateador pa Admiral Shipping tabata Nigel St. Jago di 3-1.

Diasabra ATCO a enfrenta Valero y ningun di e dos equiponan aki kier a baha cabez pa otro. E wega a termina empata 6-6. E mihor bateadornan pa ATCO tabata Arvin Solognier di 1-1, Joshue Leañez di 3-2 y T.J. Nedd di 1-1.

Pa Valero tabata Jarzinho Kingsale di 1-1 y Radjani Arrindell di 3-2.

PLAY-OFF SEMI-FINAL

E play-off semi-final ta cuminsa Diabierna awor, mayan 19 di Mei pa 5.30 na Compleho Deportivo Luciano Wever na Brazil.

Pa 5.30 Memco cu a termina na e prome lugar lo hunga contra Valero cu a keda na di cuatro lugar.

Pa 7.30 Pepsi (2nd lugar) lo enfrenta ATCO (3rd lugar).

Diasabra Memco lo topa Valero pa 10'or di mainta na Brazil y pa 11'or Pepsi lo hunga cu ATCO na Savaneta.

Den e categoria di Senior tambe lo tin wega. Diasabra pa 12'or di merdia Valero lo topa cu Aruba Bank na Brazil.

Diadomingo Valero lo bolbe topa cu Aruba Bank pero na Centro di Bario Noord pa 2'or di merdia.

Diabierna 26 di Mei e dos euiponan aki lo bolbe enfrenta otro na Brazil den oranan di atardi of anochi.



Nos Receta

Galiña den Biña

Ingredientenan: Pa 4 persona

1 galiña di 2 pa 3 lbs. corta na pida
½ cup di biña blanco seco Partager
½ cup di hariña blanco
3 cuchara grandi di azeta dushi
½ cup di carnisa, corta chikito
4 wortel, geslice diki
8 siboyo chikito
4 prei, geslice
1 tenchi conoflok, machica
¼ cup di cognac, keinta Martell
¼ cup di peterseli cora chikito
½ lb. di mushrooms fresco of frozen
1 telep di salo
½ telep di pepper

Tempera e galiña den e biña pa por lo menos 2 ora. Saca e pida nan di galiña afo y seca nan cu papel di cushina. Warda e biña. Pasa e galiña den e hariña. Keinta e azeta den un planchi grandi of weya di hero. Hasa e galiña pero no lag'e bira hopi bruin. Saca e galiña afo y agrega e carnisa, siboyo, wortel, prei y conoflok. Hasa nan un tiki. Baha e candela y pone e galiña bek den e planchi y basha e cognac ariba dje. Drei cu un cuchara di palo y agrega e peterseli, salo y pepper. Agrega e biña y tapa e planchi of weya. Smor e pa 40 minuut. Agrega ½ lb. di mushrooms y bira e pidanan di galiña. Laganan sigui smor pa 20 minuut mas.

Den Olimpiada Escolar

Maria College y EPB – Hato campeonnan di futbol escolar categoria C y D







NOORD.- Di Dialuna pa Diaranson a tuma luga e comptencianan di futbol escolar pa scolnan avansa den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Un total di 17 equipo di e scolnan rond di Aruba a ser forma tanto den categoria C y D pa participa na e Olimpiada Escolar. E equiponan di cada scol a ser dividi den 4 poule.

Dialuna den poule A nos a haya e muchanan di Abraham De Veer school a gana Colegio Arubano y EPB–Santa Cruz cu e score di 2–1 y 5–3, den e ultimo encuentro EPB – Santa Cruz a gana Colegio Arubano 1–0. Den poule B, Mon Plaisir College a perde tur dos su encuentronan contra di EPB–Hato y Filomena College cu e score di 8–1 y 2–1, den e ultimo encuentro EPB–Hato ta gana Filomena College cu e score di 4–1, aki EPB–Hato y Abraham de Veer school ta clasifica pa e rondanan final.

Diaranson den Poule C nos ta haya e equipo di Maria College cu a clasifica pa e rondanan final despues di a gana Juliana school 1–0 y empata cu EPB–San Nicolas 0–0. Juliana school a salba honor dor di gana EPB–San Nicolas cu e score di 3–1. Den e ultimo poule esta D, nos a haya Sint Augustinus cu a gana Colegio San Antonio cu e score di 2–1, despues nos a haya e equipo di I.S.A. cu a perde contra Colegio San Antonio 3–1, Augustinus a tabla 3–3 contra di I.S.A., aki Augustinus a logra clasifica pa e rondanan final.

Den semi-final nos a haya e scol di Abraham de Veer contra EPB Hato, aki e partido ta empata 2–2, muchanan di Hato





ta gana esnan di Abraham de Veer School pa penalty cu e score di 5–4. Den e otro semi-final nos a haya Maria College contra di Augustinus College, e muchanan di Maria College a gana esnan di Augustinus College cu e score di 4–1.

Pa e di 3 y 4 lugar nos ta haya e partido entre e dos scolnan pariba di brug y alaves bisiña esta Augustinus College y Abraham de Veer, den e encuentro aki e muchanan di Abraham de Veer ta gana esnan di Augustinus College cu e score di 2–1 y asina termina na di 3 luga.

Pa loke ta e final, nos a haya e fuerte equipo di EPB–Hato mester a enfrenta e otro fuerte equipo di Maria College, aki e muchanan di Hato ta duna esnan di Maria College un les di futbol ganando nan cu e score di 2–1, cu dos gol di e MVP di e partido Mayron Baynes y asina titula campeon di futbol Olimpiada Escolar 2006 pa scolnan avansa.

Sigui lesa pagina 6

Continuacion di pagina 5





Categoria C

Den categoria C nos a haya e prome parido di semi final cu a bai entre Colegio Arubano y Filomena, aki e muchanan di Colegio Arubano no ta pordona y ta suta esnan di Filomena College mahos cu e score di 7–1, den e otro semi final Maria College ta gana Augustinus College cu e score di 3–1.

Pa di 3 y 4 lugar, e scolnan di Filomena College y Augustinus College, aki e muchanan di Augustinus ta gana esnan di Filomena pa penalty 5–4 y asina termina na di tercer lugar.

Den final categoria C, e dos scolnan di Colegio Arubano y esnan di Maria College Mavo a enfrenta otro. Colegio Arubano a cuminsa e partido como faborito, pero a wak den portero Jordany Tromp di Maria College (MVP), den nan pesadiya number uno, paso Maria College Mavo a gana cu e score di 1–0 y asina titula campeon den categoria C di Olimpiada Escolar. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita tur e equiponan cu a cai den premiacion como tambe na refreenan Milderd Wever y Rosmin Croes kendenan a hasi un tremendo trabou. Un pabien tambe ta bai pa instituto di deporte esta IDEFRE cu e percura pa e ehecucion di e torneo di futbol di Olimpiada Escolar 2006. Riba e combinacion di foto nos por aprecia e finalnan di futbol cu a cuminsa for di







Britannia ta consolida su posicion y Dakota ta practicamente elimina den semi final di futbol



ORANJESTAD- E partido di ayera nochi tabata di vital importancia pa ambos ekipo, ya cu ambos tabatin un derota y esun cu lo a perde e partido, lo a haya su mes den un posicion sumamente dificil.

Dakota mas cu Britannia no por a permiti su mes e luho di perde e partido aki, ya cu e ekipo a subi tereno c'un solo punto den dos partido mientras cu Britannia tabatin 3 punto tambe den dos partido hunga.

Britannia a haci loke e mester a haci pa mantene su speranza di ripiti como campeon di futbol division di Honor na bida, y el a gana cu anotacion di 3-1, probechando di un Dakota cu a bolbe cuminza fuerte pa despues cai den otro den di dos mitar.

Pa di tres partido sigui, Dakota a pone riba tereno un alineacion diferente, un ekipo cu no ta conta cu mesun caranan cu e dos partidonan anterior y esey tambe a refleha despues riba tereno y den e partido.

Dakota den e minuutnan inicial a hunga su mihor wega, a percura pa varios situacion di incomodidad dilanti di e gol di Britannia pero no por a yega na e gol.

Un tiro a hasta dal den tubo di gol pero por lo demas e prome tempo no a mustra mucho futbol di ambos banda y e prome periodo a bai aden 0-0.

POCO CAMBIO

Dakota a bolbe inicia e di dos periodo cu algo mas di agresividad y por poco a yega na e prome gol pa medio di Brian Lake pero den posicion claro dilanti gol, su tiro ta Sali net na banda.

Britannia no tabata mustra bon riba tereno y a pasa mayoria di tempo tratando na evita cu Dakota lo por a bira peligroso pero di repente na momento cu awacero a cuminza cai, Britannia ta haya un tiro liber na e parti robez di area penal y aki Gregory Lake ta deposita e bala den e skina mas leu pa duna Britannia bentaha di 1-0.

Algun minuut despues un biaha mas tabata Gregory kende ta penetra den area penal riba un bon pase di Chando de Lange y kitando un hungador di Dakota for di su curpa, ta anota su di dos gol pa pone Britannia dilanti 2-0.

Di repente Dakota a perde tur control riba e partido y algun minuut despues tabata Chando de Lange kende ta logra di amplia e bentaha di Britannia na 3-0 ora cu el a logra di avanza su so pa e gol di Dakota y facilmente ta logra di pusha e bala den net sin problema alguno.

E unico reaccion di Dakota tabata un penalty cu el a ricibi y aki Johnny Puriel ta logra di anota esaki pa pone e marcador na 3-1 pero Dakota no por a haci mucho mas y ta perde su di dos partido.



DIFICIL

E victoria di Britannia ta laga e ekipo solido na di dos lugar cu 6 punto, un solo punto aleha for di Estrella cu tin 7 punto y ambos ekipo ta keda den bon posicion.

Dakota di su parti ta den sun sitacion dificil, practicamente elimina y e no por permiti su mes e luho di perde ningun punto mas, pero na mes momento e tin cu spera cu tanto Estrella como Britannia, of sikiera un di nan, perde tur nan weganan di e segunda buelta pa asina e ekipo tin oportunidad ainda pa clasifica pa e gran final.

Dakota lo por alcanza un total di 10 punto pero tanto Estrella y Britannia falta un victoria pa alcanza e limite aki, pues un situacion sumamente dificil pa e amariyonan di Dakota.

Cu e wega tambe di ayera nochi, e prome buelta a termina di e semi final cu tur ekipo hungando tres partido y diadomingo awor e di dos buelta ta inicia cu Estrella cu lo enfrenta Dakota y akinan caba suerte di Dakota lo keda determina.

Estrella facilmente ta supera La Fama cu dos gol di Lucivaldo Tavares





ORANJESTAD- E resultado ningun hende a spera, sigur no despues cu La Fama a supera Dakota siman pasa cu anotacion di 1-0 pero Estrella a consolida su mes como lider di e serie semi final c'un victoria di 4-1 riba La Fama diamars anochi.

Tabata bisto for di e prome minuutnan di wega, cu La Fama tabatin cierto problema pa haya su ritmo di wega, mescos cu tabata e caso tambe contra di Dakota diasabra ultimo.

Sinembargo e diferencia den e wega aki, tabata cu Estrella a probecha tempran di e oportunidadnan cu nan a haya for di La Fama y ya na di 15 minuut tabata Lucivaldo Tavares kende ta logra di pone e 1-0 riba borchi, cu a cambia tambe e partido completamente caminda La Fama a perde su ritmo di wega por complete.

E mesun Tavares na di 35 minuut ta anota su di dos gol y ta duna Estrella un bentaha comodo di 2-0 y cu na a alturanan ey, ya caba a defini e partido.

E naranhadanan tambe a saca bentaha di 2-0 contra di Britannia den nan wega anterior pa mira e ekipo di Piedra Plat reacciona den e prome tempo mes pa empata e partido na dos pero e biaha aki cosnan a bai diferente y Estrella a domina e partido ampliamente.

SIGURANZA

Prome cu sosiego a drenta Estrella ta practicamente dicidi e partido na su fabor ora cu na di 42 minuut, e hoben David Abdul, kende den e wega anterior contra di Britannia a anota tur tres gol di su ekipo, ta pone Estrella ariba 3-0 y cu cual gol practicamente el a sigura e triunfo di su ekipo.

Den di dos mitar Estrella no a duna La Fama ningun espacio pa reacciona y na di 52 minuut caba, Estrella ta propina La Fama e "knock out punch" ora cu e centro delantero Brasilero, Bruno Conceicao, anota e 4-0 cu a caba cu tur animo di e ekipo di La Fama.

Estrella desde e momentonan ey a hunga un wega trankilo sin mucho dolor di cabes y sin mucho presion y a dicidi di cuida curpa pa resto di e partido.

La Fama a logra di anota e gol di salba honor ora cu na di 63 minuut, e hungador Chalarca anota e unico gol di La Fama cu a pone e marcador final final riba borchi, cu tabata di 4-1.

E victoria a sigura Estrella di lo termina e prome buelta di e semi final aki como e humber unot cu 7 punto den tres partido, producto di dos victoria y un empate cu 8 gol anota y 4 gol contra.

La Fama a termina e prome buelta cu 3 punto pero cu dos derota yh den di dos buelta e ekipo no por permiti su mes e luho di perde mas wega.

La Fama ta sigui cu posibilidad ainda di clasifica como number dos pero e tin cu recupera den di dos buelta pa logra esaki.

Marcelo Lippi ta inclui veterano Filippo Inzaghi den ekipo pa mundial





ROMA- E director tenico di e seleccion Italiano di futbol, Marcello Lippi, a dicidi di inclui verterano centro delantero di AC Milan di 32 aña, esta Filippo Inzaghi, pa e proximo mundial cu ta inicia dentro di tres siman.

E veterano delantero a hunga por ultimo pa e seleccion Italiano na luna di oktober di 2003 pero for di e tempo ey, un serie di lesion semper a impedi su partidipacion den otro weganan cu e seleccion.

Lippi a sorprende tur hende tambe dor di no inclui e delantero di Real Madrid, Antonio Cassano y tambe e delantero di Livorno, Cristiano Lucarelli, den su lista di 23 hungdaor.

E delantero di Udinese, Vincenzo Iaquinta, a ser selecta pa Lippi riba Lucarelli como sucesor pa e goleador Luca Toni, kende ta e maximo anotador Europeo na e momentonan aki cu 31 gol.

E portero di Juventus, Gianluigi Buffon, a wordo inclui den e seleccion apesar cu tin un investigacion andando contra di su participacion den pustamento di placa.

Italia ta forma parti di Grupo E den cual tambe lo participa Ghana, Czech Republic y e seleccion Mericano.

SELECCION

Portero: Gianluigi Buffon (Juventus), Angelo Peruzzi (Lazio), Marco Amelia (Livorno)

Defensa: Cristian Zaccardo (Palermo), Alessandro Nesta (AC Milan), Fabio Cannavaro (Juventus), Gianluca Zambrotta (Juventus), Marco Materazzi (Inter Milan), Fabio Grosso (Palermo), Massimo Oddo (Lazio), Andrea Barzagli (Palermo).

Medio campo: Andrea Pirlo (AC Milan), Gennaro Gattuso (AC Milan), Daniele De Rossi (AS Roma), Mauro Camoranesi (Juventus), Simone Perrotta (AS Roma), Simone Barone (Palermo).

Delantero: Luca Toni (Fiorentina), Alessandro Del Piero (Juventus), Francesco Totti (AS Roma), Alberto Gilardino (AC Milan), Filippo Inzaghi (AC Milan), Vincenzo Iaquinta (Udinese).

Reserva: Morgan De Sanctis, goalkeeper (Udinese), Daniele Bonera, defender, (Parma), Franco Semioli (Chievo Verona), Marco Marchionni (Parma).

Medio campista Demichelis di Argentina no kier “biba mas” despues di no a wordo selecciona

BERLIN- E medio campista di e ekipo campeon Aleman Bayern Munchen, esta e argentine Martin Demichelis, a perde su gana pa hunga futbol pero na mes momento a perde su gana pa sigui biba.

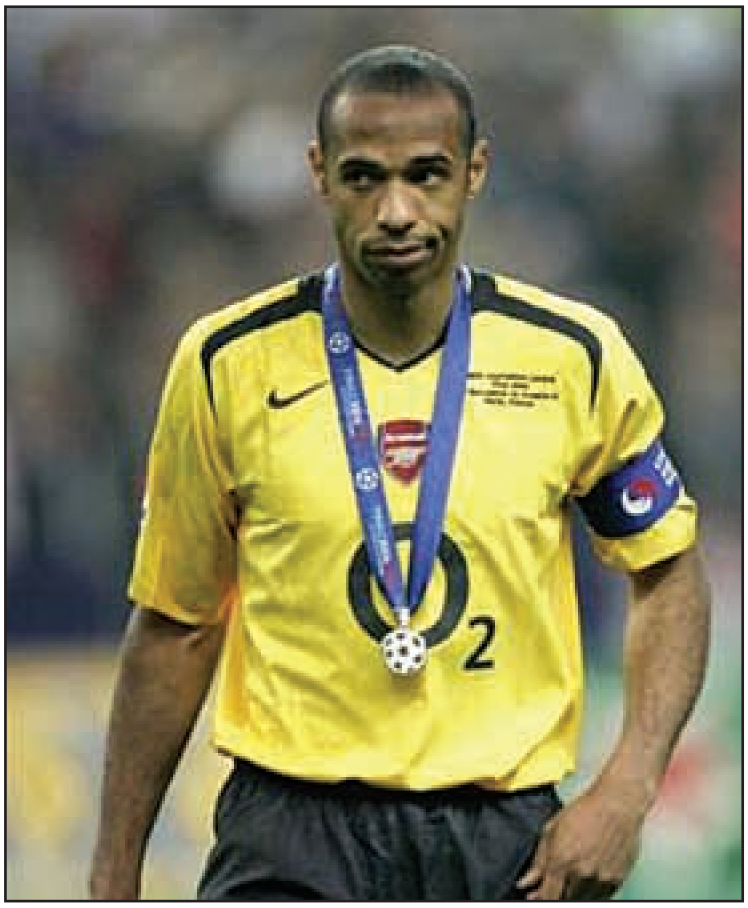
Esaki el a declara na un canal di television argentine ayera, cual a wordo publica den un corant aleman, despues cu el a tuma nota cu e director tecnico di e seleccion di argentina, Jose Pekerman, no a incluye den e seleccion di 23 hungador cu lo bai pa e Mundial di Alemania.

Demichelis na 2003 a pasa for di River Plate pa Bayern Munchen y su tremendo wega como medio campista defensivo den e ekipo aleman, a yuda e oncena aki gana e dos ultimo titulonan di campeon di futbol aleman.

“No ta cuestion mas cu mi a perde e deseo pa sigui hunga futbol, pero en realidad mi tin cu bisa cu mi a perde tur deseo pa sigui biba,” Demichelis a declara den su entrevista.



Barcelona ta gana Champions League superando Arsenal cu a mira su tremendo rally termina









PARIS- Cu golnan laat di Samuel Eto'o y di Belleti, Barcelona a gana e trofeo mas codicia den futbol, cu ta e Champions League, superando Arsenal cu anotacion di 2-1.
Arsenal for di e momentonan inicial a keda cu 10 hungador ora cu portero Lehman a tuma Eto'o kende tabata riba caminda pa e prome gol y e ekipo Ingles a hunga resto di wega cu 10 hungador. Un gol di Campbell na di 37 minuut a duna Arsenal e speranza di lo percura pa e sorpresa grandi pero simplemente e mihor den futbol semper ta prevalece y Barcelona a prevalece como campeon den forma husto y corecto.



Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



Sigui Flush y Yama
583-2905 / 568-1567
Pa chica pos of pa habri
tubo cu ta geplug
Schoop Sewage Service N.V.
Seroe Patrishi 31

Long life Carpenter Shop
Ta traha y spuit tur model di kitchen cabinet, cashi paña, Boekenrek y hopi mas pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

Multi House & Office Cleaning





Bo ta traha hopi ora largo?
Bo kier bo bida diario
ta mas facil?
Anto ta cla.

Nos ta duna servicio
di limpiesa
di cas, oficina y strikamento.
Yama nos awe mes pa un cita
Tel: 564-1697/561-2542
583-1535

Multihoc ta spaar bo tempo y placa

Long life Carpenter Shop
Ta ta fura tur sorto di colchon y box.
Pa mas info.
Yama na
Tel: **585-5024**
745-9154

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



Looking for property Land
For our clients we are looking for property land in the areas of Noord, Bubali, Tanki-Leendert, between 500m2 and 800m2
Please call: 734-8000



Esquina Colombiana

La Locura del sabor

Disfruta na Aruba di e mihor cuminda
Liher y Colombiana
Caya Ernesto O. Petronia #88 Local A / Tel: 5880027

Bin purba y disfruta di nos Dushi cuminda tipico Colombiana cu ta Sirloin Steak ala plancha
- Pechuga ala plancha, - Hamburger, - Hotdog, - Salchipapa, - Arepa cu tur cos, - Platano con todo, - Chinchurria, - Bofe y mucho mas.
Bin disfurta nos Happy Hour tur Diaranson y Diahuebs. Pa cada compra di un Hamburger of Hotdog ta ricibi un refresco GRATIS for di 6'or pm te cu 9'or pm

Nos servicio pa publico ta di Dialuna pa Diahuebs 5'or pa 12'or pm Diabierna pa Diasabra 5'or pa 1'or pm / Diadomingo 4'or pa 11'or pm



Mata Bunita?
Mest di Cabay!

TA BENDE
Mest di Cabay
Afl. 6,= pa saco GRANDI
nos ta entrega tambe
(Minimo 9 saco)
Tel: 585-0290

Panaderia y Pasteleria



ESPIGA DI ORO

Caya Ernesto O. Petronia #86 Local 1 - Tel:5883272
Ta ofrece un variacion nobo den pan y pasteleria y alavez ta invita e pueblo di Aruba pa bin disfruta di nos pannan.
Pan cu Keshi, Pan Frances, Pan Integral, Pan Hamburger, Pan HotDog.

y Tambe tin dushi Tortia Fria y Bolo di Cheesecake, Tiramisu, Chocolate, Strawberry, y mucho mas.

TA HUUR
1 camber
pa un persona
Semi muebla
y priva
Adres Tarabana
Cel: 562-3513

Sound Systems Installer/Tech.
Required for Aruba Entertainment Project
fax resume
to 305-673-1158 Miami, Florida.
Or e-mail: info@londontownassociates.com

TA BUSCA
Bomacron
Ta busca
Experto en granito
Experto en Beton
inf. 730-3113

Computer Les Fls.50

*May 27 Juni 3,10,17
Pa cada curso
→WORD XP BASICS
→EXCEL XP BASICS
*Oferta valido te May 22
→POWERPOINT XP
Tel.5881819



TA BUSCA
Oss Quality Company N.V.
Tanki Flip 12-A
Tel: 563-1343
Ta busca
Helper

TA BUSCA
Aruba Beach Club Management Comp. N.V.
J.E. Irausquin Blvd. 53
Tel: 582-3000
Ta busca
Pool & Beach Supervisor

TIN MESTER
Local Construction
Mester
3 metselaar
Yama 567-1649

Ofensiva criminal en Sao Paulo deja al menos 133 muertos



Un policía observa un ómnibus incendiado por atacantes identificados el 16 de mayo de 2006 en el barrio Jarim Trmembe, al norte da la populosa ciudad de San Pablo, Brasil. Una organización mafiosa que nació de los propios centros penitenciarios del estado provocó una ofensiva contra el estado que dejó como saldo la muerte de 133 personas. Foto:Mauricio Lima/ AFP

SAO PAULO (AFP) - El estado de Sao Paulo sufrió la cuarta noche sucesiva de violencia pese a una aparente tregua del Primer Comando de la Capital (PCC), organización mafiosa responsable de la guerra desatada desde el viernes con atentados y motines carcelarios que dejaron al menos 133 muertos.

Desde que el grupo criminal PCC lanzó su ofensiva, 115 civiles y uniformados (40 policías, 71 atacantes y 4 transeúntes) murieron en atentados y enfrentamientos en todo el estado. A esa cifra se sumaron 18 presos encontrados muertos al cesar el lunes la onda de rebeliones en 73 de las 144 cárceles del Estado, según se informó oficialmente a la AFP.

El total de agresiones entre el viernes y este martes fueron 251, contabilizados 80 autobuses incendiados, 15 agencias bancarias atacadas a balazos o con cocteles molotov, y atentados contra un garage de autobuses y una estación del tren metropolitano.

La policía detuvo a 115 atacantes y requisó 113 armas usadas en los atentados.

Ataques incendiarios contra dos ómnibus en Sao Paulo este martes fueron cometidos por competidores clandestinos de los autobuses, según declaró la policía a la AFP. Los responsables se lograron fugar.

"Los autores fueron propietarios de micro autobuses clandestinos, que aprovecharon la confusión de los ataques criminales para intentar obtener ventajas", dijo un vocero policial.

El PCC, que lanzó una guerra contra la policía en respuesta al aislamiento de sus líderes presos y al traslado de otros 757 prisioneros a una cárcel de alta seguridad, habría ordenado detener la ofensiva tras llegar a un acuerdo con las autoridades paulistas, dijeron este martes medios de prensa.

El acuerdo, negado a la AFP por un vocero del gobierno, se habría alcanzado entre policías y el capo del PCC, Marcos Williams Herbas Camacho, "Marcola", en la cárcel donde está preso, dijo O Estado de Sao Paulo.

Marco Antonio Desgualdo, de la cúpula policial paulista, reiteró en conferencia de prensa que no hubo negociación, y aseguró que la situación se encaminaba "a la estabilización con tendencia fuerte de neutralización" de la ofensiva criminal.

"No hubo acuerdo. No da para hacer acuerdos con bandidos", dijo Desgualdo. Añadió que ahora la policía emprenderá una fuerte acción represiva contra esa organización que desde las cárceles maneja el tráfico de armas y drogas así como asaltos y secuestros.

Partido oficialista encabeza comicios dominicanos

SANTO DOMINGO (AP) - El partido oficialista aventajaba el miércoles al bloque opositor en las elecciones legislativas y municipales, según los datos del primer boletín anunciado por la junta electoral. El Partido de la Liberación Dominicana (PLD) llevaba ganadas 13 de las 22 provincias computadas.

El bloque opositor que integraron los otrora antagonistas Partidos Revolucionario Dominicano (PRD) y Reformista Social Cristiano (PRSC) encabeza nueve provincias.

Los dominicanos eligieron el martes en total 32 senadores, 178 diputados y 151 alcaldes.

Aunque participaron 22 partidos y movimientos políticos, las elecciones fueron polarizadas por las dos grandes coaliciones, la encabezada por el PLD y la que integraron el PRD y PRSC.

El PLD, en el gobierno desde el 2004, busca dominar el Congreso, en manos de la oposición desde el 1998 y donde sólo cuenta con un senador y 42 diputados.

Previo al primer informe oficial, ambas coaliciones se autoproclamaron ganadores: el PLD con 25 senadurías y 102 diputaciones, mientras la Gran Alianza Nacional se declaró con más de 20 senadurías.

La JCE advirtió a esos partidos que ninguna organización está autorizada a ofrecer resultados de las votaciones ni debe declararse ganador. Las leyes electorales dominicanas prohiben ese tipo de pronunciamientos.

El control del Legislativo para el oficialista PLD despejaría una eventual reelección presidencial de Leonel Fernández y avalaría una serie de proyectos socioeconómicos pendientes de aprobación en el Congreso, como un polémico tren subterráneo que recorrería parte de la ciudad capital.

Al cierre de la campaña, Fernández aseguró que el PLD logrará la mayoría en el Senado y calculó entre un máximo de 24 y un mínimo de 18 los senadores que saldrán elegidos.

El martes, en medio de aplausos, Fernández al acudir a votar manifestó que de obtener mayoría en el Congreso someterá "reformas necesarias" que garanticen "un Estado más transparente y democrático".

Las elecciones transcurrieron en normalidad, pero con una considerable abstención.

Algunos analistas y observadores destacaron que la abstención superaría el 40% del total de votantes, cifra que seguiría la tendencia del 47% en 1998 y el 49% en el 2002.

Aunque catalogó el proceso de positivo, el movimiento cívico Participación Ciudadana reportó "una baja afluencia de votantes".

Decretan emergencia por volcán en Ecuador

QUITO (AP) - El presidente ecuatoriano Alfredo Palacio decretó el martes el estado de emergencia en varias poblaciones aledañas al volcán Tungurahua, donde se ha incrementado la actividad volcánica desde la semana pasada.

La medida rige en las poblaciones de Quero, Cevallos, Mocha, Pelileo, Tisaleo, Juive Grande y Pondoa, en la provincia del Tungurahua, y en Penipe y Guano en la provincia de Chimborazo.

La decisión fue tomada "con la finalidad de que se continúen con las acciones de prevención y mitigación de las zonas afectadas", señaló el decreto presidencial.

En el documento se ordenó que en lo que le corresponda a los ministerios de gobierno, Defensa, Obras Públicas, Salud, Vivienda, Agricultura y a la Defensa Civil, "dispongan la ejecución inmediata de las acciones que fueren indispensables para contrarrestar los daños ocasionados" en las localidades y áreas rurales, como consecuencia de la actividad volcánica.

El volcán, de 5.016 metros de altura y ubicado a 135 kilómetros al sureste de Quito, registra el episodio eruptivo "más energético desde 1999", según el Instituto Geofísico.

Senado di Merca ta rechasa propuesta migratorio

WASHINGTON (AP) – Diamars ultimo, Senado Mericano a rechasa un solicitud pa garantisa e seguridad riba frontera cu Mexico, prome cu nan ta inicia un otro reforma migratorio, como e dunamento di ciudadania Mericano na miyones di hendenan indocumenta.
E votacion di 55 voto na fabor y 40 contra, ta un victoria pa e presidente George W. Bush, y pa esnan na fabor di un strategia global cu ta confronta e topico di hopi sensibilidad politico durante e aña di eleccion legislativo aki.
E votacion ta nifica un rechaso na e propuesta di Senador Republicano, Johnny Isakson, kende cualkier otro enfoke cu no ta garantisa e securidad fronterisa prome, ta nifica un "habri y cera di wowo" pa esnan cu ta drenta ilegalmente an e pais Mericano.
E Republicanonan y Democratanan partidario di e proyecto di lei, di e camara halto a bisa cu e propuesta di Isakson lo por resulta perhudicial y lo afecta e plan cu a ser divulga dialuna anochi na e pueblo Mericano dor di presidente Bush. "Nos mester tin un vision mas amplio si nos kier logra e control di nos frontera", asina e Senador Democrata, Edward M. Kennedy a bisa.
Bush a sugeri dialuna ultimo pa reforsa militarmente e frontera, crea un programa nobo di sitionan di vigilancia y control; y un eventual amnistia pa e mayoria di 12 miyon hende indocumenta.

Auto-bom ta mata polis regional na Rusia

ROSTOV EN EL DON, Rusia (AP) – Un auto-bom carga cu explosivo a ser activa pa un terorista suicida cu a mata un funcionario policial di halto nivel, na dos di su bodyguard y cuater hende civil, den e region parti sur di Risia (Ingushetia), asina autoridad a informa ayera.
Vice-ministro di Interior di Ingushetia, Dzhabrail Kostoyev, tabata bayendo caminda su trabou den un automovil blinda, ora cu un auto sedan yen di explosivo a blokia un caminda pafo di e ciudad di Nazrán y despues a explota, asina fuente policial a laga sa. E noticia aki a ser confirma dor di un vocero di Ministerio di Interior di Rusia.

Di acuerdo cu informacion preliminal, un atacante suicida tabata aden di e auto-bom cu a explota, asina e vocero Roman Shchekotin a bisa. El a indica cu indica cu Kostoyev tabata bayendo su trabou na Nazran den un convoy di tres automobil.
Cuater civil cu tabata coriendo riba otro auto a muri tambe, asina un funcionario di Ministerio di Interior di Ingushetia, a bisa. El a prefera di keda anonimo.

Reina di Gualeguaychú a pone den guardia na Uruguay pa Cumbre Iberoamericano



MONTEVIDEO (AFP) – E actuacion di e vedette di Carnaval di e ciudad di Gualeguaychú (Argentina) den e Cumbre di Viena, caminda el a protesta di un forma masha sexy y sensual contra e instalacionnan di dos planta di celulosa na Uruguay, a pone den guardia e Presidente Tabaré Vázquez, kende tin temor cu accionnan similar na esaki lo por eclipsa e Cumbre Iberoamericano, luna di november proximo na Montevideo.
Asina un fuente presidencial Uruguayo a bisa.
Montevideo lo bira sede di e Cumbre Iberoamericana na november proximo, y Vázquez kier evita cu su pais lo bira noticia negativo, manera a sosode siman pasa na Viena, ora cu e reina di Gualeguaychú a interumpi bisi cu un bikini e cumbre Union Europeo-Americano Latino, ora cu el a exhibi un borchi contra e plantanan di celulosa.

Presidente di Iran ta desprecia propuesta di UE

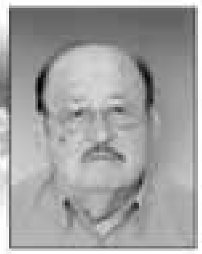


E presidente Irani, Mahmoud Ahmadinejad (riba e potret aki) a rechasa Union Europeo su propuesta di bin cu un pakete di insentivo pa Iran, si e pais aki ta stop su programa di enrikecimento di Uranio. Foto: Stringer/ Iran/Reuters

TEHERAN (Reuters) – E propuesta cu comunidad Europeo a formula na Iran, caminda nan ta pidi na e nacion aki pa bandona nan programa di enrikecimento di Uranio na cambio di un pakete di estimulonan lo ta como cambia "oro pa un mangel", asina presidente Irani, Mahmoud Ahmadinejad a bisa.
"Nan ta bisa cu nos kier duna na e Iraninan un estimulo, pero nan ta pensa cu nan ta negosha cu un mucha di cuater aña, bisando nan cu boso lo duna un caramel, y asina nan ta tuma nan oro na cambio", asina e mandatario Irani a bisa dilanti un multitud na Arak.
"Nan no mester obliga na e gobiernonan y nacionnan cu ta firmante di Tratado di No Proliferacion Atomico na bandona" nan plan, asina e mandatario a agrega durante un declaracion cu a ser transmiti via television estatal.
Inglatera, Francia y Alemania, e tres potencia nan mas grandi di UE, tin plania di ofrece na Iran un reactor nuclear di awa rapido, como parti di un pakete di intencivo, si Teheran ta acepta di para su programa di enrikecimento di Uranio.

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu hopi tristesa na nos curason y conforme cu Dios su boluntad, nos ta participa fayecimento Cristianamente na edad di 79 aña:



Sr. Paul TRIMON

Mihor conoci como: "Paus" of "Pablo"
ex- empleado di Lago y Taxista # 132

Na nomber di su:

esposa: Sra. Rosa TRIMON-DIJKHOFF

yiunan: Jossy y Casta TRIMON-NUÑEZ
Edwin Trimon
Marisa y José SALADIN-TRIMON
Mirto y Theresita TRIMON-FIGAROA
Orlando TRIMON y Mirella CROES
Jaime TRIMON
Jairo y Debby TRIMON-ANGELA

yiunan di crianza:
Sra. Vda. Petra KELLY-TRIMON y famia
Rosa y Fichi KOCK-TRIMON y famia
Joon TRIMON y famia

nieto y nietanan:
Gisela y Luigi BLANCO-TRIMON
Bryan FUN y Shayn de CUBA
Jean TRIMON
Zarina TRIMON y Maurice ESCALONA
Jeannine FUN
Zuleima TRIMON y Oscar Brandon TRIMON
Francis FUN Kenny TRIMON
Sue-Ann TRIMON Samantha BELLEZA
Stephanny TRIMON Dimitri BELLEZA
Melanie TRIMON Jarrod TRIMON

bisanietoy bisanietanan stima:
Michelle y Xella MOTTA Nathan,
Ashlayn y Ronald FUNJayron y Kevin TRIM
swa: Anthero y Any DIJKHOFF y famia
cuñanan: Sra.Vda. Theresita DONK-DIJKHOFF y famia
Sra.Vda. Theresita TRIMON-ARENDS y famia
Sra.Vda. Sixta TRIMON-BRITTEN y famia

Sobrina y sobrinonan, primo y primanan, ihanan

famia: Trimon, Dijkhoff, Navas, Ruiz, Nuñez, Donk, Saladin, Figaroa, Croes, Angela, Barco, Fun, de Cuba, Blanco, Motta, Jacobs, Arends, Richardson, Henriquez, Brete, Tromp, Erasmus, Boekhoudt, Kock, Hernandez, Trinidad, Maduro, Duijveman, Donata, Jansen, Chang, Aponte, Lampe, Escalona, Pontilius, SantiagoRodriguez, Petrocchi, Solognier y demas famia ta invita tur amiga, amigonan, bisiñanan, comer y compernan, ex-coleganan di Lago y ex-coleganan Taxista y conociman pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 19 di Mei 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Anna pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di Paus / Pablo lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diahuebs18 di Mei 2006, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia of conocir.



Salmo 91

El que vive bajo la sombra protectora del Altisimo y Todopoderoso, dice al Señor" Tu eres mi refugio, mi castillo, mi Dios, en quien confio! Solo El puede librarte de trampas ocultas y plagas mortales, pues te cubrira con sus alas, y bajo ellas estaras seguro: Su fidelidad te protegera como un escudo! No tengas miedo a los peligros nocturnos, ni a las flechas lanzadas de ddia, ni a los que destruyen a pleno sol; pues mil caeran muertos a tu izquierda y diez mil a tu derecha, pero a ti mada te pasara. Solamente lo hbras de presenciar: veras a los malvados recibir su merecido. Ya que has hecho del Señor tu refugio, del Altisimo tu lugar de proteccion, no te sobrevendra ningun mal ni la enfermedad llegara a tu casa; pues el mandara que sus angeles te cuiden por donde quiera que vayas.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia) Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
J.Q.

Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sra.Vda. Petra Perozo-Stamper

☼ 24 10 1908 † 16 5 - 2006

Na nomber di su:

yiunan: Julius "Jul" Stamper
Otilia "Tichi" F. Stamper

nietonan: Robert "James" A. Stamper
y sra. Marvette y yiunan
Maritza E. Stamper y yiu
Marlene M. Peters
Milva A. Stroop-Peters y Antonio
Roland G. Peters y Geraldina y yiu
Eric Nassy y yiu
Jeanette Tromp y yiunan

bisanietonan: Dayron Mathew y Melitza Paesch na Hulanda
Rachel Stamper na Curaçao
Germayne Nassy
Witashanika Peters
Tishanika Werleman
Johnathan Stamper

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

amiganan: Mary Arrindell
Lucia Beaumont
Compañera y compañeronan di Huize Maristella

Demas famia:Stamper, Perozo, Peters, Nassy, Mathew, Perez, Vorst, Haynes, Bello, Wells y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 19 di Mei 20067 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa Santana Catolico na San Nicolaas. E resto mortal di Sra. Vda. Perozo-Stamper lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolaas.

Adres pa condolencia: **Mount Caretaweg 12**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Si nos por a lubida un of otro nomber di famia den nos tristeza, nos kier a pidi nos disculpa.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente na edad di 87 aña:



Sra.Vda. Elena Maduro-Jimenez

mihor conoci como: Ele

Na nomber di su:

yiunan: Adaulfo Jimenez y Sra. Dora Jimenez-Restrepo y famia
Alfonso Jimenez y Sra. Helena Jimenez-Wever y famia
Julio Alberto Matos y Sra. Heddy Matos-Paskel y famia

nieto y nietanan:
Jeanette, Doris y Junior

rumannan na Colombia:
Sra.Vda. Aura Vicioso Jimeenez y famia
Sr. Jose Luis Jimenez y famia

swa y cuñanan:
Sra.Vda. Nidia de Windt-Maduro y famia
David Maduro y famia
Rosaura, Celia
Milton Maduro y famia na Hulanda
Olga Maduro

comer y compernan

mihor amigonan di cas:
Alfredo Lambertus y Lidia Matos y famia
Alicia Becker y famia
Josefa Holsman y famia

na Colombia:swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan

Ayudante: Maria Luque-Garcia y demas famia na Aruba y Colombia ta pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 18 di Mei 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Venezuelastraat 16
Diaranzon 17 di Mei 2006 di 7'or pa 9'or di anochi



ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y llena de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuestra familia, ayudala a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestro hijos, protege a nuestro jovens. Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y donanos tu amor.
Por Cristo nuestro Señor Amen.

Nos Tata...
Ave Maria...
Gloria na Tata...

San Antonio, mensahero di paz, obtene pa Aruba e paz berdadero.



Rece 7 padre nuestro, 7 Ave Maria, 7 credo durante 7 dias, Pida un imposible y sera favorecido. Mandar a publicar al 7o dia.

Rosa Mistica



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Mi a peca Señor, pordonami, tene piedad di mi, O Dios, den bo bondad, den Bo inmenso compashon kita mi falta. Labami limpi di mi culpa y purifica mi di tur e malo cu má haci.

"Boso curazon no bira tristo, stima otro manera ami a stima boso y e esey lo ta boso consuelo.
Ami cerca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe."

A fayece inesperadamente:



Dinesh Djoegan

mihor conoci como: "Pitbull" of "Pit"
29 - 5 - 1980 5 - 4 - 2006

Na nomber di su:

esposa: Senaida Djoegan-Mackentosh

yiu: Denzell Djoegan

mama: Savitri "Sonia" Babulall

tata: Bisoen Djoegan

rumannan: Rakesh
Ritesh
Sanjay

suegra: Mena Mackentosh-Vrolijk

suegro: Mario Mackentosh

cuña: Linda y Cesar Ochoa-Mackentosh

----: Kimberly y Gislaine v/d Linde

tanta y omonan, primo y primanan, coleganan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta lagatras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Agusto Nicolaas Raphaëla
mihor conoci como: "Gusto" of "Papa"

Na nomber di su:

esposa: Hilda Angela Raphaëla-Martinez

yiunan: Athlyn Raphaëla y yiunan na Hulanda
Albina Raphaëla y yiunan na St.Maarten
Minerva y Steven Trinidad-Raphaëla y yiunan na Corsow
Esther Raphaëla y yiunan
Marlene y Richard Clemencia-Raphaëla y yiunan
Angel y Amarylis Raphaëla-Evertsz na Hulanda y yiunan
Adi y Lourdes Raphaëla-Winterdal na Hulanda y yiunan
Alvin y Anita Raphaëla-Karthaus y yiunan na Hulanda
Margarita Rivero y yiu
Guillermo Rivero y yiunan
Guilermina y Emilio Maduro-Rivero y yiunan

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan

ruman: Vi Raphaëla y famia

sobrinanan: Ivy Heyer-Winklaar y yiunan na Corsow
Catalina Haddocks
Judith Martha y rumannan
y demas sobrino y sobrinanan

famia: Raphaëla, Martinez, Abath, Patterson, Ramazan, Clement, Clemencia, Martha, Haddocks, Biernier, Evertsz, Karthuis, Wilson, Winterdal, Conradus, Gareo, Maduro, Rivero, Flores, Figieroa, Cuesta, Romano, Velasquez y demas famia na Aruba, Santo Domingo, Corsow, St.Maarten, Trinidad ta invita tur amigo, bisiña, conoci y coleganan di D.O.W. y Artistique Boutique pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 22 di Mei 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. Resto mortal di Agusto lo ta reposa for di 2' or di atardi den Misa na Noord.

Adres pa condolencia: **Kamay 37**
di 7'or di anochi en adelante

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



ORACION MILAGROSA
Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo, Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerzas te pido tanto deseo. Mandese publicar y observese lo que ocurrira al cuarto dia. Rece 9 Avemarias, durante (9) nuevve dias. Pida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira Aunque no crea.

Rosa Mistica



Cu honda pena na nos curason
Nos kier a anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Paul TRIMON

Gerencia y personal kier a extende nos mas profundo palabra di condolencia na Sr. Edwin Trimon, ex-empleado y nos bon amigo
Nos ta desea Sra. Rosa Trimon-Dijkhoff y demas famia hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Sr. Paul Trimon sosega na paz.

J.A.C. Holdings N.V.
BON DIA Aruba — Aruba TODAY
Inter TRANSFER
GLOBAL ACCESS CORPORATION N.V.



Sende 3 bela 3 dia sigui den awa cu sucu na honor di Arcangelnan Miguel, Gabriel, Rafael pidiendo bo deseo mas dificil.
Publica e di 3 dia y e di 4 dia bo ta ricibi bo deseo.
Bo devoto.

Departamento di Salud Publico

Ta anuncia fayecimento di



Sr. Paul Trimon
Mihor conoci como: Paus of Pablo

Tata di nos colega Jossy Trimon
Cu Dios consola y duna forsa na su esposa, yiunan, colega Jossy y demas famia na e momentonan dificil aki.
Cu Paul sosega na paz.

For god so loved world,
That he gave his only begotten son,
That whosever believeth in him
Should not parish, but hawe
everlasting life John ch 3:16

Whit deep sympathy we announce
the passing away of:



Angella Marshall Henry

Sunrise Sunset
24-10-1951 15-5-2006

Left to mourne:

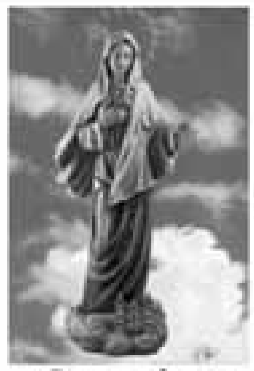
Husband:	Goerge Marshall
Children:	Raoel and Sharon Henry
	Chanella and Kendell Hodge-Henry
	Goergina Marshall
Grandchilderen:	Tabitha Hodge
	Thammy Hodge
	Jeremy Henry
	Christopher Marshall
Sister:	Louisa Arrindell (Holland)
	Esperanza and Tony Fowling (Aruba)
	Maria Henry (Holland)
	Lydia and Garrey Gray Henry
	Comellie and Sylvester Whitfield-Arrindell
	Peggy and family (St. Vincin
	Judy and family (St Vincin)
Brother's:	Tony Arrindell (St. Vincin)
	David Henry
	Johnny and Ann Arrindell
	Kenneth Pandt (Holland)

Nieces and Nephers to nummerues to mention. (Aruba, St Vincin and Holland)
Close friends: Marcel Hodge
Elsa and Lawrenc Martenbour
Bingo players from La Cabana and seaport Casino,
Ex-colleage's and neighbors.
Family: Marshall, Henry, Arrindell, Hodge, Illis, Pandt

Date and place of funeral will be announced later

ORACION MILAGROSA

Confio en ti, mi Dios, Padre, Hijo y Espiritu Santo, Mi Señor Jesus mi unico salvador, con todas mis fuerza te pido tanto deseo. Mandese publicar y observese lo que ocurrira al cuarto dia.
Rece 9 Avemaries, durante (9) nuevve diasPida tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, el noveno dia publiquese este anuncio y se cumplira Aunque no crea.



Oracion

Oh Birgen Maria,
Salud di e enfermonan,
cu bo a compaña
Hesus riba e caminda
pa Calvario y a
permanece hunto cu e
cruz caminda bo yiu
lo a muri, participando
intimamente den
su dolornan, acoge
nos sufrimentonan y
uninan na esun di djE,
pa e simianan esparci
durante e Hubilero
sigui produci frutanan
abundante den e
añanan cu ta bin.
Mama Misericordiosa,
cu fe nos ta bolbe na
Bo.
Alcanzanos na bo
Yiu, cu nos por bolbe
pronto, plenamente
restableci, na nos
ocupacionnan, pa nos
ta util na e prohimo cu
nos trabao.
Mientras tanto, keda
hunto cu nos dene
momento di e prueba y
yudanos ripiti cada dia
cubo nos "si", sigur cu
Dios sa saca di tur mal
un bon mas grandi.
Birgen Inmaculada,
haci cu e frutanan di
e aña Jubilar ta pa
nos y pa nos sernan
keri, prenda di un
empuhe renoba den
e vida cristian, pa
den e contemplacion
di e Cara di Hesus
Resucita, nos haya
e abundancia di e
misericordia di Dios
y e alegria sin fin di
Cielo.
Amen.

"Señor ta mi wardador,
Mi'n tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde
E ta pone mi sosega
E ta hibami na awanan trankil
pa mi bolbe haña forsa." Psalmo 23 vers. 1,2,3.

A fayece cristianamente na edad di 73 aña nos tata, ruman, welo y bisawelo stima:



Sr. Dominico Dirks

Cariñosamente yama: "Chomy of Pa-Oechi"

Na nomber di su juinan:
Robbie, Petra
Juan
Lorenzo (Leleng), Arichi na Hulanda
Dulce
Hose (Boy) Coby
Maritza, Mirto Boekhoud
Lodewijk (Wijki), Judella
Magali, Edwin Arends
Francis
Mama di yuinan:
Carmen Tromp
Nietonan stima:
Vaneira, Nereinne, Mylanee Dirks
Chayenne Dirks (na Norway)
Suzanne, Sue-Ann, Jean Micheal Dirks (na Hulanda)
Juliska y Giovanni de Cuba- Smith
Jose Alberto Boekhoudt
Shamir y Lisa Boekhoudt
Nemesis Boekhoudt
Brandon, Brashenne, Brittney Dirks
Tasha, Herwin Arends
Bisañietonan stima:
Jennessee De Cuba
Joviane, Javion y Fayron Smith
Indra Boekhoudt
Ashka Boekhoudt
Zahir y Kylie Boekhoudt
Rumannan: Carmen y Emilio v/d Linde
Odulio (Nico) Berg
Ex-swa: Louis Boezem y señora

Sobrino y sobrinanan:
Chomy, Sari y yuinan
Chow, Mayra y yuinan (na Hulanda)
Goyo y Jeantette y yui
Tico, Ara y yuinan
Maria y yui
Michael, Marta y yuinan
Karin, Sergio y yuinan
Marian y yui
Mihor amiga y amigo: Fernanda y Hugo

Comer y comperman, ihanan, prima y primonan, amiga y amigonan y demas famianan: Dirks, Vrolijk, Maduro, Boekhoudt, Marin, Arends, de Cuba, Denriquez, v\d Linde, Berg, Tromp, Boezem, Ras, Dubero, Castro, Kock, Croes, Solognier, Winterdal, Dorothal, Angela, Roberts, Maduro, Harsveld y su compañeronan di Villa's Maristella

Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisiti na e acto di entiero cual ta tuma lugar **Diasabra 20 di Mei 2006, pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curazon na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta.**
E restonan mortal di "Dominico" lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Sagrado Curason na Savaneta.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

AGENCIA FUNERARIA
ZEPP WEVER
Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 821612 Fax: 827442

Mi a bringa e bon batalla,
Mi a termina e careda,
Mi a warda e Fe y Ariba
Tur cos tin warda pa mi:
E corona di Justicia
Di cual Señor E justo Juez
Lo dunami riba e dia ey.

2do Tim: 4-7,8

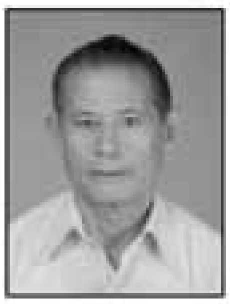
Na nomber di su juinan:

Sr. Jorge A. Medina y Imelda

Sr. Wilfrido M. Medina y Alexandra

Su nieto: Anthony Medina Arendsz,

Ta anuncia fayecimento di nan: Tata, Suegro y Opa:



SR. LUIS MARIA MEDINA

Vdo. di Sra. Delia Orman de Medina

****

Nuera: Sra. Vda. Anita Medina Frankena

****

Su Dra: Sra.Dra. Mercedes Rivera Gazca

****

Familia:

Sr. Marciano y Sra..Cristela Medina
Sra. Vda. Chebita Robert Martinez
Sra.Vda. Inez Odor - Carrasquero
Sra.Vda. France Borjes

Sra: Reginalda Orman
Sra: Vda. Theresita Dijkhoff Orman
Sra.: Vda. Maria Tromp Orman

****

Ayudantenan: Sra. Constanza y Sr .Robin
Sra. Carmen y Sra. Beatriz
Sra. Ada y Sra. Juana
Sra. Amparo y Sra. Myladis

****

Demas Familia y amistades
Grupo di La Virgin Milagrosa

Amigonan: Fam. Theodoro Falcon , Sr. Alfonso Mirep, Sr. Harry Wever,
Sr. Pedro Bislip, Sr. Eusebio Geerman, y Sra. Marlene Lesire.

Ocacion pa condoleer ta: Diabierna 19 di Mei 2006 di: 6.30 pm pa 10'or pm di anochi na: Funeraria Zepp Wever.

Acto di entiero lo tuma lugar **Diasabra 20 di Mei 2006,**
Saliendo 3.30 or pm for di Funeraria Zepp Wever pa Misa Catolico La Virgen di Fatima na : Dakota y despues di ceremonia pa Santana Catolico na Oranjestad.

For di 11.or am pa 3.15 pm lo tin oportunidad pa tuma despedida di nos Tata.
Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa correspondencia: Fam. Medina
p/a. Fun. Zepp Wever

Na nomber di:

Sra. Vda. Anita Medina Frankena

Ta participa fayecimento di su esposo,



SR. LUIS DOMINGO ALONZO MEDINA

Na Amsterdam Hulanda dia 31 di januari 2006

Su mayornan: Luis y Delia Orman de Medina
En feliz memoria

Rumannan : Jorge A. Medina y Imelda

Wilfrido M. Medina y Alexandra

Sobrino : Anthony Medina Arendsz

Familia : Sra. Reginalda Orman y jui
Sra. Vda. Theresita Dijkhoff Orman
Sra. Vda. Maria Tromp Orman
Sr. Marciano y Sra. Cristela Medina

Cumpliendo cu su deseo nos a despedi y e acto di cremación
a tuma lugar "den tur quietud" den seno familiar, ariba 06 di februari 2006 na Amsterdam Hulanda.

P.S. PA MOTIBO DI E **"SALUD" DELICADO DI NOS TATA:**
SR. LUIS MARIA MEDINA,
NOS NO POR A PARTICIPA FAYECIMENTO DI SU JUI:
LUIS DOMINGO ALONZO MEDINA.

Oranjestad, 17 Mei 2006

Eks-diputado Ivar Asjes ta lamenta retiro pa Boy Luckert den direktiva di CTB

WILLEMSTAD – Eks-diputado Ivar Asjes a lamenta retiro pa Boy Luckert den direktiva di CTB.
Manera a sali publiká e último dianan aki, Gobièrnu di Kòrsou a inisiá e proseso pa retirá algun di e komisarionan i miembronan di direktiva den diferente kompania i fundashon. Esaki tambe ta e kaso na Curaçao Tourism Development Foundation (CTDF), kual ta e fundashon ku ta manehá Ofisina di Turismo di Kòrsou. Èks-diputado Ivar Asjes a tuma nota ku un di e miembronan di direktiva di CTDF ku Gobièrnu lo ke retirá ta Sr. Richard (Boy) Luckert.
Segun Sr. Asjes, Gobièrnu no tin e outoridat pa retirá un miembro di direktiva di CTDF. "Un akshon asina ta kontra di e statuto di e fundashon aki i ta nifiká mal gobernashon. Ademas, t'asina ku e Gobièrnu anterior no a nombra Sr. Luckert riba proposishon di un òf otro partido polítiko. Ta mi persona, komo diputado na e momentu ei, a proponé na Gobièrnu di Kòrsou pa nombra Sr. Luckert komo profeshonal i dor ku e ta un invershonista outéntiko i diferente. Outéntiko pasó Sr. Luckert ta un yu di Kòrsou. Komo yu di tera e la biba i traha riba proyektonan turístiko grandi den eksterior. Sr. Luckert a bira grandi na St. Maarten, pero e no a lubidá su isla natal. El a bini bek Kòrsou i ta desaroyando diferente proyektonan turístiko, manera entre otro: Palapa Curaçao Dive Resort & Casino na Caracasbaai. Sr. Luckert ta un invershonista diferente, pasó e la deklará adelantá ku e lo duna trabou na yunan di Kòrsou i ku e playa kaminda su hotèl (i kondominionan) di 180 kamber ta bin ta keda habrí pa nos pueblo por sigi disfrutá di dje".
Ta p'esei, segun Ivar Asjes, Gobièrnu di Kòrsou ta manda un mal señal pa invershonistanan ku ta doño di hotèl si Gobièrnu sigi ku su empeño pa retirá un profeshonal manera Sr. Luckert for di direktiva di CTDF.



Korsou lo tene Symposium di Higra na yuni awor

WILLEMSTAD -- NASKHO, Nederlands Antiliaanse Sichting voor Klinisch Hoger Onderwijs konhuntamente ku e Asosiashon di Pashèntnan di Higra Antia Ulandes y Aruba, Kokólode ta organisá un symposium tokante higra E symposium aki lo ta pa spesialistanan médiko, pero tambe lo tini un mainta di informashon tokante malesanan di higra pa pashèntnan y públiko en general. E symposium lo tuma lugá dianan 2, 3 y 4 di yüni próksimo den World Trade Center na Kòrsou
Meta di e simposio lo ta pa duna spesialistanan médiko i dòkternan di kas un bista di e último desaroyonan en kuantu malesanan di igra, e tratamentu ku tambe ta konta pa e situashon na Antia. Vários orador, tantu lokal komo di Erasmus Medisch Centrum na Rotterdam lo trata i debatí último puntonan di bista tokante kousa, konsekuensia, tratamentu i kompará ésakinan ku e situashon Antiano. Mainta di informashon pa públiko en general Espesialmente pa pashèntnan ku kehonan na igra, públiko en general , enfermeranan, profeshonalnan, Naskho huntu ku Asosiashon Kokólode a hinka un programa den otro p'asina pueblo di Kòrsou tambe por ser informá ofer di nos igra.
Na e mainta di informashon aki, djadumingu 4 di Yüni, públiko en general lo haña oportunidat pa sa mas tokante malesanan di igra, e kousanan i e tratamentu.
Lo tin informashon tokante bida di un pashènt, e kambionan, kosnan ku lo mester bai tene kuenta ku nan, i e situashon familiar. Tambe lo bai duna informashon kon pa evitá malesanan di igra. Prevení ta mihó ku kura. Esei ta konta pa malesanan di igra tambe, ku hopi bes ta konsekuensia di nos manera di biba. Hendenan ku ta bebe demasiado alkohòl, no ta tene sufisiente kuenta ku higiëna, tin sobrepeso, usando droga òf ta diabétiko tin mas chèns di haña un òf otro malesa di igra. Dor di ahustá nos manera di biba, nos lo redusí nos chèns di haña un òf otro malesa di igra. Tambe lo bai tin oportunidat pa hasi pregunta na e spesialistanan presente. E mainta di informashon lo ta dia 4 di Yüni 2006 pa 09:30 den World Trade Center. Dependiendo di e interes, e sala lo wòrdu anunsiá despues. Henter pueblo ta bon bini e djadumingu aki. Partisipashon ta grátis.Ta súplika pa inskribí adelantá, pa asina por sòru pa sufisiente asiento
Por inskribí telefónikamente serka un di e siguiente personanan.
Daphne Kibbelaar; tel. (599 9) 737 7040 òf 524 6248
Frits Wout (599 9) 736 9221 òf 5251333
Francis Vierbergen (599 9) 660 8059
Sayra Martina (599 9) 520 5040
Òf via email na
info@kokolode.org
daphnekibbelaar@yahoo.com
Fritswout@hotmail.com
fvierbergen@hotmail.com

PDVSA lo bai yuda Sosiedad Bolivariana





WILLEMSTAD – E siman aki Sr. Pedro Jimenez Yusti, Direktor di Refineria Isla (Curazao) S.A., a invita Direktiva di Sociedad Bolivariana de Curazao (Sra. Laurita Brukman, Sr. Robert Willems, Sr. Silos Salcedo i Sr. Walter de Jongh), pa interkambia idea i pensamiento relashona ku varios proyekto ku tanto e Refineria komo e Sociedad tin pensa pa realisa ofresiendo aporte mas direkto na nos komunidat.
Ta intenshon di e institushonan pa organisa aktividat'nan den koperashon ku otro, ku lo enrikese nos relashon ku Venezuela i tur otro pais hispano, organisando aktividatnan kultural, deportivo i edukativo, ku sigur lo yuda nos komunidat en general. Riba e portretnan por hanja un bista di e bishita ku a tuma luga.

Despues di a presta servicio pa 9 aña na Warda Costa di Antia y Aruba

Warda Costa a traspasa e botonan di patruya P1 y P2 na minister Antiano di Enseñansa

Lo usa e boto como parti di educacion nautico "Ku Kara pa Laman"





ORANJESTAD / WILLEMSTAD – Warda Costa di Antia y Aruba a obsekia dos boto di patruya na minister Antiano di Cultura y Educasion Omayra Leeflang. E comandante di WardaCosta, Comandante Frank Sijtsma a haci e entrega oficialmente.

FIRMAMENTO

Tabata 9'or di mainta cu e firmamento a tuma lugar di e acuerdo den cual 2 ex boto di patruy ta wordo traspasa pa e minister antiano. Lo usa e botonan aki pa educacion practico nautico di e fundacion "Ku Kara pa Laman".

PATRUYA

Ta trata di e botonan di patruya P1 y P2 cu for di anja 1996 a fungi como boto di patruya pa Warda Costa. Despues di 9 anja di servicio pa Warda Costa, nan a wordo saca for di servicio na 2004 oficialmente. Riba e combinacion di potret por haya un impression di e traspaso di mando y e botonan tambe.



